

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: VITORIA, 13 • APARTADO 46 • TELEFONOS: REDACCION, 201280 — ADMINISTRACION, 207148 • Dep. legal: Bu-5-1958

## GUERRILLEROS ARABES OCUPAN LA CENTRAL DE CORREOS DE AMMAN

### Nueva tensión en la capital jordana

#### Próxima reanudación de relaciones diplomáticas entre los Gobiernos del Irán y Egipto

Amman (Efe-Reuter). — Guerrilleros árabes informan hoy haber ocupado la oficina central de Correos de esta capital durante la pasada noche, tras un combate con la guardia militar jordana en el cual han resultado muertos dos guerrilleros. Durante el choque fueron disparados dos proyectiles contra el edificio de Correos, quedando cortadas sus comunicaciones telefónicas y rotos los cristales de todas las ventanas. El Frente democrático popular para la liberación de Palestina (F.D.P.L.P.) informa que la lucha comenzó a raíz de que varios «agentes de la rama especial» interceptaron a dos de sus comandos que distribuían anoche octavillas cerca del edificio de Correos. La lucha ha provocado una nueva tensión en la capital jordana en donde los grupos de guerrilleros árabes aceleraron sus reuniones, de dos días de sesiones, en las que denunciaron las conversaciones indirectas de paz árabes-israelíes en la sede de las Naciones Unidas.

#### DOS INCIDENTES FRONTERIZOS

Tiberiadas (Israel) (Efe-Reuter). — Un guerrillero árabe resultó muerto y siete soldados israelíes heridos en los dos incidentes que hoy tuvieron lugar en las fronteras de Israel con Siria y El Líbano.

## EL MINISTRO DE JUSTICIA EN EL "MISTERIO DE OBANOS"



Pamplona. — El ministro de Justicia, Sr. Oriol, que con su esposa asistió a la representación del Misterio de Obanos. (Foto CIFRA)

## Presenta sus credenciales al Papa el nuevo embajador de Filipinas

### Tres meses permaneció en estado de coma un obispo italiano herido en el seísmo del Perú

Castelgandolfo (Efe). — Su Santidad el Papa Pablo VI ha recibido esta mañana en el palacio apostólico de Castelgandolfo al nuevo embajador de las Islas Filipinas ante la Santa Sede, Alberto L. Katigbak, que ha presentado sus cartas credenciales.

#### ES PREMATURO HABLAR DEL VIAJE DE PABLO VI A LOURDES

Ciudad de Vaticano (Efe). — Fuentes competentes del Vaticano han afirmado que el Cardenal Angelo Dell'Acqua, al hablar sobre la posibilidad de un viaje del Papa a Lourdes, ha expresado «un deseo en nombre de los fieles», pero que sus palabras no pueden considerarse como el anuncio de un viaje del Papa al santuario mariano.

## BORMAN POSIBLE JEFE DE LA N.A.S.A.

### Lanzamiento de otro "Cosmos" soviético

Houston (Tejas, EE. UU.) (Efe-Reuter). — El astronauta norteamericano Frank Borman, que mandó el primer vuelo tripulado "Apolo 8", alrededor de la Luna, es mencionado como posible nuevo jefe de la Agencia espacial norteamericana.

#### OTRO SATELITE "COSMOS"

Moscú (Efe-Reuter). — La Unión Soviética ha lanzado hoy otro satélite de la serie científica "Cosmos" cuarto de su estructura "Tass". El nuevo satélite lleva el nombre de "Cosmos 360" y circundará la Tierra a una distancia máxima (apogeo) de 318 kilómetros.

## Amplia entrevista -dos horas- de U Thant con Tito

### Misteriosa desaparición de un comandante inglés

Belgrado (Efe - Reuter). — U Thant, secretario general de las Naciones Unidas, se ha entrevistado durante dos horas con el presidente Tito, de Yugoslavia con quien conversó sobre los actuales problemas internacionales.

MISTERIOSA DESAPARICION  
Salisbury (Inglaterra) (Efe). — Un comandante del Ejército británico desapareció misteriosamente durante una marcha nocturna y todavía no ha podido ser encontrado después de 48 horas de búsqueda intensiva.

## Robo de cuadros valorados en más de 33 millones

Eran propiedad de una hermana del líder del partido liberal británico

Londres (Efe). — Cuadros por valor de 200.000 libras esterlinas (33.600.000 pesetas), han sido robados de la casa de Camilla Thorpe-Eltinger, hermana del líder del partido liberal británico, Jeremy Thorpe.

Los cuadros son dos paisajes de Peter Brughel el joven, una escena de batalla de Van Der Meulen y una composición de Granach. Además, los ladrones se han llevado varias figuras artísticas.

#### JORDANIA ACUSA A ISRAEL

Sede de las Naciones Unidas (Efe-Reuter). — Jordania acusó anoche a Israel de tratar de sabotear las actuales conversaciones de paz árabes-israelíes desencadenando ataques aéreos y de cohetes contra su territorio. En una carta enviada al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas el encargado de Negocios de Jordania Saleh Kabarih ha indicado que habían muerto seis civiles y seis personas, de ellas tres soldados, resultaron heridos en los ataques de ayer.

#### RELACIONES ENTRE IRAN Y EGIPTO

Teherán (Efe-Reuter). — Irán y Egipto reanudarán las relaciones diplomáticas y el intercambio de embajadores, según un comunicado conjunto hecho público aquí hoy. Las relaciones diplomáticas entre ambos países han estado rotas desde 1960.

#### REUNION DE ALTOS JEFES IRAQUIES

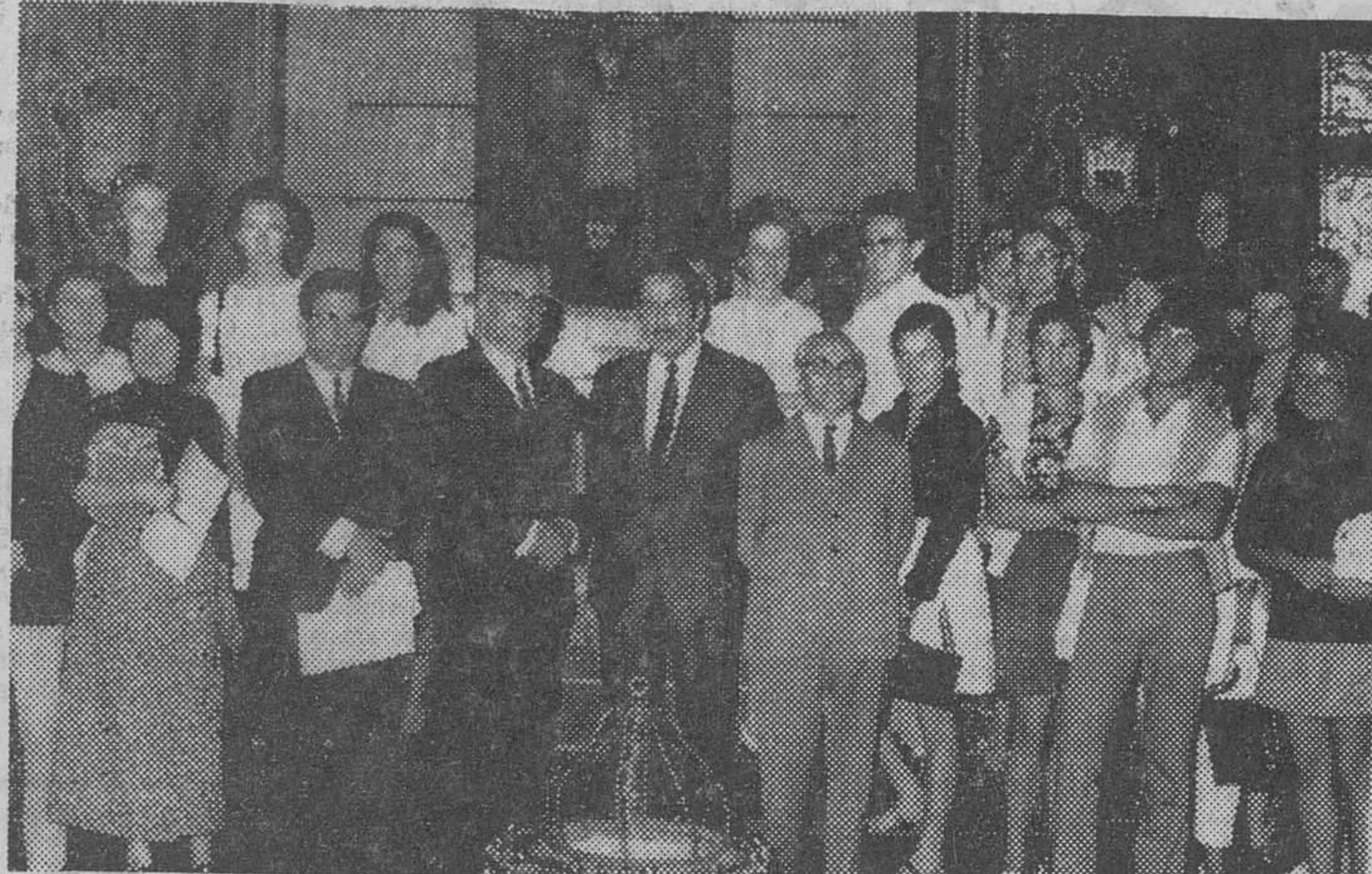
Beirut (Efe-UPI). — Altos jefes militares iraquíes celebraron ayer una reunión de tres horas en Bagdad para tratar sobre los medios encaminados a fortalecer el frente árabe oriental contra Israel en vísperas de la retirada de Egipto, Jordania y Siria, según informa la Agencia de Información Iraquí (I. N. A.).

#### DISCURSO DE HUSSEIN

Amman (Efe-Reuter). — El Rey Hussein ha rechazado esta noche las críticas de algunos Estados árabes y de las organi-

(Pasa a séptima página)

## CLAUSURA DE LOS CURSOS DE VERANO



A mediodía de ayer y en un acto sencillo pero solemne, se celebró en el Ayuntamiento la clausura de los cursos de verano para extranjeros. He aquí un grupo de concurrentes al acto, del que damos cuenta en cuarta página. — (Foto "Fede").

## AGASAJO A LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO

Ofrecido por el alcalde de La Coruña y señora

La Coruña (Cifra). — El alcalde de La Coruña y señora, han ofrecido esta tarde, en el Palacio municipal, un cocktail en honor de Su Excelencia doña Carmen Polo de Franco, esposa del Jefe del Estado.

## Homenaje a la memoria de Santo Domingo de Guzmán, en Medinaceli

### Para conmemorar el centenario Segovia prepara diversos actos

Medinaceli (Soria) (Cifra). — El VIII centenario de Santo Domingo de Guzmán ha sido conmemorado hoy en las VI Jornadas culturales de atracción turística que se desarrollan en el Centro de Iniciativas y Turismo patrocinadas por el Ministerio de Información y Turismo.

El Padre Salvador Velasco, dominico y periodista, pronunció una conferencia acerca del paso del Santo por Medinaceli. Coincidiendo con estas Jornadas se ha celebrado el día del Museo de Arte Sacro, instalado en la antigua colegiata gótica y que posee esculturas, vasos sagrados, ornamentos y objetos de culto de cierto valor, amén de cuadros de la escuela de Rubens y de la Madrid, así como un «Divino» Morales. El Museo se ha enriquecido con relieves y tallas de templos de pequeñas aldeas donde no se celebran cultos por haber desaparecido el vecindario, por lo cual se le ha concedido al Museo la salvaguarda de este legado popular.

También dentro de las Jornadas aludidas, se ha inaugurado la exposición «Piedra de romance» formada por cerca de cincuenta acuarelas del pintor García Larrea, con temas del paisaje y de la riqueza monumental castellana y que ha sido presentada por la Asociación española de Amigos de los Castillos en el «Aula Medinaceli».

PREPARATIVOS EN SEGOVIA  
Segovia (Logos). — En los próximos meses de Septiembre y Octubre se celebrarán en esta ciudad diversos actos, con motivo del octavo centenario de Santo Domingo de Guzmán que fundó en Segovia el primer convento.

Budapest. — Gyorgy Lukacs, filósofo húngaro nacido en 1885, quien ha sido galardonado con el «Premio Goethe» que, cada año patrocina la ciudad de Francfort del Main.

## PREMIO GOETHE



(Pasa a sexta página) (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## EN URUGUAY, EL GOBIERNO CIERRA LOS CENTROS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA, EN VISTA DE LOS DISTURBIOS

### Posterior homenaje del pueblo argentino a José Alonso

#### Los criminales se ocultan en algún lugar del país

Buenos Aires (Efe). — Los restos mortales del dirigente sindical José Alonso recibieron hoy sepultura en el cementerio de la Chacarita, de esta capital, con asistencia de numeroso público.

Esperaron al cortejo fúnebre en la puerta del cementerio el secretario de Estado del Trabajo, Alejandro Luco, dirigentes sindicales y numerosas representaciones de otros sectores de la vida argentina. Previamente, el cortejo se dirigió a la central de la Confederación general del Trabajo donde tuvo lugar un oficio religioso concelebrado por el obispo de Avellaneda, monseñor Antonio Querracino; el vicario auxiliar de la Iglesia Catedral, monseñor Osvaldo Multo y los sacerdotes Vicente Pellegrini, Alberto Sily y José Casabo.

#### ESTALLA UN ARTEFACTO

Rosario (Argentina) (Efe). — Un poderoso artefacto estalló hoy en las oficinas de la empresa de máquinas de escribir "Remington" en pleno centro de esta ciudad, provocando considerables daños en el local y fincas adyacentes.

#### LOS CRIMINALES SE OCULTAN EN ALGUN LUGAR DEL PAIS

Buenos Aires (Efe). — Los efectivos de seguridad del Estado prosiguen intensamente sus tareas de investigación en torno al asesinato del dirigente gremial José Alonso, mientras la población sigue exteriorizando su pesar y repudio por el hecho. Existe la impresión de que los criminales se encuentran ocultos en algún lugar de la metrópoli y en base a esa presunción se ha establecido un riguroso control en todo el ámbito de esta capital, que incluye la revisión de automóviles y la identificación de sus ocupantes.

#### ENSALAJES DE CONDOLENCIA

Buenos Aires (Efe). — Los miembros de la Junta de comandantes en jefe de las fuerzas armadas han enviado un mensaje de condolencia a la

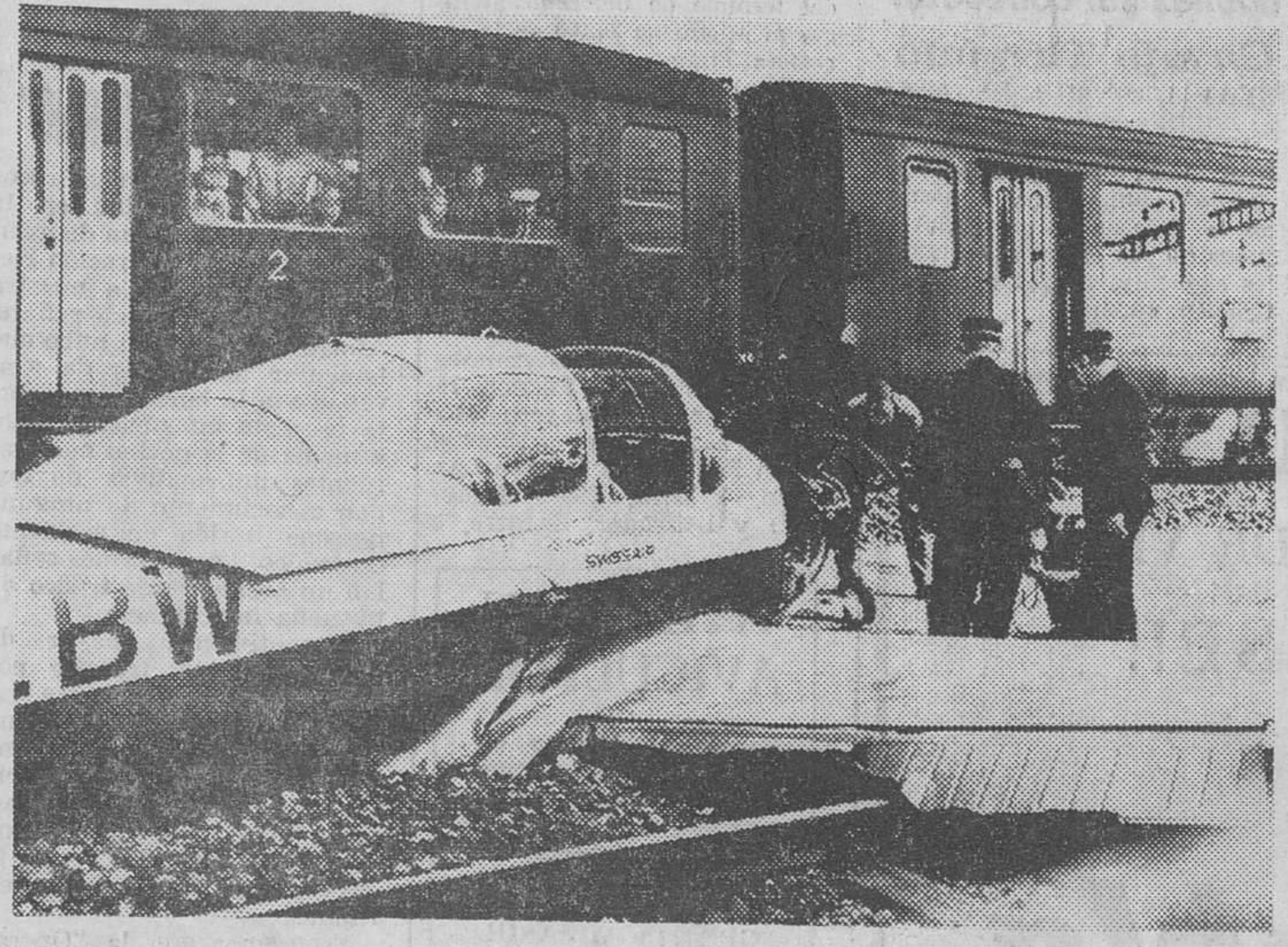
familia del dirigente sindical José Alonso, asesinado el día 27. Por su parte el arzobispo coadjutor de Buenos Aires, monseñor Juan Carlos Aramburu, ha emitido un comunicado en el que condena la violencia.

#### EN URUGUAY CIERRAN LOS COLEGIOS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA

Montevideo (Efe). — Después de una prolongada entrevista con el presidente Pacheco Areco, el ministro de Educación y Cultura, doctor Carlos Figeas, dispuso ayer el cierre de todos los centros de enseñanza secundaria, hasta nuevo aviso. La medida obedece a los reiterados disturbios que han tenido por escenario dichos centros. Cuando sólo faltan dos

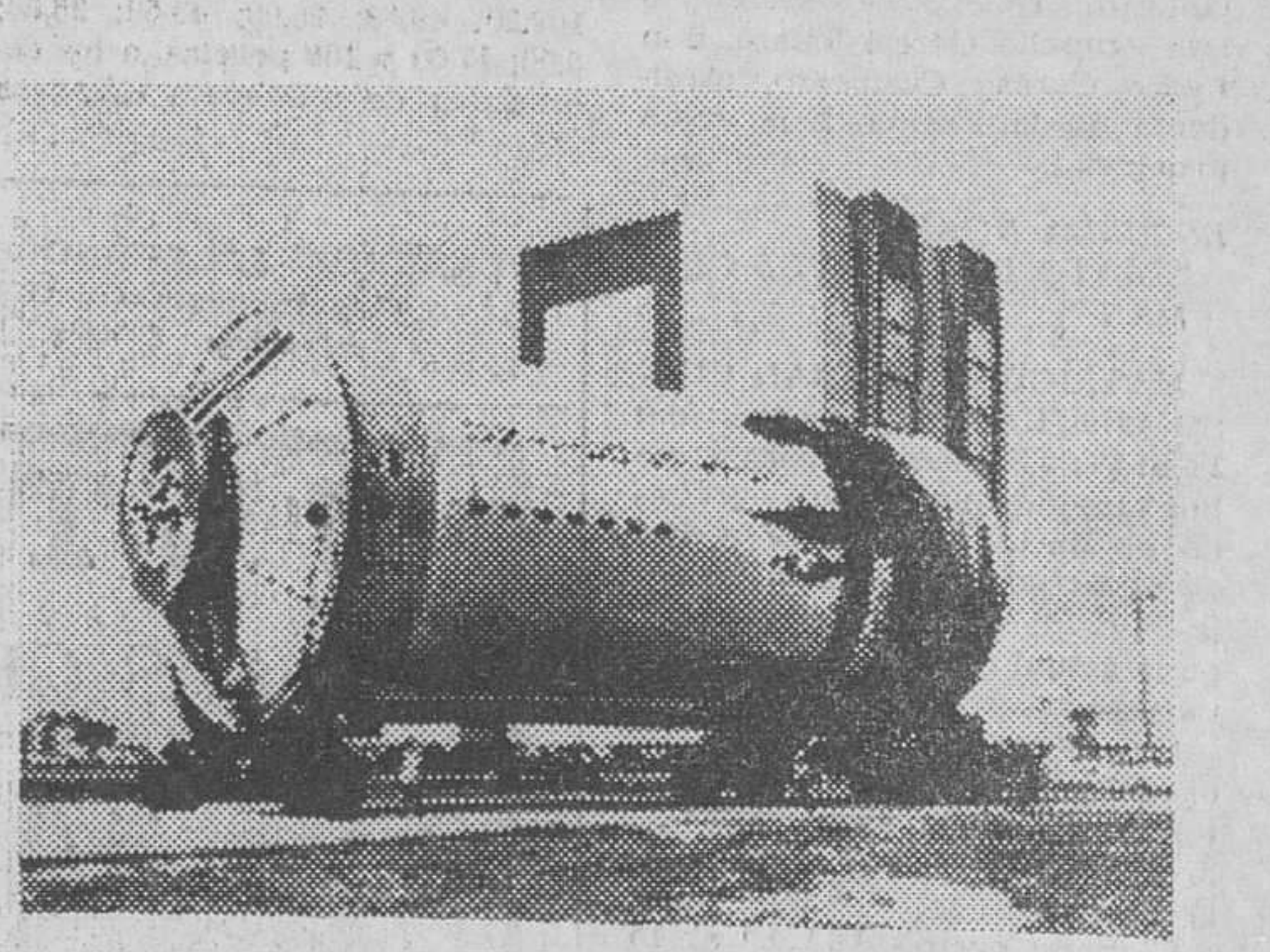
días para que de nuevo entre en vigor los derechos individuales, suspendidos temporalmente como consecuencia de la situación en el país, no se observan indicios de que la investigación sobre el paradero del cónsul brasileño Aloyisio Dias Comides y el técnico agrícola norteamericano Claude Fly, secuestrados por miembros de la organización extremista denominada "tupameros" esté a punto de alcanzar los resultados definitivos que tiene por objeto. Las operaciones de la policía continúan con la misma intensidad. Ante esta situación, ha causado sorpresa el retiro del comisario Justo Rodríguez Moroy, que tuvo muy activa participación en las diligencias que hicieron posible la detención de numerosos "tupameros".

## EL AVION QUE QUISO SER TREN



Parece como si este pequeño avión hubiera sentido envidia de los trenes. Como puede verse se trata de una accidente aéreo. Un avión-escuela de la Swissair se estrelló en las cercanías de la estación Alstatten de Zurich, quedando en la posición y estado que vemos en la fotografía. Sus dos ocupantes pudieron salvarse tirándose en paracaídas. Los viajeros de los trenes se asoman a las ventanillas para contemplar el insolito espectáculo de un avión sobre las vías. — (Foto FIEL).

## YA SE PREPARA EL "APOLO 14"



La segunda fase del gigantesco cohete «Saturno V» que lanzará al espacio la nave «Apolo 14» para llevar a cabo la cuarta misión lunar de la astronáutica norteamericana, es fotografiada cuando es transportada al edificio de montaje del Centro Espacial de Cabo Kennedy. El «Apolo 14», cuyo lanzamiento está previsto en un principio para el próximo otoño, llevará como tripulantes a los astronautas Alan B. Shepard Jr., comandante del vuelo; Stuart A. Roosa, piloto del módulo de mando, y Edgard D. Mitchell, piloto del módulo lunar. (Foto FIEL)



# Postal

## EL CORAZON EN SU SITIO

**A** NATOMICAMENTE y sobre poco más o menos, todos tenemos el corazón en el sitio que le corresponde, pero es evidente que el corazón que nosotros tenemos a cuento hoy es esa otra de sus dimensiones, la que le aleja del concepto de víscera tan importante y le da un sentido todavía más trascendente que el que tiene dentro de su función en el organismo. Y vamos con un hecho aleccionador, sin que nos duela demasiado el plagio que hacemos de las «Quisicosas» de ayer. Hay veces, aunque sean excepción, que plagiar no es verbo tremebundo y bastante repulsivo.

El pasado viernes, en la calle de San Lorenzo, una señora sufrió un colapso. Como eran sobre las once de la mañana, calle tan concurrida dio pie a que en torno de la señora se formara un grupo numerosísimo que se hacía cruces y se lamentaba del infortunio, pero sin que nadie moviera un dedo, aunque sí la lengua para hacer comentarios y dar consejos de esos que se idean en un momento determinado sin que sirvan para nada. De pronto, dos señores avanzan entre la gente, toman a la señora enferma, la meten en una cafetería y comienzan a reanimarla. Por lo visto le falla el pulso y muestra síntomas alarmantes.

—Dele usted masajes en el muslo derecho —dice un señor al otro de los que están actuando.

¿Por qué —decimos nosotros— se ha de confundir la gasolina con las cuatro tómporas? Hacemos esta pregunta porque resultó que entre aquel casi genio que no hacía más que recrearse con la morbosidad del hecho, surgieron voces de que no había derecho, de que mira tú que descubrir el muslo de una pobre señora en plena calle y así por el estilo, hasta tal punto que provocaron las iras de cierto varón que increpó duramente a alguna de las mujeres del numeroso corro.

La cosa acabó con la salida, tan campante y sana, de la señora del colapso del brazo de su esposo.

La virtud a destiempo no es virtud, es tonta mojigatería, un desfase enojoso de las buenas costumbres y un ataque a quien sabe tener el corazón en su sitio. Así se hace, decimos a los dos caballeros, cuyos nombres nos honramos en transcribir: don Jesús Garzón, comandante jefe inspector de la Cruz Roja y don Santiago de la Cal, socorrista para el caso que nos ocupa.

Nosotros decimos si la buena educación, que es una dimensión completa de la formación del hombre, y las buenas maneras, no estarán íntimamente ligadas a esta acción de los socorristas, todos esos hombres y mujeres que un día, por el hecho simple y sublime del amor al prójimo, decidieron saber lo que hay que hacer en los primeros casos de un accidente, de una enfermedad o de lo que sea dentro de los males que a todos nos pueden sobrevenir, y estará alejada en la misma proporción de las tantas palabras de lamentación ante un muslo descubierto cuando no queda más remedio.

Será conveniente que muchos sectores de nuestra sociedad empiecen a saber dónde están las cosas bien hechas, cómo se ha de hacer para tener el corazón en su sitio. Y a este propósito, ¿por qué mientras empezamos todos a educarnos del lado de las buenas interpretaciones, no se recomienda a todos los niveles, empezando por los Centros de enseñanza, la conveniencia de entrar a formar parte del grupo de los socorristas? Es bueno, saludable y muchas veces **BURGENSE** cosas más.



# BURGOS AL DIA

## NOTICIAS

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — Olga Vallejo Angulo, Susana Hernández Arriáiz, José Antonio González Piedra, Jorge Bendayan González, María del Mar Hielas de Usera, Montserrat Briones Pérez, Francisco Javier Valero González, Mónica Moral Quintana, Noemí Vallejo Reguero, Eva Zapatero Rodríguez, Sonia Ortega Monje, María Dolores García Merino. **Matrimonios.** — Don Francisco Javier Martín Ortiz con doña Elena Benito Arribas, mañana, a la una en la S. I. Catedral. **Defunciones.** — Segundo Horigueta González, de Contreras, 27 años, Avellanos, 6; Manuel Martínez Colina, de Burgos, 41 años, Juan XXIII, 14.

xima, 23,6 grados a las 14,30 horas; mínima, 14,8 grados a las 7 horas. Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, E — 6 kilómetros; a la una de la tarde, NW — 7 kilómetros; a las siete de la tarde, NE — 11 kilómetros. Higrómetro. — Humedad, 67 por ciento.

“Fresnedo”, cuarzo, 80 Has. en término de Merindad de Castilla la Vieja. “Cuarta Nuestra Señora del Sagrado Corazón”, caolín, 173 Has. en Carazo. “La Liriana”, arenas caliníferas, 68 Has., Carazo y Villanueva de Carazo y Santa Teresa, cuarzo, 70 hectáreas, Torme y Fresnedo.

**GRATITUD.** — La familia de don Julián Arribas Revilla, fallecido el pasado día 27 (Q. E. P. D.) nos ruega expresamente su agradecimiento a cuantas personas asistieron al entierro y funeral celebrados por el eterno descanso de su alma.

**COCHINILLO ASADO** especialidad RESTAURANTE **BONFIN** TELEFONO 206193 **SERVICIO A DOMICILIO**

**TRASLADO.** — En virtud de concurso, ha sido nombrado registrador de la Propiedad de Villanueva de Bierzo, don Gregorio Madero y de la Fuente, que ejercía dicho cargo en Salas de los Infantes.

**Domingo, 30 de Agosto A BELORADO** Gran baile en sala **Fiestas ORO NEGRO.** Salidas: 6 tarde.

**A MELGAR DE FERNAMENTAL** Gran baile en sala **Fiestas PERLA** Salida: 7 tarde.

**A PRADOLUENGO** Gran baile en sala **Fiestas OROPESA** Salida: 7 tarde.

**VIAJES CLUNIA** Ag. V. G. B. 134. PALOMA, 25. Tfno. 206633.

**SUSPENSION DE CONSULTA.** — Don Benigno Andrade Loma, médico especialista en Análisis Clínicos, suspende su consulta durante el mes de Septiembre.

**Residencia para estudiantes** y empleados, Hogar Internacional, San Pedro Cardena, 23. — Teléfono: 207030.

**CICLISTA HERIDO.** — Dentro del término de Belorado, al llegar al kilómetro 24,100 de la carretera Tirgo - Pradoluengo, el camión matrícula BU 20.672, chocó con la bicicleta que montaba Belén Pozo Corcuera, de 16 años, de Belorado, quien resultó con heridas de pronóstico reservado.

**FARMACIAS DE GUARDIA.** — Chamorro, E. Martín del Campo, 1; M. Avenida, Puebla, 20; Lastra, Molino, 24 y Gómez Bermúdez, San Pedro y San Felices, 14. Mañana. — Camarero, Menedra, 14; Ortega Higuera, Nuño Rasura, 12; Mateo Lazcano, Vitoria, 185 (Gamonal) y Labrador, Zatorre, 1.

**ATENCION AVICULTOR** Ponedoras Golden Comet. — Nuevo modelo tamaño grande, supervivencia confirmada (damos referencias). Pollitas criadas. Varias edades. **GRANJA MIRASOL** Pisones, 68 Bureos. Teléfono 202960

### ROMA

Proclamación de Santa Teresa Doctora de la Iglesia

Viaje en avión: Días 25 al 30 Septiembre. Duración: 6 días. — Precio: 8.865 Ptas.

Viaje “A” en autopullman: Días 22 Septiembre - 3 Octubre. Duración: 12 días. Precio: 8.275 Ptas.

Itinerario: Carcassonne - Niza - Pisa - Roma - Asís - Florencia - Génova - Barcelona.

Viaje “B” en autopullman: Días 20 Septiembre - 4 Octubre. Duración: 15 días. Precio: 9.900 Ptas.

Itinerario: Carcassonne - Niza - Milán - Venecia - Florencia - Asís - Roma - Pisa - Montecarlo - Nyonne-Lourdes.

Informes e inscripciones:

Viajes ARALAR, S. A.

Grupo A — Título 128 Calera, 5. — Teléfonos 202053 - 201426. BURGOS

**EL CUPON PRO CIEGOS.** — En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 1.250 pesetas el número 823 y con 25 pesetas todos los números terminados en 23

**Auxiliar administrativo** Preferentemente masculino. Edad entre 15 y 19 años dominando mecanografía. Precisa importante Empresa de esta ciudad. Escribir detallando estudios, etc., al N.º 827. Publicidad Alas. Almirante Bonifaz, 3. — Burgos. (ROC Núm. 1.136)

**EL DR. MOLINA ARIÑO** suspende su consulta hasta el 24 de Septiembre.

**Coches sin conductor** **Garaje Turismo** SEAT 1.500 MORRIS - 600-D

**INVESTIGACIONES MINERAS.** — El “Boletín Oficial del Estado” publica una resolución de la Delegación provincial de Industria de Burgos otorgando las siguientes permisos de investigación minera:



**PARA VER BIEN PARA OIR BIEN OPTICA INTERNACIONAL** Guillermo Frühbeck especialidad microleñtillas Espolón 80

**BOLETIN METEOROLOGICO.** Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino: Barómetro. — A las ocho de la mañana, 688,7; a la una de la tarde, 688,3; a las siete de la tarde, 688,9. Temperatura ambiente. — Má-

## DE LOS CENTROS OFICIALES

### GOBIERNO CIVIL

**VISITAS.** — En la mañana de ayer, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, Excmo. Sr. don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, recibió en su despacho oficial del Gobierno civil a los siguientes señores:

D. Serafín Pérez Merino, alcalde y jefe local del Movimiento de Medina de Pomar; comisión del Ayuntamiento de Caleruega, presidida por el alcalde y jefe local del Movimiento, don Javier de la Morena Pereda; don Jesús Zaldivar Pérez, jefe del Departamento de Política local; don José Ortiz Navacerrada, delegado provincial de Educación y Ciencia; don Antonio López Fernández, delegado provincial de Información y Turismo; doña Natividad Román, de esta capital; don Luis Mateos Martín, alcalde y jefe provincial del Movimiento de Aranda de Duero; don Antonio Martínez de la Hoz, comisario jefe del Cuerpo general de Policía de esta capital; don Angel Fernández, jefe provincial de Sanidad de Murcia; Comisión del Ayuntamiento de Sasamón, compuesta por el párroco don Alejandro Orive Salazar, don Emiliano Martínez Gallego, concejal y secretario don Ampelio García Thiero; don Pedro Carazo Carnicero, presidente de la Excmo. Diputación provincial.

**ESCUELA NORMAL** “SANTO DOMINGO DE GUZMAN”

**MATRICULA OFICIAL CURSO 1970-71.** — Primer curso: del 1º al 15 de Septiembre para aquellos alumnos que tengan aprobado el Bachiller superior y del 15 al 30 para los que aprueben la Reválida de Bachiller superior en la actual convocatoria de Septiembre.

Una copia de la relación de documentos necesarios para la formalización de dicha matrícula, se facilita en la Secretaría de la Escuela.

Segundo curso.—Del 1º al 15 de Septiembre para los alumnos que tengan aprobado el primer curso completo, los demás una vez estén en posesión de las calificaciones de Septiembre actual.

Tercer curso. — Del 1º al 20 de Septiembre. Los alumnos de segundo y tercer cursos presentarán como documento el carnet de identidad y tres fotografías.

### POLICIA MUNICIPAL

**HALLAZGOS.** — En la Policía Municipal y para las personas que acrediten ser sus propietarios, se encuentran depositados los siguientes objetos:

Dos monederos con dinero, dos relojes de caballero, tres pares de gafas, cinco chaquetas de punto, dos pares de zapatos, un par de patines, una rueda y una batería de coche y un trozo de jersey con lana en confección.

Asimismo y durante la pasada quincena han sido entregados dos monederos con dinero, una cartera con fotografías, un reloj de pulsera, una maleta y un bolso de viaje; depositados por don Eduardo de Girón, don Florencio Pérez, don Miguel Crescenolo Montes, don Miguel Ángel Martínez, don Julián Casas, don Diónisio Caballero, un señor que oculta su nombre y don Angel Valdivieso, a los que acreditamos ser sus propietarios, doña Margarita Rueda, doña Aurora González, don Francisco Antonio Ferreiro, don Juan Durán, doña Beatriz Dueñas, Comisaría de Policía, doña Carmen Sáez y doña Concepción Lázaro. Asimismo y por haber cumplido el tiempo reglamentario de dos años y un día han sido entregados a los siguientes señores: 10.220; 46.50; 26.00; 48.50; 25.00; 5.00; 17.00 y 100 pesetas, a los conductores de autobuses números

**DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA**

**ELECCION DE DESTINOS DE LOS MAESTROS Y MAESTRAS PENDIENTES DE COLOCACION.** — Se pone en conocimiento de los maestros y maestras afectados, que mañana y en el Colegio nacional “Generalísimo Franco”, de esta capital, sito en la calle de Vitoria, tendrá lugar ante la Comisión Permanente de Enseñanza Primaria, la elección de Escuelas en propiedad definitiva o provisional. La adjudicación de destinos para maestros comenzará a las diez y la de maestras a las once.

**NUESTROS TELEFONOS:** Administración 207114 Redacción 207120

## ULTIMOS DIAS DE LAS GRANDES REBAJAS DE VERANO

### ¡¡ APROVECHESE !!

Almacenes **La Puebla**

## Los jardineros celebraron su fiesta de Santa Rosa de Lima

### Se inauguró la fuente del Castaño ante el camping de Fuentes Blancas

El personal municipal de paseos y jardines celebró ayer la festividad de su Patrona Santa Rosa de Lima y a los actos se sumaron familiares y amigos de los jardines.

A las once y media de la mañana, ante el altar mayor de la parroquia de San Lorenzo el Real exornando con profusión de flores, el capellán de los Establecimientos municipales de Beneficencia don Tomás Alonso Guillarte ofició la santa misa y pronunció una fervorosa homilía alusiva a dicha conmemoración patronal.

Después, el celebrante rezó un responso por los guardas de paseos y jardines que han fallecido.

Presidió el concejal delegado de la Alcaldía de Paseos y Jardines, don Vicente de Sebastián, asistiendo también el jefe de la Sección de Obras don Ignacio Saldaña; jardinero mayor don Daniel Ovejero; jefe de la sección eventual don Enrique Martínez y representantes de diversos servicios relacionados con el de paseos y jardines, entre ellos del Cuerpo de la Policía municipal, así como el contratista a cual el Ayuntamiento ha adjudicado los servicios subalternos del Cementerio de San José.

Después de este acto las representaciones municipales se trasladaron al camping municipal de Fuentes Blancas, en uno de cuyos accesos se inauguró una fuente llamada del Castaño por hallarse ubi-

cada bajo unos castaños, a la margen izquierda de la carretera que conduce a Fuentes Blancas y que limita también con el camino que conduce a la fuente de La Teja.

Esta nueva fuente en cuyo frente destaca un viejo escudo de la ciudad, tiene la originalidad de que el caño presenta una forma de cono invertido, de tal manera que, mediante un filtro hace de vaso y sirve magníficamente al público. La obra del conjunto se completa con la construcción de un muro de mampostería y dispone de un acceso enlosado.

A las dos y media de la tarde, en el restaurante “Miraflores” el personal de paseos y jardines se reunió en una comida de hermandad.

## LIQUIDACION TOTAL EN TODOS LOS ARTICULOS POR FIN DE TEMPORADA

**NOVEDADES TEMIÑO** Plaza José Antonio, 9

## PISO A ESTRENAR

**SOLEADISIMO TODO EXTERIOR 4 HABITACIONES COCINA Y ASEO** ENTRADA 30.000 PTAS. RESTO 10 AÑOS Avda. Cid, 80, 2.º cto. Tfno. 209333.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**AVENIDA.** — Hoy, 7,45 tarde y 11 noche, Triunfal despedida de la Compañía de Antonio Garisa. «Un amante al rojo vivo» (s. c.). De Neil Simon. Con Julita Martínez, Mari Carmen Yebes y la colaboración de Carmen Bernardos.

**CALATRAVAS.** — 5,15; 7,45 (num.) y 10,45 «Los cañones de San Sebastián» (s. c.). Todd-Ao 70 mm. Anthony Quinn, Anjanette Comer, Charles Bronson. Un relato verídico, emocionante. Acción. Mayores de 18 años.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. Grandioso programa. «Atrapado» (3). Frank Sinatra. Peter Vaughan. El «suspense» más inquietante y «Sindicato de asesinos» (3R). Kirk Douglas. Sylvia Koscina. ¡Un romance con sabor a pèligro! Mayores 18 años.

**CONDAL.** — Hoy, de 4 a 10. Fabuloso doble «Tarzán 66» (2). Mike Henry. A la vez héroe moderno y rey de la selva y «Rossie», una señora riquísima» (2). Rosalind Russell. Sandra Dee. Alegre, dramática y conmovedora. Toleradas a menores.

**CONSULADO.** — Días 29, 30 y 31. Refrigerado. «El señorito» (s. c.). Eastmancolor. Con Arturo Fernández. Las muchachas necesitan diversiones y libertad, pero también prudencia para saberse guardar y «Escuelas negras» (3) May. 18.

**CORDON.** — «Agosto: 30 días, 30 películas». Cada día una película distinta. Horario especial: 4,45, 7,45 y 10,45. Un reparto excepcional: Paul Newman y Joan Woodward en: «Desde las terrazas» (3R). Color. Mayores 18 años.

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 12. Asombroso programa. «El tormento y el éxtasis» (2). Charlton Heston. Rex Harrison. La lucha de dos hombres para crear una obra inmortal y «De picos pardos a la ciudad» (3R). Kiko y Mary Santpere. Mayores 18 años.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, a las 5,30, 7,45 y 10,45 noche. Primer gran estreno de temporada. «La tonta del bote» (3), en cinematocope y tecnocolor. Lina Morgan - Arturo Fernández. La película que le hará reír y llorar, a un tiempo. Mayores 18.

**GOYA.** — Días 29, 30 y 31. Refrigerado. «El último safari» (s. c.). Técnico. Con Stewart Granger. Una colosal aventura en el África salvaje. «Matar o morir! Implacable ley de la jungla. 5,30, 7,45 y 10,45. Todos los públicos.

**REX.** — Hoy, de 4 a 10. Fabuloso doble «Tarzán 66» (2). Mike Henry. A la vez héroe moderno y rey de la selva y «Rossie», una señora riquísima» (2). Rosalind Russell. Sandra Dee. Alegre, dramática y conmovedora. Toleradas a menores.

**TIVOLI.** — (Arte y Ensayo). Aire acondicionado. 5,30, 7,45 y 10,45. «Estreno exclusivo! Un título famoso en la historia del cine francés: «El bello Sergio» (3R). Un film de Claude Chabrol. V. O. francesa. Rigurosa mayores 18 años.

**CIRCO PRICE.** — (Instalado entrada Paseo Quinta). Actuación especial de Mary Santpere. Festival Mundial del Circo. Hoy, último día. Tres grandes funciones: 5 y 8 tarde y 11 noche. Taquillas en el Circo. Tf. 209284.



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al viernes, 30 de Agosto de 1940.

AYER se celebró la subasta para adjudicar cuatro puestos del Mercado de Abastos. El número 7, para la venta de carne, fue adjudicado en 17.015 pesetas, a don Angel Alzaga Blanco; el número 18, para venta de pescado, en 14.500 a don Daniel Vivar López; el 22 para venta de carnes frescas, a don Jaime San Millán de Gardo, en 14.200 y el 21, para venta de frutas y hortalizas, a don Antonio González Valladolid, en 1.112.

LA Gimnástica Deportiva Burgalesa publica un anuncio que dice: «Esta Sociedad desea adquirir terrenos de 15.000 a 22.000 metros cuadrados para la construcción de un campo de deportes. Ofertas por escrito al presidente, don Juan Riu, Miranda, 5 duplicado.»

**SEGUROS** Compañía en expansión precisa **Inspectores** Ramas diversos, para zonas: CENTRO, NORTE y SUR. Magníficas condiciones. Escribir con ofertas al apartado 494 de Madrid.



# EL MUNDO EN OCHO DIAS

Por Tomás CERRO CORROCHANO

Los Estados Unidos, por boca de su vicepresidente, Spiro Agnew, que por segunda vez en un año se ha trasladado a Asia, para tranquilizar a sus aliados, y del secretario adjunto de Defensa, Henkin, van a extender las zonas de bombardeo a toda Camboya, van a hacer extender lo que puedan para ayudar al Gobierno de Lon Nol, están dispuestos a enviar nuevamente tropas norteamericanas a este país si lo consideran necesario y van a concederle una ayuda de 40 millones de dólares (unos 2.800 millones de pesetas). Lo malo es que el viaje de Agnew no parece desarrollarse muy felizmente. Encuentra dificultades. Los protegidos asiáticos de los Estados Unidos no se fian. En Seul, en Bangkok, en Saigón el recelo es manifiesto. Y la gravedad de la situación general no disminuye. Los monzones de otoño se acercan ya. Y todos los años los monzones coinciden con un recrudecimiento de la presión bélica.

En la India los comunistas han lanzado una campaña de ocupación de tierras. Treinta y seis miembros del partido comunista han sido detenidos cuando se disponían a instalarse en una finca de las afueras de Nueva Delhi, cuya propiedad es la propia jefe del Gobierno, señora Indira Gandhi.

En Hungría, Kadar empieza a preparar el décimo Congreso del partido, anunciado para el 23 de Noviembre. La agitación en fábricas y en toda la máquina de los Sindicatos y del partido ha comenzado ya.

La Organización de la Unidad Africana (O. U. A.) reúne su quinta Conferencia el próximo día primero de Septiembre. Va a inaugurarla el emperador Haile Selasie. Se ocupará de África del Sur, de Rhodesia y de los territorios portugueses en el continente negro, donde nuestros hermanos peninsulares se hallan sometidos a una constante presión que va, con mucho, más allá de la guerra fría.

## LA GUERRA EN SEIS DIAS. ¿LA PAZ EN NOVENTA?

Las conversaciones de paz entre Israel y los países árabes han comenzado, al parecer, satisfactoriamente. Se celebran a nivel de embajadores, en la ONU. En una segunda etapa, los interlocutores serán los ministros correspondientes. Y negociarán, quizá, si todo va bien, de modo directo.

Es la quinta tentativa de paz en el Oriente Medio. La primera dio como resultado el armisticio entre Israel y Egipto, de 24 de Febrero de 1949. Se negoció en Rodas, tras el desastre militar egipcio en el Sinaí, de 1948. La Conferencia se reunió, a petición del Rey Faruk, furioso por la intervención militar inglesa, no pedida por Egipto y de la cual desconfiaba.

La segunda, entre Israel y los árabes (1950) se desarrolló en Lausana sin el menor fruto. Causa del fracaso: el problema de los refugiados palestinos. Israel aceptaba el regreso de 100.000. Los árabes pedían la reintegración completa.

La tercera (1951) llegó a un acuerdo de principio entre judíos y jordanos. Jordania tendría una salida al Mediterráneo, cerca de Haifa; los israelitas, acceso a Jerusalén. Pero la Liga Árabe amenazó al Rey Abdalá con expulsarlo de su seno. Abdalá cedió y rechazó el proyecto. En el mismo año fue asesinado.

La cuarta, a raíz de la guerra de los «seis días» (1967) fue negociado por Gunnard V. Jarring. Duró un año. Fracaso. Los egipcios no querían hablar más que de la retirada israelí de los territorios conquistados. Los israelitas se negaron a discutir otra cosa que el tratado de paz.

La quinta —en marcha— se caracteriza por la renuncia de egipcios y rusos a que antes que nada los israelíes vuelvan a la línea anterior a los «seis días», y por la renuncia de los israelíes a negociar directamente con los árabes. El representante egipcio ha dicho: «Si se puede hacer la guerra en seis días, se puede ciertamente hacer la paz en noventa». Sin embargo, sólo negoció la RAU y Jordania. Y árabes y judíos no cejan en sus invectivas sobre transgresiones del alto e fuego por unos y otros.

El primer problema que se presenta es la interpretación de la resolución del Consejo de Seguridad de 22 de Noviembre de 1967, que recomienda la evacuación de los territorios ocupados, pero afirma el derecho de Israel a fronteras «seguras». Luego, supuesta la evacuación, vendrá el calendario de la misma. Y queda todavía la cuestión de los refugiados, que pretenden sea reconocida su existencia nacional. La señora Meir —jefe del Gobierno israelí— ha dicho: «No haremos una paz que obligue a la próxima generación a hacer la guerra».

Mientras tanto, el conflicto egipcio-iraquí empeora. En 1960 El Cairo y Teherán rompieron sus relaciones diplomáticas. El Sha de Persia y Faisal firmaron «un pacto islámico», en 1965, antiisraelista. Cuando en 1968 Inglaterra anunció que en 1971 abandonarían Baheín, Persia manifestó su deseo de sucederle allí. Pero donaría Baheín, Persia manifestó su deseo de sucederle allí. Pero luego el Sha y Nasser se han ido acercando el uno al otro, pruden, recelosos de que Inglaterra no cumpla su palabra de abandonar el Oriente Medio, segundo, porque ambos (y los sauditas también) son hostiles al Irak revolucionario. Persia disminuyó su comercio con Egipto... Ahora han acordado el Sha y Nasser la vuelta de sus embajadores. Con aumento del rencor irakí.

## EL «PROYECTO MAMMUT»

En uno de nuestros artículos anteriores, sobre el tratado germano-soviético, de 12 de Agosto, decíamos que, a cambio de unas promesas sobre el estatuto de Berlín, el Gobierno de Bonn aceptaba la línea Oder-Neisse y la división de Alemania, lo que significaba un éxito ruso innegable. Y añadíamos que los intercambios comerciales y técnicos entre la Alemania Federal y la URSS quizá favorecerían en mayor medida a la segunda que a la primera. De las informaciones publicadas en la Prensa alemana —«Frankfurter Allgemeine», «Spiegel», «Die Welt»— y ciertas declaraciones del jefe de la Oficina de Prensa de Alemania Occidental, resulta que, por el momento, empieza a ocurrir así. Y en enormes proporciones.

Hubo un momento hace meses en que se habló de que la Ford norteamericana iba a construir en Rusia una fábrica de carros de combate. Se epusieron los militares yanquis y la tentativa fracasó. Pero ahora renace el proyecto, idéntico en el fondo en cuanto a la URSS se refiere, aunque con diferentes características del lado occidental. Se trata del llamado «Proyecto Mammut», de cuya existencia no cabe duda, aunque no se conozcan sus modalidades concretas ni si, al fin, va a llevarse a efecto en la forma que se dice.

El proyecto consiste en construir en Rusia una fábrica de carros de combate. Lo haría un «consorcio europeo» constituido por la empresa alemana Daimler-Benz (la que en Stuttgart fabrica los

«Mercedes»). La Renault (francesa), la DAF (holandesa) y la Fiat (italiana). Bonn concedería créditos a la URSS por valor de 30.000 millones de marcos (unos 540.000 millones de pesetas). El lugar donde la fábrica va a establecerse —si la cosa se confirma— es Naberesonje Cely (que ya hay quien propone que se llame en lo sucesivo Eurogrado). La capacidad de producción del nuevo establecimiento industrial sería de 150.000 tanques pesados anuales. Se habla del 1.º de Septiembre como fecha del acuerdo, a lo menos de principio.

Y aquí tenemos como: a) la URSS, a los cincuenta y tres años de la revolución comunista introduce en su economía capitales, sistemas y técnicos capitalistas; b) las empresas capitalistas occidentales, con autoridad de sus respectivos Gobiernos, contribuyen de manera decisiva a reforzar el poderío militar del país anticapitalista por excelencia; y c) empresas y Gobiernos de Occidente fomentan la carrera de los armamentos de manera positiva y decisiva.

Si todo esto se confirmara, una vez más habría que recordar los sarcasmos de Lenin sobre la ceguera suicida del capitalismo.

## Carpintería metálica de aluminio

METALISTERIAS GAZVI  
ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO  
Delegación en Burgos:

Exclusivas comerciales e industriales

Calera, 35. 6.º — Teléfono: 204097

## HOSTAL «UNIVERSO» RESTAURANTE

Carretera de Logroño, Km. 108

(Junto a Castañares)

HABITACIONES

PLATOS TIPICOS

BODAS - BANQUETES - BAUTIZOS

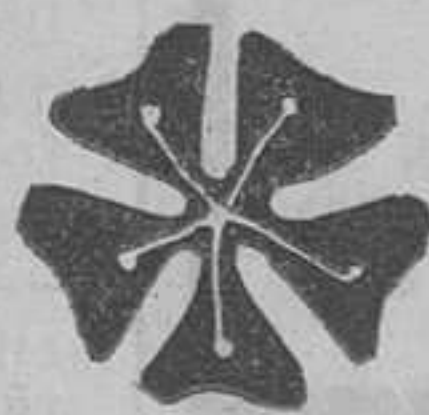
AMPLIO COMEDOR

RECIENTEMENTE INAUGURADO

# venga a sentirse joven

## Cafetería roma

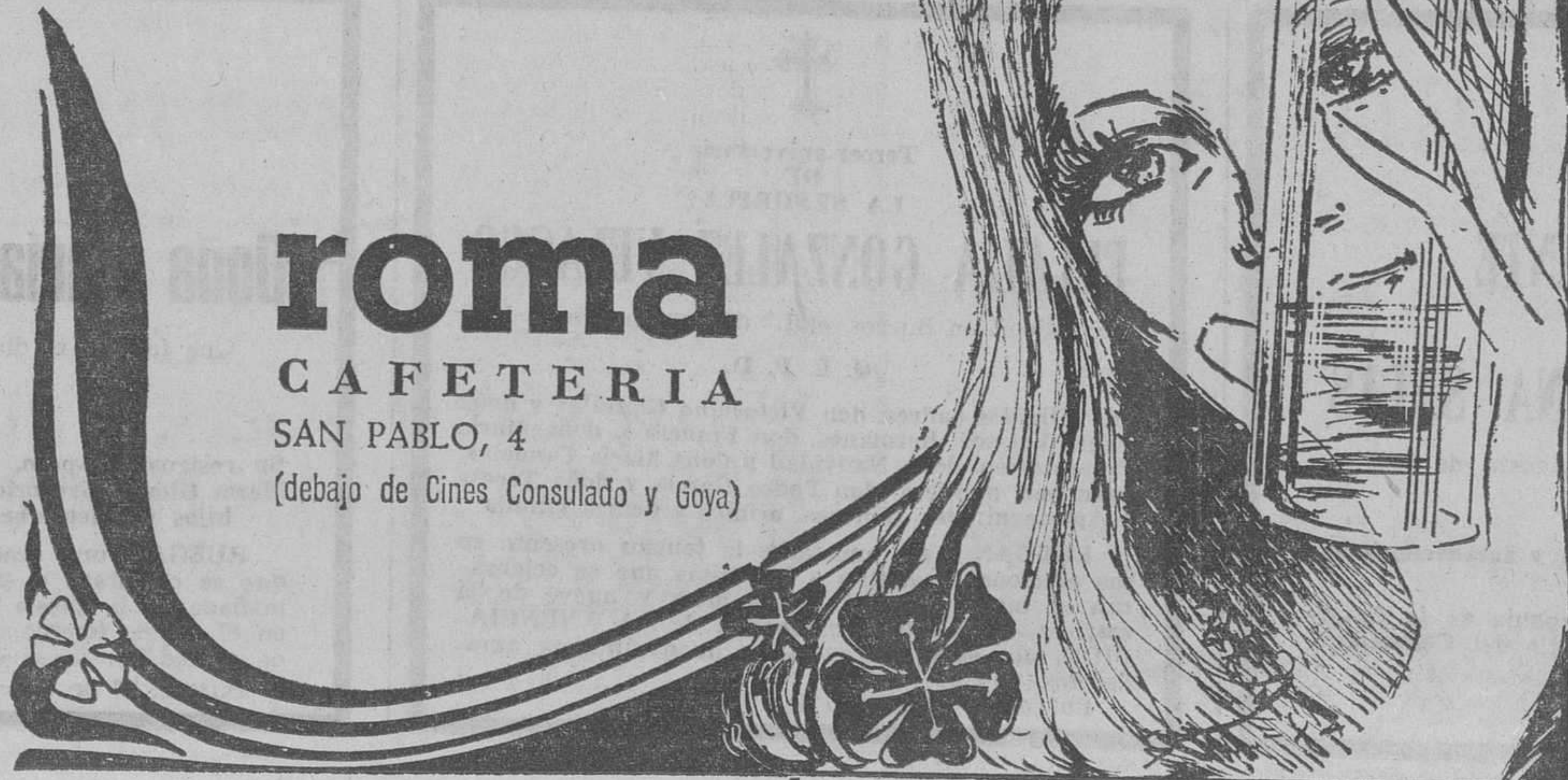
ahora es diferente....  
conozca nuestro nuevo y amable ambiente



## roma

CAFETERIA

SAN PABLO, 4  
(debajo de Cines Consulado y Goya)



# MONOGRAFÍAS BURGALÉAS



Por Luis ALBERDI ELOLA

## EL TEATRO PRINCIPAL

PRIMERA PARTE - EL EDIFICIO - TEATRO

### CAPITULO VI -(2)- LA «ARAÑA» DEL TEATRO

A pie enjuto nos llega un contraste que noticiamos, porque persona de nuestro pelaje no puede estar en un ser, como figura de paramento, y porque de nadie se nos da nada si nos permitimos roer los zancajos a una época que «creía poseer realmente el secreto de todo, del mundo de la historia y de la realidad observable», al mismísimo siglo XIX, el decantado «siglo de la luz», siendo así que tocante a oscuridad no iba a la zaga de los tiempos de Maricastaña.

A los días de la inauguración, el 9 de Abril de 1859, se lamentaban ya los regidores «que se advierte mucha oscuridad» en el teatro, a causa de que la iluminación se reducía a 231 luminarias por el sistema de quinqués fijados en palomillas de hierro, y de hojalata, y en barrales, y en faroles de cristal con quinqués de reverbero, de candelillas de aceite y para luz de velas (Sec. Adm. Mun. Funciones Públicas, núm. 214). En esas «sombrias» circunstancias, ¿quién puede negar cumplida aplicación en nuestro caso, real o figuradamente, al texto de M. Machado, «esa cosa horrible que cruza de noche», y la sorna de Quevedo, cuando afirma, en «Los Sueños», que «don Diego de noche va tocado con un sombrero por sombrero?» Tamañas eran las «negras» de nuestra isabelinista sala de espectáculos que no fueron mayores los «fantasmas» que pro-

digaban, en el siglo XIV, los artefactos de que nos habla J. Rubió Balaguer, en «Vida española en la época gótica», dispuestos a manera de parillas para quemar en ellas teas y fijos en los muros, ni las que se producían, en los días del Campeador, a juzgar por lo que narra el «Cantar del Cid (v.º 244):

«con luces e con candelas al corral dieron salto».

Por ello, es cosa de enviar la satisfacción con que, año, se pagaba la gente de progresista, por poseer unos adornos hacinados de luz, llamados «lustre» (objeto que da esplendor) y «lucerna» (lumbre), aunque la realidad no correspondía a tan ambiciosos conceptos, pues los lustres y lumbre, en el Burgo de 1858, no eran sino «arañas» que agolpaban en varios órdenes velas y quinqués que despedían un tanto de pálida luz y un mucho de asfixiante humo.

El alumbrado de gas no se introdujo en nuestro teatro hasta 1861, como se desprende de las manifestaciones del capitular V. Fuentes, en 3 de Diciembre de 1860, sobre el mal estado y calidad de los quinqués, y que tendían a «evitar el humo y demás inconvenientes que ocasionan» asunto que quedó en suspenso «por la proximidad de la instalación del alumbrado de gas», que ya había sido propuesto en 29 de Enero de 1858, al facultarse al arquitecto el estudio del estableci-

miento del «gasómetro» con destino al teatro nuevo. En inventario realizado el 31 de Julio de 1858 constan siete arañas: una grande de cristal con 46 quinqués colocados en tres órdenes con otros tantos tubos de bomba y vados de cristal, que lució en el centro de la sala; dos medianas para ocho luces de vela, en la planta baja y piso principal, y cuatro pequeñas, colgadas del arco de antescena. Esa araña grande procedía del Teatro de la Puebla y fue rearmada por Rufino Carbonell, siendo arriada, por fin, en el almacén municipal, donde figuraba en 1862 y 1864, según inventarios de 7 de Agosto y 10 de Mayo, respectivamente. En este punto, relatamos la singular historia de la «araña», por antonomasia, del teatro, que substituyó a la citada de 46 bujías.

Fue adquirida en París a Mr. Lacarriere y se construyó según el «modelo de las del circo de Napoleón», ascendiendo su coste a 5.700 francos, «al cambio de 5,12 por duro español» (Sec. Adm. Mun. Contabilidad y Hacienda, núm. 151). Era, y es, pues en la actualidad puede observarla todo el mundo, de metal dorado a fuego, guarnecida de cristales y conteniendo 150 bujías de porcelana; estaba sostenida por una marmora y un torno doble de hierro, y la bolsa de cuero «de la araña de gas» se cubría con una manga de percal encarnada, construida por Agustín Piñuela. La historia de esta araña arranca de 1857, aunque no fue entregada hasta 1861 ó 1862, como se comprueba de la demanda interpuesta contra el Ayuntamiento, en 15 de Mayo de 1863, por Gabriel Ignacio Roca, residente en París, el cual «fotografió» varios diseños de lucerna y brazos para el alumbrado del teatro, por encargo del arquitecto Luis Villanueva, sin que, posteriormente, se le hiciese el pedido ni se le devolviesen los diseños, por lo que el demandante pedía a la Corporación que «saldase incontinenti a su encagado, Santiago Alonso Rodríguez, librero en esa», el correspondiente importe de lo «fotografiado» e intereses al 6 %, desde Enero de 1858, sin parar en que, de todas formas, salía desairado el citado Roca, pues tuvo que pechar con «la triste y repugnante calificación por los fabricantes de querer sorprender a los mismos, apropiándose de sus diseños, y encargándose a otro (Lacarriere) los aparatos para el alumbrado» (Sec. Mun. Fun. Páb. núm. 232).

A pesar de tan «falsos principios» pudo lucir nuestro aparato durante 22 años, si bien va a los 17 resultaba incómoda su presencia, tal que si pendiese como una espada de Damocles sobre la sala, a causa de que «en las dos formas más inmediatas a la araña se observan movimientos que manifestaban carecer de una perfecta solidez». Y que el Ayuntamiento se preocupó por deshacerse de tal amenaza es testimonio que en 8 de Ju-

lio de 1879 escribió, desde el Ferrol, Manuel Pradclues, interesándose por la lucerna, «creyendo que podría servir aquí para un salón de baile» (Sec. Adm. Mun. Obras Públicas, núm. 1.487) sólo que fue denegada tal petición el 3 de Agosto, a informe de la Comisión de Teatro, en cuya exposición, por cierto, se confesaba la sorprendente afirmación de encontrarse «con absoluta carencia de datos referentes al coste de la araña cuya cesión se pide».

Con todo, la voz popular insistía en alejar de sí tamaño peligro, secundado por «El Orden Público», de 28 de Junio de 1880 (periódico democrático de la tarde, año I, número 72) que puso en solfa a nuestra lucerna, incluyendo en el «inri» de su jocosa sección «Cosas que sobran en Burgos», tales como «las cortinas, chaquetas, fajas y bascas de las tiendas que caen sobre el centro de las aceras, y que impiden el paso; las cloacas donde se vende el bacalao remojao y el perfume de las demás; ciertos presentes que dejan los niños en las calles con gran contento de muchas madres, que no huelen a magnolia; los revendedores de lotería, los barquilleros y el tintorero; los mendigos que dan alaridos, en vez de pedir limosna como Dios manda; la araña del teatro; de cuatro cafés cantantes, tres; las colas de los vestidos que aún quedan para mortificación del prójimo; las puertas vueltas al revés, a guisa de calcetín, con clavos y ganchos muy a propósito para dejarse los transeúntes alguna oreja que les sobre; en verano el salón del Español y en invierno la acera del Suizo, y alguaciles y vigilantes si se les paga y no cumplen su misión».

Y por si el clamor popular fuera poco, la decisión del arquitecto, Severiano Cecilia, se encargó del resto, mediante el informe de 11 de Mayo de 1882 que aconsejaba «sustituir la araña con otro sistema de alumbrado, porque aunque no tenga un peso excesivo, no por eso deja de causar perjuicio, contribuyendo a la ruina de las formas que la sostienen».

Lo cierto fue que la cuestión tuvo un inesperado y gentil desenlace: en 15 de Diciembre de 1884, se comunicaba al Dean y Cabildo de la Catedral que, en sesión del 4 se acordó regalar «una araña a esa Santa Iglesia Metropolitana, como prueba del amor que este Ayuntamiento la profesa, para que sea colocada en el trascoro, para mayor ornato del templo»; donación que se llevó a efecto por medio del avarajador municipal, Segundo Bárcena, expidiéndose el correspondiente acuse de recibo por el fabricante, José Ruiz Ibeas, el día 24 (Sec. Adm. Mun. Obras Públicas, núm. 1.485).

¡Dios sabe las veces que contemplamos esa araña, atraídos por su pasado e ingenuamente imantados por el brillo de sus cristales, como quien se dejara prender quemadamente por una entrañable añoranza!

## LOCALES

Aptos para distintas actividades, en alquiler o venta, dobla altura.

Alquilo piso en calle Lavaderos, número 2. Informes: Teléfono 200210, Laborables.

## SE ARRIENDA BAR RESTAURANTE

por no poderlo atender

MUY AMBIENTADO

Información: Teléfono 209263

## EL CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL FEMENINO «MARIA MADRE»

oficialmente reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia y dependiente del Arzobispado de Burgos ORGANIZA para el próximo curso escolar 1970-71

1.º Dos cursos de ENSEÑANZA BASICA GENERAL para alumnas de 11 a 13 años.

2.º Dos cursos de INICIACION PROFESIONAL para alumnas de 12 a 14 años.

3.º Un curso de OFICIALIA INDUSTRIAL para alumnas de 14 años en adelante.

Todo el alumnado podrá optar por las especialidades femeninas de

CONFECCION INDUSTRIAL  
AUXILIARES ADMINISTRATIVOS  
AYUDANTES QUIMICOS DE LABORATORIO  
ENSEÑANZAS DE HOGAR  
DELINQUENTES  
PELUQUERIA.

RESERVA DE PLAZA, MATRICULA E INFORMACION. — Residencia «María Madre». Barriada Juan XXIII núm. 17. 1.º — Telf. 207232. — Horas: de 10 a 2 y de 4 a 9.



Palabra de Dios

Este pueblo me honra con los labios pero con el corazón está lejos de mí (San Marcos, VII, 6)

En aquel tiempo: Se acercó a Jesús un grupo de fariseos con algunos letrados de Jerusalén y vieron que algunos discípulos comían con manos impuras, es decir, sin lavarse las manos.

En otra ocasión llamó Jesús a la gente y les dijo: Escuchad y entendid todos: Nada que entre de fuera puede hacer al hombre impuro; lo que sale de dentro es lo que hace impuro al hombre.

LA VIRTUD NO ESTA EN LAS COSAS EXTERIORES

He aquí una verdad que hoy nos enseña el Evangelio, pero que olvidamos frecuentemente: la verdadera virtud no está en las cosas exteriores que pueden ser engañosas y pueden llevarnos a error, sino en la rectitud y pureza de corazón.

En confirmación de esto, en la primera lectura, Moisés intima al pueblo de Israel para que escuche los mandatos de Dios como medio para poder conseguir la tierra prometida.

Con estas palabras Cristo nos enseña, confirmando lo que venimos diciendo, que para cumplir nuestros deberes de cristianos, no bastan las palabras, sino que es necesario los hechos.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

¡Cuántas veces imitamos nosotros esta conducta de los judíos! Acudimos con frecuencia a la Iglesia, cumplimos aparentemente la ley de Dios, pero después, en nuestra vida práctica, nuestra vida no se asemeja en nada a la de Cristo, olvidando lo que nos dice el Apóstol: La religión pura e intachable a los ojos de Dios es esta: visitar huérfanos y viudas en sus tribulaciones y no manchar las manos con este mundo.

BOLETIN DE CARITAS

Durante la presente semana hemos recibido los siguientes donativos:

Table with 2 columns: Donor/Category and Amount. Includes items like 'Para enfermos', 'Para vergonzantes', 'Para Cocina de Caridad', etc.

ADVERTENCIAS: Los donativos se reciben en Cáritas Diocesana, Martínez del Campo, 7, en Rejería Pérez Cecilia, Espolón, 2, en Radio Popular de Burgos, Avda. del Cid, 8, en Radio Juventud, Alhóndiga, 17 y en todos los Bancos y Cajas de Ahorros establecidos en la capital.

Precios ultrapopulares para el festival a beneficio del Asilo de Ancianos

Otros dos soberbios regalos para el público

Para nadie es un secreto, como subrayamos ayer, el sentido eminentemente popular del festival taurino de homenaje a un beneficiario del Asilo de Ancianos Desamparados. De ahí, también, que la principal preocupación de los organizadores sea la de que, asimismo, los precios de las localidades estén al alcance de todos los bolsillos y que, por tanto, todos cuantos lo deseen puedan acudir a la plaza de toros el próximo domingo, para participar como auténticos protagonistas en esta fiesta de caridad que viene celebrándose desde hace más de un cuarto de siglo todos los veranos.

Pese a que el presupuesto de esta clase de festejos se encarece cada temporada y a que, en el actual y merced al patrocinio del gobernador civil, la categoría artística del festival alcance caracteres excepcionales, he aquí que se mantiene el mismo tono de festivales anteriores, habiéndose fijado precios baratísimos, como puede verse a continuación:

Falcos con quince entradas, 1.750 pesetas.

Barreras sombra, 200; sol y sombra, 175 y sol, 150.

Contrabarreras, 150, 125 y 100, respectivamente.

Fila primera, 125, 100 y 85.

Tendido de grada, 100, 75 y 55.

Precios, pues, extraordinariamente baratos para la calidad del festejo, pues que, sobre todo, los organizadores procuran dar el máximo de facilidades al público para que se alcance el mayor fruto, en forma de beneficio para aliviar las necesidades del Asilo de Hermanitas.

Como, por otra parte, el soberbio cartel logrado —nada menos que Mondeño, José Fuentes y Pallarés— constituye una terna digna de una corrida de toros de las ferias de mayor tronio, cabe anticipar ya que el más clamoroso éxito acompañará a este caritativo festejo que ha de celebrarse el próximo domingo en nuestra plaza de toros.

OTROS DOS MAGNIFICOS REGALOS

De todos es sabido, por otra parte, que como testimonio de gratitud al público, los organizadores montan un sorteo de un grupo selecto de regalos, a los que da derecho la propia localidad, que al efecto lleva el consiguiente número de sorteo.

CLAUSURA DE LOS CURSOS DE VERANO

El acto se efectuó en el Ayuntamiento

A la una y media de la tarde de ayer y coincidiendo con la tradicional recepción que el Ayuntamiento acostumbra a ofrecer a los Cursos de Verano para extranjeros "Merimée de Sebastián" que desde hace 62 años se celebran en nuestra ciudad por iniciativa de la Universidad de Toulouse y del Instituto de Enseñanza Media de Burgos, tuvo lugar en la Casa consistorial el acto de clausura del presente curso y entrega de diplomas y premios a los alumnos, en su mayor parte franceses, españoles y algunos americanos, alemanes e italianos.

En el salón de sesiones se celebró la sesión académica, bajo la presidencia del alcalde accidental don José Antonio Olano y López de Letona a quien acompañaban los directores francés y español, don Andrés Nougé y don Luis Martín Santos, Hijos adoptivos de Burgos; director del Instituto Nacional de Enseñanza Media Femenina "Cardenal López de Mendoza", don Pedro Sanz Abad; secretario de los Cursos, don Juan Locutura y los profesores señores Tusón, Quesada, Alvarez Requejo, Gamarra, González-Marrón y señorita Adrián. También asistieron los capataces municipales señores Francés, Muñoz Avila, Reol, Ocio y García González.

El alcalde accidental señor Olano dirigió unas palabras de bienvenida a la Casa Consistorial y de despedida del citado curso diciendo que resultaba difícil evitar la repetición de conceptos que son ya familiares y que todos los años se vierten en estas mismas fechas en el palacio municipal, con resonancias históricas de un pasado que al enlazar con el presente, trae al recuerdo los nombres de directores, profesores y alumnos que siempre hicieron honor a lo que los ilustres fundadores señores Merimée y de Sebastián persiguieron el acrecentamiento de la cultura y de la amistad mutuas entre franceses y españoles.

Añadió que por encima de vaivenes y contingencias pasajeros, lo fundamental siempre es que estos cursos de Verano para extranjeros sigan fructificando en provechosas enseñanzas, y que la ciudad burgalesa apreciaba en todo su valor la identificación de los Cursos con Burgos y que, un año más, se complacía el Ayuntamiento en recibirlos con los mejores sentimientos de amistad y fraternidad en la sede del Concejo, haciendo votos por que estos anuales encuentros sigan registrándose durante muchos años y tengan los estudiantes extranjeros un feliz retorno a sus poblaciones de origen y guarden siempre un buen recuerdo de Burgos. Grandes aplausos acogieron las palabras de lalcalde accidental y, por su parte, el señor Nougé, correspondió con frases de gratitud, afecto y amistad a la acogida que se dispensaba a los Cursos, señalando que también a él le resultaba difícil eludir el repetirse en expresiones de cariño a Burgos y a sus habitantes al hablar de la generosidad y de la hospitalidad del corazón de los burgaleses. Dirigiéndose a sus alumnos, resaltó el hecho de que, desde el año 1908 la población viene acogiendo con ternura en sus hogares y que los vecinos de la ciudad trataban desde entonces a los estudiantes extranjeros como si se tratara de sus propios hijos. Se refirió a la honda transformación que Burgos está experimentando como consecuencia de su industrialización y crecimiento urbano, cosa que no hace muchos años, parecía un sueño y que demostraba —dijo— la vitalidad española y castellana que en nuestra ciudad se manifiesta con una fuerte población de juventud, ya que calculaba que más del cincuenta por ciento de los habitantes de esta capital, tiene menos de 20 años de edad, y esto bien se demuestra en la presencia de grandes muchachadas por nuestras calles. Lamentó, sin embargo, que el proceso de crecimiento, como sucede en Gornal, comporte la pérdida —igual que ocurre en otras ciudades europeas— del carácter tradicional de núcleos

antiguos, bien que en aquel barrio subsiste la histórica iglesia de Nuestra Señora la Real y Antigua de Gornal. El señor Nougé agregó que la prosperidad y engrandecimiento de Burgos se debía al impulso del "Polo" industrial en el aspecto material, pero que estimaba que el verdadero auge de la ciudad en el plano del espíritu vendrá con la Casa de la Cultura ya en fase de construcción y que entonces muy bien con el carácter tradicional del Municipio castellano.

Sus últimas palabras fueron para destacar la necesidad de que estos Cursos "Merimée-De Sebastián" se revitalicen con ayudas económicas que se precisen debido al aumento del coste de la vida que incide en la marcha de estos Cursos que benefician a la ciudad y a España, puesto que las prestigias como era notorio ya que, entre otros efectos producidos, hoy la mayor parte de los profesores y categráticos que enseñan el idioma español en Francia, han pasado por los Cursos de Burgos.

También el señor Nougé dando las gracias al Ayuntamiento y a la ciudad por su hospitalaria acogida.

También escuchó cálidos aplausos y, seguidamente, el director español don Luis Martín Santos, hizo uso de la palabra, significando que la tradición mandaba que también clausurase las tareas, junto a su colega francés y que, como profesor español sentía la obligación y responsabilidad de procurar que vengan estudiantes de otros países para enriquecerse con nuestro idioma, cultura y costumbres, manifestó su preocupación por el porvenir de estos Cursos a causa de sus dificultades de apoyo oficial y que, a pesar de la máxima que aconseja suplir con celo la falta de medios, tenía que admitir la dificultad pues, en definitiva, vino a decir que no basta ni el sacrificio personal ni la dedicación de unos pocos profesores y alumnos que procuran poner su mayor entusiasmo en las tareas. Hizo grandes elogios del comportamiento y aplicación de los estudiantes en este Curso, y como demostración de interés por aprender y perfeccionarse en la enseñanza del castellano citó el hecho de que muchos alumnos extranjeros han solicitado de sus profesores que acudan a sus ciudades de origen a fin de culminar sus estudios. Subrayó el señor Martín Santos que estos Cursos no vienen a Burgos por generación espontánea, sino en función al trabajo y entusiasmo de los profesores que se sacrifican por el ideal de la enseñanza y a quienes dio las gracias por esta entrega, pidiendo a la ciudad y al Concejo que reflexionen seriamente sobre el porvenir de tales Cursos para extranjeros y pongan la mayor confianza en el profesorado, seguros de merecerlo.

Después de una serie de consideraciones acerca de este mismo asunto y de destacar el espíritu de justicia de los Cursos y en su creencia de que Castilla tiene mucho que decir a los extranjeros estudiosos en el campo de la enseñanza, de la Cultura y de la Historia, añadiendo que, en su opinión era lamentable que los Cursos de Burgos sean los menos favorecidos de cuantos se desarrollan en España, por lo cual ratificaba su solicitud de ayuda, si es que, como esperaba, los profesores, la merecían.

El director español de los Cursos escuchó prolongados aplausos principalmente de los alumnos que asistían al acto, el cual finalizó con la entrega de premios y diplomas. Por último, en la sala de jueces, les fueron mostradas las reliquias históricas y se sirvió una copa de vino español.

En el curso de la conversión mantenida durante este acto con los directores franceses y español de esta veterana institución docente, tanto el alcalde accidental como el presidente de la Comisión de Gobierno, se interesaron vivamente por los problemas y necesidades de los Cursos y sobre los cuales el señor Francés había tenido ya previas tomas de contacto con el profesor Martín Santos. Quedó patentizado de modo inequívoco el incondicional espíritu de colaboración que para el mejor desenvolvimiento de esas tareas y su planificación hacia el futuro anima a la Corporación municipal, como fiel reflejo del cariño que la ciudad siente hacia esa meritoria actividad docente veraniega.

Sus últimas palabras fueron para destacar la necesidad de que estos Cursos "Merimée-De Sebastián" se revitalicen con ayudas económicas que



# Quisicosas LOCALES

**Novedad**—grande o pequeña, según se mire— lo constituye el hecho de que una calle de nueva apertura que antes era un auténtico barrizal y hoy dispone de calzada y aceras, estrene alumbrado y que, además, se proyectan claridades de tonalidad de marcurio, que bien quisieramos ver extendidas —pronto esperamos verlo— por las demás vías públicas que aguardan turno.

La calle a que nos referimos lleva nombre de alcalde, de un regidor que se llamó Jesús María Ordoño, fundador de la Caja de Ahorros Municipal. Por eso está próxima al polígono de viviendas que su Constructora Benéfica "Santa María la Mayor" ha construido en Los Niveles y que, por cierto necesita de alumbrado moderno y de una urbanización en la mayor parte de los espacios interiores, para completar la labor ya hecha en la calle de Jesús María Ordoño, en la de Soria y parte de la de Segovia, además de la avenida de Yagüe.

Con buena urbanización y norma alumbrado cuánta ganaría este populoso polígono de viviendas sociales, que debe ser motivo de orgullo de la benemérita Constructora. Mas si después vienen las contribuciones especiales, puede ocurrir que quienes hoy claman por estas mejoras, mañana se arrepientan de su petición. Es un decir.

**Coches, coches.** ¿Cómo no hablar de la "operación retorno" que ayer registró el impresionante paso de miles y miles de automóviles por nuestra ciudad?

Nunca como ahora lo que se ha dado en llamar coordinación de todas las fuerzas vivas de la capital y provincia, en materia de tráfico, habiase movilizad con tanta anticipación para ordenar la circulación y evitar atascos y accidentes.

Esta feliz conjunción de servicios de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil y de la Policía municipal, es todo un ejemplo y estímulo para sucesivas ocasiones. Al menos hasta que los grandes proyectos que la ciudad espera en mejora de accesos interiores y exteriores se hagan feliz realidad.

Un millón de litros de gasolina, gas-oil y aceite despacharon ayer las 33 estaciones de servicio a las que suministra Campsa como distribuidora local dentro de su jurisdicción desde Lerma a Miranda de Ebro, pasando por nuestra capital.

A pesar del intenso tráfico que registraron las carreteras y la fuerte demanda de carburantes, no hubo problemas en el abastecimiento a los vehículos. Para se vea de qué forma aumenta el tráfico y el consumo, bastará este dato: durante el presente mes, se ha registrado un 20 por ciento más de productos despachados aquí por Campsa que en igual tiempo del año anterior.

Diez pisos, aparte los sótanos, tendrá de altura el nuevo edificio de la casa-cuartel de la Guardia Civil, cuyas obras comenzarán seguramente en el próximo mes en el triángulo que existe entre el final de la avenida de Vigón y la antigua carretera de Santander que subía hasta la bifurcación del camino del Cementerio de San José.

Ya se habrán enterado ustedes por la nota municipal que aparece en esta misma edición. Mañana se cerrará el matadero de los Vadillos debido a razones sanitarias y urbanísticas.

Con ello adivinamos que está próxima la hora en que para proceder al derribo de las centenarias instalaciones

del matadero, y dar paso a una nueva ordenación urbana de esa zona.

Lo que hace falta es que la fórmula seguida por el Ayuntamiento —cuyas razones invoca desde el punto de vista legal y que no seremos nosotros quienes osemos discutirlas— no sea pretexto para el encarecimiento de los precios de la carne en una economía de libre mercado y habida cuenta, además, que en la ciudad existen varios mataderos-frigoríficos particulares.

Tras la prolongada suspensión de las obras de ampliación de la capilla del Cementerio de San José, se han reanudado los trabajos y todo hace creer que antes de la festividad de Todos los Santos pueda nestar concluidos, en su mayor parte.

Los servicios técnicos municipales tienen mucho trabajo. Es lógico. Son muchos los proyectos que le encarga el Ayuntamiento y acerca de obras de gran interés, pero no estará de más recordarle que entre los planes menos interesantes, aunque sí aconsejables, existe un pendiente cuya realización agradecerá el vecindario: continuación de la barandilla de hierro y bolas de piedra, en la margen derecha del río Arlanzón, a través de la avenida del general Sanjurjo hasta las piscinas municipales.

Un poco más de esfuerzo, y lo tendremos pronto a punto de subasta.

¿De acuerdo?

—¿Qué pena de fuente, con lo bonita que es y lo mal cuidada que está? Este lamentable ha salido de labios de un matrimonio que ayer se acercó a "La Flora" para dar de beber agua a un hijo suyo, de corta edad y reparó en una caja de lo alto de la mitológica escultura.

Martinillos

# Mañana se clausura el Matadero municipal

## Los imperativos legales que incumben al Ayuntamiento serán cubiertos por un matadero comercial

El Excmo. Ayuntamiento de esta capital nos remite para su publicación la siguiente nota oficial:

"El próximo lunes, día 31 del presente mes, y previa notificación, ya cursada a los interesados, se llevará a efecto la clausura formal del viejo matadero municipal de los Vadillos, cuyas instalaciones con más de un siglo de antigüedad, no respondían a las exigencias de la nueva reglamentación de mataderos-frigoríficos ni a las nuevas circunstancias planteadas por el desarrollo urbano de la ciudad que hacían apremiante su cierre.

Como consta en el expediente instruido al efecto, poderosas razones de carácter sanitario y urbanístico motivan la clausura del matadero municipal a virtud del decreto de la Alcaldía y de los diversos acuerdos adoptados por la Corporación municipal que ha tenido en cuenta los informes técnicos, económicos y administrativos emitidos al respecto, especialmente la preceptiva propuesta de la Comisión municipal de Sanidad, habiendo sido informadas también en su día las Direcciones generales de Administración Local y de Sanidad que han dado su conformidad.

# XVII TERTULIA SINDICAL

## Con el delegado provincial de Estadística

Después de un breve paréntesis veraniego, el Consejo provincial de Trabajadores ha vuelto a convocar sus tertulias sindicales, siendo en esta ocasión invitado de honor el delegado provincial de Estadística, don Gonzalo Romero Plaza.

En principio, pudiera pensarse que el tema "estadísticas" tiene que resultar árido, insulso, difícil... dos horas de amensilmo y apasionante coloquio, dan un rotundo mentís a tal suposición, ya que el tema resultó muy interesante, particularmente cuando se centró en lo concerniente al coste de la vida, pues no cabe la menor duda de que los precios y las estadísticas constituyen un tema tan complejo como apasionante.

Gonzalo Romero dio una certera lección sobre la ciencia de la estadística, aportándose muy interesantes ideas en el transcurso de este animado coloquio.

Por cada kilo en canal de ganado vacuno, 2,75 pesetas.  
Por cada kilo en canal de ganado equino, 2,75 pesetas.

Entiende el Ayuntamiento que estas tarifas no deberán influir en la subida del precio de la carne, aunque podrán ser índices de elevación del nivel de vida que señala el Instituto Nacional de Estadística, previa autorización del Ayuntamiento.

La Corporación municipal al haber pública su determinación de clausura del viejo matadero de los Vadillos, recuerda que en el año 1954 proyectó construir un nuevo, pero dificultades económicas y técnicas aconsejaron desecharla idea, máxime ante la oportunidad que después proporcionó la industrialización de la ciudad y que ha hecho posible el establecimiento de varios mataderos-frigoríficos en Burgos.

Esto no obstante, el Ayuntamiento estudió pacientemente y con todo interés y comprensión las propuestas hechas por los industriales del grupo sindical de carniceros y salchicheros que sugirieron financiar por su cuenta un nuevo matadero-frigorífico, proyecto que llevan en gestión y que si ha ido demorándose no ha sido, como todos saben y reconocen, por dificultades de tipo municipal; antes al contrario, el Ayuntamiento no tuvo inconveniente en llegar a convocar hasta una segunda licitación de terrenos que ha hecho posible el que tales industriales, agrupados en sociedad, dispongan hoy de una parcela para construir su propio matadero.

De esta manera se da fin a un largo proceso encaminado a la solución del problema que, aparte los razonamientos a que al principio se hace mención de naturaleza sanitaria y urbanística, permitirá ahora al Ayuntamiento acometer la total ordenación urbana de la zona afectada por el viejo matadero y la entrada en posesión efectiva de los terrenos que enajenó en su día a favor del Colegio de La Salle al que se evitarán, según propia manifestación del director de este Centro, muy graves perjuicios en sus planes de expansión docente que, en definitiva, beneficiará a la población escolar de la ciudad".

El viejo matadero se remonta a 1862

El matadero municipal de los Vadillos se construyó en 1862 y fue autor del proyecto el arquitecto municipal don Luis Villanueva y

motivan la clausura del matadero municipal a virtud del decreto de la Alcaldía y de los diversos acuerdos adoptados por la Corporación municipal que ha tenido en cuenta los informes técnicos, económicos y administrativos emitidos al respecto, especialmente la preceptiva propuesta de la Comisión municipal de Sanidad, habiendo sido informadas también en su día las Direcciones generales de Administración Local y de Sanidad que han dado su conformidad.

Las obligaciones que, por imperativos de Ley, incumben al Ayuntamiento serán cubiertas por un matadero comercial en la forma y condiciones que se determina en el acuerdo adoptado por el Pleno del Ayuntamiento el 26 de Abril de 1968. Entonces la Corporación municipal acordó concertar directamente, previa aprobación del expediente sumario, la prestación de los servicios que por imperativos legales competen al Ayuntamiento, al referido matadero industrial cuya empresa titular se subroga en todas las obligaciones que se derivan del reglamento de Mataderos para con el Ayuntamiento, así como de las disposiciones vigentes dictadas por la Corporación municipal respecto al actual matadero. Igualmente se compromete a sacrificar todos los ganados que le sean presentados a este fin dentro del horario establecido y de conformidad con el reglamento interior de esa empresa. La inspección se realizará por el personal sanitario a tenor de lo reglamentado y los usuarios dispondrán de servicios de corralizas por 24 horas; sacrificio o desuello y cámaras frigoríficas por 24 horas y transporte.

Estos servicios se cubrirán mediante la aplicación de las siguientes tarifas, concertadas a tal efecto:

Por cada kilo en canal de ganado lanar o cabrio, 2,50 pesetas.  
Por cada kilo en canal de ganado de cerda, 2,25 pesetas.

Por cada kilo en canal de ganado vacuno, 2,75 pesetas.  
Por cada kilo en canal de ganado equino, 2,75 pesetas.

Entiende el Ayuntamiento que estas tarifas no deberán influir en la subida del precio de la carne, aunque podrán ser índices de elevación del nivel de vida que señala el Instituto Nacional de Estadística, previa autorización del Ayuntamiento.

La Corporación municipal al haber pública su determinación de clausura del viejo matadero de los Vadillos, recuerda que en el año 1954 proyectó construir un nuevo, pero dificultades económicas y técnicas aconsejaron desecharla idea, máxime ante la oportunidad que después proporcionó la industrialización de la ciudad y que ha hecho posible el establecimiento de varios mataderos-frigoríficos en Burgos.

Esto no obstante, el Ayuntamiento estudió pacientemente y con todo interés y comprensión las propuestas hechas por los industriales del grupo sindical de carniceros y salchicheros que sugirieron financiar por su cuenta un nuevo matadero-frigorífico, proyecto que llevan en gestión y que si ha ido demorándose no ha sido, como todos saben y reconocen, por dificultades de tipo municipal; antes al contrario, el Ayuntamiento no tuvo inconveniente en llegar a convocar hasta una segunda licitación de terrenos que ha hecho posible el que tales industriales, agrupados en sociedad, dispongan hoy de una parcela para construir su propio matadero.

De esta manera se da fin a un largo proceso encaminado a la solución del problema que, aparte los razonamientos a que al principio se hace mención de naturaleza sanitaria y urbanística, permitirá ahora al Ayuntamiento acometer la total ordenación urbana de la zona afectada por el viejo matadero y la entrada en posesión efectiva de los terrenos que enajenó en su día a favor del Colegio de La Salle al que se evitarán, según propia manifestación del director de este Centro, muy graves perjuicios en sus planes de expansión docente que, en definitiva, beneficiará a la población escolar de la ciudad".

El viejo matadero se remonta a 1862

El matadero municipal de los Vadillos se construyó en 1862 y fue autor del proyecto el arquitecto municipal don Luis Villanueva y

contratista ejecutante de las obras del vecino de esta ciudad don Nicolás de Sarasúa que se comprometió el 18 de Julio de 1861 a efectuar los trabajos de construcción del matadero en 39.970 reales y se le adjudicaron las obras el 19 del mismo mes.

El día 18 de Enero de 1862 el Ayuntamiento abonó a dicho contratista 26.646 reales, importe de las obras de las dos terceras partes de las obras, el Ayuntamiento adquirió aquel año de 1862 satisfizo al señor De Sarasúa la cantidad de 13.324 por haber terminado ya su construcción.

Como complemento de tales obras, el Ayuntamiento adquirió en aquel año de 1862 diverso material mecánico para funcionamiento del matadero por un importe de 450 reales.

Finalmente, en el año 1884 se ampliaron las primeras naves y, posteriormente, se ejecutaron obras complementarias hasta el año 1954 en que los 6.253 metros cuadrados que ocupa el matadero fueron vendidos con vistas a la futura transformación urbana de la zona y a la expansión del Colegio de La Salle, de los Hermanos de las Escuelas Cristianas.

# Concesión de siete millones de pesetas para construcciones escolares

La Junta Central de Construcciones Escolares ha concedido a Burgos una ampliación de siete millones de pesetas para la construcción de nuevas obras escolares.

La notificación de la citada ampliación ha sido comunicada al gobernador civil presidente de la Junta por el director general presidente de la Junta Central de Construcciones Escolares en un escrito en el que se afirma que, vistas las necesidades existentes de nuevos puestos escolares en la Junta provincial de Construcciones de Burgos, la Junta Central había resuelto conceder una ampliación de siete millones de pesetas.

Donde no haya paso con semáforo o guardiacruce por los pasos marcados. Donde no haya paso marcado o protegido, el peatón debe cruzar por las esquinas o bocacalles ostentando atención a las señales luminosas o manuales

# Agrupación de "Danzas burgalesas Justo del Río"

Se recuerda a los socios colaboradores de esta Asociación que a partir del primero del mes de Septiembre darán comienzo las clases de danzas burgalesas (gratuitamente) única y exclusivamente para los hijos de los socios, de 7 a 8 de la noche, los lunes, miércoles y viernes, en el domicilio social, Espolón número 1, entresuelo.

# DIVULGACION MEDICA

# IMITACION DE LA NATURALEZA

## La Biónica explora a los seres vivos para utilizar sus sistemas

### Por el Dr. Nicolás RETANA IZA

Alguien ha dicho que el hombre, pese a todas sus tecnologías, llega tarde a la cita con la naturaleza. De ahí que se haya decidido a "plagiar" a dicha naturaleza, haciéndose observador de los sistemas biológicos. El resultado de este concepto es la Biónica, "una joven disciplina —como la define el doctor Luis de la Serna— que agrupa muy dispares conocimientos científicos, con los que explora a los seres vivos para utilizar sus sistemas". La Biónica es algo así como un papel de calco que nos da una imagen, plasmada en técnicas, de lo que ocurre en nuestro contorno biológico.

La base de esta ciencia estriba en la informática, en el estudio de los procesos informativos para llegar a su utilización.

Puede decirse que todo empezó en 1924, cuando Niquist inicia el tratamiento de la información aplicando el cálculo de probabilidades y la metodología estadística. Vendría después toda una estructuración de la teoría de la información y su paso, en 1949, por Shannon y Weaver, a la categoría de disciplina científica. Estamos ya en el campo de actuación de la cibernética, con todo su complejo mundo de sistemas de Medicina, Ingeniería y Biología.

# SISTEMAS DE INFORMACION

La clave de la Biónica, insistentemente en ello, es el estudio de los sistemas de información que poseen los seres vivos y obtener así aplicaciones prácticas de orden tecnológico. Y a la inversa, partiendo de la técnica, alcanzar un mejor conocimiento de lo que ocurre en los organismos vivos. Se trata, pues, de un viaje de ida y vuelta.

En cualquier caso, gracias a la Biónica, pueden es-

tudiarse temas tales como el comportamiento humano a las variaciones ambientales, el envejecimiento, la existencia de células con capacidades específicas, etc., e incluso llegar a la realización de un modelo electrónico del oído humano en cuyo circuito de salida se encuentra representada una muestra tridimensional del lenguaje.

El campo de actuación, es pues, inmenso, e incluso con más posibilidades de interacción que exceden de lo puramente médico —no restringido a la tentación de producir aquí una opinión personal— que pudiera ser desarrollada posteriormente del doctor De la Serna, aparcada en uno de sus últimos trabajos sobre el tema:

# GENIO Y CIBERNETICA

"Si consideramos la extraordinaria similitud que hay entre la línea aerodinámica de un moderno avión y el perfil de una flecha de sílex, fabricada por el hombre del neolítico, cabe esperar que la intuición que le movió a construirla pueda ser considerada como un proceso cibernético que actuó basándose en una información incompleta, grabada en la memoria bioquímica por su-

cesivas experiencias. Naturalmente que todas las intuiciones no son geniales, pero las que lo han sido, representan una pequeña elaboración de una conducta útil partiendo de insuficiente información pero bien coordinada. Así podría explicarse el "genio" como una educación de procesos cibernéticos cuyo éxito lleva a la humanidad hacia nuevos horizontes que la "intuición colectiva" nos asegura que serán realizados. La misma contaminación de los hechos históricos, ¿no nos muestra a la humanidad como asienta de grandes circuitos retroalimentados...?

He aquí una tesis de lo más sugestiva, como sugestivos son la ciencia y el tiempo que nos ha tocado vivir. — (Colaboración LOGOS).

El templo no es la parroquia, pero ayuda a crear el ambiente de la parroquia. Tampoco la casa es la familia, pero ayuda al ambiente de la familia. No des de aportar algo para que todas las parroquias de Burgos tengan su templo.

# DIARIO DE BURGOS

## Se vende en:

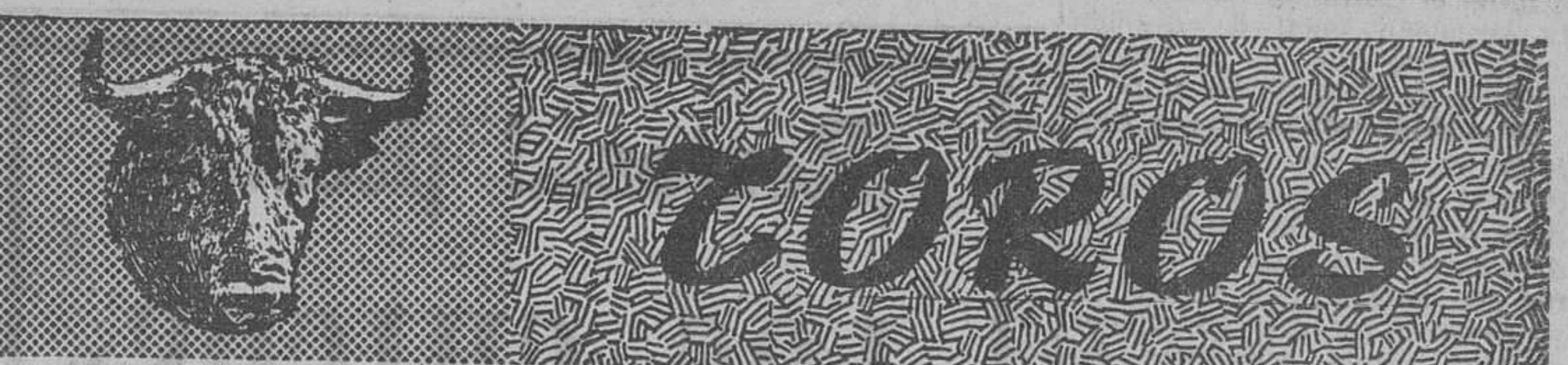
MADRID - Kiosco Cibeles

BILBAO - C/. Elcano núm. 35

VALLADOLID - Platerías, 21

LOGROÑO - Kiosco La Rosaleda

y E. Paracuellos - Muro del Carmen, 9



# LOS FESTEJOS DE AYER

Linares (Cifra).— Segunda corrida de la Feria de San Agustín. Se guardó un minuto de silencio en conmemoración del 23 aniversario de la muerte de Manolete. Toros de Baltasar Ibañ. Jos. Fuentes, en su primero, dos orejas y rabo, pitos en su segundo. Palomo Linares, dos orejas en su primero y saludos en el segundo. Curro Vázquez, una oreja en su primero y aplausos en el que cerró plaza.

San Sebastián de los Reyes (Cifra).— Plaza portátil. Toros de Jarales de Huelmos. "Tini", silencio en los dos. Pedrín Benjumea, una oreja en el primero y silencio en el segundo. Hernán Alonso, vuelta al ruedo en el primero y silencio en el último.

Colmenar Viejo (Cifra).— Toros de Samuel Flores. Andrés Vázquez, ovación en los dos de su lote. Miguel Márquez, palmas en el primero y vuelta en el segundo. Julián García, dos orejas en su primero y una en el que cerró plaza con salida a hombros.

Benidorm (Cifra).— Toros de don Antonio Pérez de San Fernando. Miguellín, silencio en el primero y dos orejas y rabo en su segundo. "El Cordobés", dos orejas y rabo en el segundo. José Luis Parada, dos orejas en su primero y silencio en el que cerró plaza.

Almería (Cifra).— Sexta y última de feria. Toros de don Joaquín Buendía. Diego Puerta, una oreja en su primero y ovación en el segundo. Paquirri, una oreja y dos orejas en el segundo. Angel Teruel, una oreja en su primero y ovación en el último.

Bocairente (Cifra).— Corrida de rejoneo. Ganado de Pérez de la Concha. Los hermanos Angel y Rafael Peralta lidiaron al alimón el primero, dos orejas y rabo. Angel Peralta, en su segundo, dos orejas y rabo. Rafael Peralta, dos orejas, rabo y pata. El último, lidiado por los dos rejoneadores, dos orejas y rabo.

# XIII ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE MANOLETE

Córdoba (Cifra).— Con motivo de cumplirse hoy el veintitrés aniversario de la muerte de Manuel Rodríguez "Manolete", se han celebrado misas por su eterno descanso en diversas iglesias de esta ciudad. A la oficiada en el convento de la Virgen de los Dolores —por cuya imagen sentía "Manolete" una especial devoción—, asistieron todos los familiares del diestro, a excepción de su madre, que da su avanzada edad no pudo hacerlo.

Tras el sacrificio religioso, los familiares de "Manolete", siguiendo una antigua costumbre de éste, se trasladaron al hospital de ancianos contiguo al convento para hacer entrega de un importante donativo en metálico.

Posteriormente, familiares, toreros cordobeses, amigos y aficionados, se trasladaron al cementerio de Nuestra Señora de la Salud, donde fue rezado un responso ante el mausoleo del inolvidable diestro, depositando a continuación numerosas coronas y ramos de flores.

orejas y rabo en su segundo. "El Cordobés", dos orejas y rabo en el segundo. José Luis Parada, dos orejas en su primero y silencio en el que cerró plaza.

Almería (Cifra).— Sexta y última de feria. Toros de don Joaquín Buendía. Diego Puerta, una oreja en su primero y ovación en el segundo. Paquirri, una oreja y dos orejas en el segundo. Angel Teruel, una oreja en su primero y ovación en el último.

Bocairente (Cifra).— Corrida de rejoneo. Ganado de Pérez de la Concha. Los hermanos Angel y Rafael Peralta lidiaron al alimón el primero, dos orejas y rabo. Angel Peralta, en su segundo, dos orejas y rabo. Rafael Peralta, dos orejas, rabo y pata. El último, lidiado por los dos rejoneadores, dos orejas y rabo.

Bocairente (Cifra).— Corrida de feria. Toros de don Manuel Camacho. En el toro de rejones, don Francisco Mancocho, cortó una oreja. "Utreria", una oreja en cada uno de sus enemigos. Juan Calero, vuelta en su primero y una oreja en el segundo. José Ortas, una oreja en su primero y ovación en el que cerró plaza.

REANUDACION DE LA EMISION "LA FIESTA NACIONAL" EN RADIO CASTILLA

Mañana, lunes, a la hora acostumbrada, 11 de la noche, Radio Castilla reanudará sus emisiones "La Fiesta Nacional" que desde principios de Agosto por ausencia del crítico taurino Amando Vallejo, estaban suspendidas.

CARTEL DE LA FERIA DE "SAN MATEO"

Logroño (Cifra).— Se ha dado a conocer oficialmente el cartel de la feria de San Mateo. Las ternas estarán compuestas por matadores de primera línea.

La gran novedad de esta feria se da por la presencia de toros de la vacada de don Eduardo Miura, de Sevilla.

Día 21.— Miura: Angel Peralta, Andrés Vázquez, Efraín Girón y Antonio Lomelín.

Día 22.— Herederos de Diego Pashanah (Portugal): Puerta, Paquirri y Damaso González.

Día 23.— Ordóñez, Camino y Cortés (no se ha determinado la ganadería).

Día 24.— Joaquín Buendía, Santa Coloma: Camino, Paquirri y Márquez.

Día 25.— Antonio Pérez: "El Viti", "El Cordobés" y Parada.

Madrid (Logos).— El diestro Paco Camino, que ayer tarde resultó herido de gravedad al matar a su primer toro de la corrida celebrada en Tarazona (Zaragoza), in-

# Plaza de toros de PALENCIA

Miércoles, 2 de Septiembre

# MONUMENTAL CORRIDA DE TOROS

Seis toros de Molero Hermanos,

# «EL VITI» «EL CORDOBES» JOSE LUIS PARADA

La corrida empezará a las CINCO de la tarde.

# HOY, CON UN EXITO CLAMOROSO, DESPEDIDA

COMPANIA

ANTONIO GARISA

CON

JULITA MARTINEZ

MARI CARMEN YEPES

Y LA COLABORACION ESPECIAL DE

CARMEN BERNARDOS

# UN AMANTE AL ROJO VIVO

De NEIL SIMON

# TEATRO AVENIDA

# EL VIEJO MATADERO SE REMONTA A 1862

El matadero municipal de los Vadillos se construyó en 1862 y fue autor del proyecto el arquitecto municipal don Luis Villanueva y



## Impresionante tormenta sobre Valladolid

### Duró media hora y afectó a parte de la provincia

Valladolid (Cifra).— Un impresionante nubado, con truenos y relámpagos de tanta intensidad que produjo pánico en el vecindario, descargó sobre Valladolid esta madrugada, alcanzando los efectos del pedrisco que acompañó a la tormenta durante media hora a muchos cristales de las viviendas, a los coches estacionados en la vía pública y, lo que es más sensible, a los cultivos en las zonas agrícolas de la capital y de algunos pueblos de la provincia.

La idea de la fuerza del pedrisco y de su tamaño, el hecho de que todos los melones de una carga que era conducida en un remolque por un matrimonio, para ser vendidos en el mercado central de abastos, que dieron materialmente destruidos.

Una de las localidades más perjudicadas por el pedrisco ha sido Rueda, donde cuatrocientas mil cepas de viñedo quedaron destruidas, además de otros daños ocasionados en diferentes cultivos, como remolacha, patata tardía y maíz.

También la caza ha sido exterminada en un 80 por 100. Las pérdidas en Rueda se cifran en más de ocho millones de pesetas.

## MUNDO LABORAL

Mérida, Badajoz (Cifra).— En la mañana de hoy ha quedado resuelto el problema laboral que existía en «Ilesa», matadero regional de Mérida, habiéndose incorporado al trabajo los 500 productores afectados por el paro voluntario, como consecuencia de haber llegado a un acuerdo con la empresa el jurado de la misma.

Este acuerdo—según ya informó «Cifra»—consiste en que el trabajador despedido, que originó el conflicto, continúe en la situación legal de despido hasta tanto que por la Magistratura de Trabajo se falle lo que proceda; si bien, sea cual fuere el fallo de este tribunal laboral, la empresa se compromete a readmitirle con los mismos derechos y haberes que tenía con anterioridad al despido y, mientras tanto, el trabajador recibirá ayuda económica del jurado de empresa equivalente a la cantidad que venía percibiendo hasta que se produzca su incorporación al puesto de trabajo.

**PARO MINERO**  
Oviedo (Cifra).— En la mañana de hoy, en el pozo «Llascas» de «Hunosa», de un total de 474 hombres no han asistido al trabajo 321 trabajadores. El motivo de la ausencia está relacionado con la rescisión del contrato laboral al productor de dicho grupo minero Luis Freire Solís, el cual se ha negado a asistir a unos cursos de promoción que la empresa venía ofreciendo a sus trabajadores en el «Trabancu». El mencionado productor asistió a algunas clases, sin aprovechamiento alguno, según dice el Servicio de Información Sindical.

## Los gastos de defensa de Israel representan un 25 por 100 de los ingresos nacionales

### Si llega la paz, será también con un elevado coste cuyos efectos ya se acusan en las medidas económicas

Tel Aviv (De Gilbert Lewthwaite, para Logos-Daily Mail).— Hasta que se concertó la tregua, los israelíes han pagado un precio por la guerra: la vida de hombres jóvenes. Pero esta semana se empiezan a dar cuenta que si la paz llama a sus puertas será también a un elevado coste. Con los campos de batalla casi en completa parali-

zación, el Gobierno examina las cuentas de lo que la guerra y la paz está suponiendo a la nación.

Los periódicos, el lugar de imprimir las fotografías de los soldados muertos, con un tributo a su patriotismo, ponen de relieve en largas listas, los nuevos precios que ha provocado el incremento (10.200.000.000 de

pesetas) de los impuestos decretados ahora por el Gobierno.

La señal de alarma se ha hecho sonar en cada hogar. El padre de familia se tiende al bolsillo para exclamar después de los postres: «Ya sabéis todos lo que esto significa, así que ahorrémonos disgustos cerrando nuestras bocas». Los judíos parecen decididos a no visitar las tiendas como no sea para adquirir lo necesario. Sobre la cartaría anterior hay que añadir el nuevo aumento de un 20 por ciento en muchos productos manufacturados.

Por ejemplo, un «Ford Cortina» 1.600 c. c. alcanza el astronómico precio de 462.000 pesetas. Un paquete de 20 cigarrillos extranjeros se vende ahora a casi 40 pesetas. Un receptor de TV se ha puesto en las 37.000 pesetas, un refrigerador de tipo medio vale 58.500 pesetas.

Si usted se decide a ir a un «night club», o tomar lecciones de conducir o desea alquilar un coche, el Gobierno recibirá de las facturas que usted abone el 20 por ciento en lugar del 10 por ciento que venía rigiendo anteriormente.

Pero los sueldos y salarios permanecen en su misma posición. El Gobierno ha ordenado a sus inspectores de Hacienda emplear un estricto «squeeze» para obtener otros 850 millones de pesetas. Si su deseo es protestar ante el alza que están experimentando las cosas, y se decide a escribir a Hacienda para protestar, el sello y el sobre y papel que antes le costaba 14 pesetas ahora le costarán casi 18.

Pero la verdad es que nadie se interesa ahora en enviar una protesta, no por lo que cuesta, sino porque todo esto tiene una lógica: Israel gasta un 25 por ciento de sus ingresos nacionales en el capítulo de Defensa (los Estados Unidos, con su colossal derroche sobre los tres ejércitos, sólo consume el 9,5 por ciento).

Pero la paz no alterará nada de esto, porque el precio de estas cosas depende más de la lucha con las mejores armas, inevitablemente, excesivo. El ministro de Finanzas, señor Pinhas Sapir, acaba de manifestar: «El hecho de que todos nosotros nos encontremos en un estado de «alto el fuego» con los árabes, nos produce una tremenda felicidad, pero sólo porque cada día que transcurre pensamos que hemos salvado la vida de muchísimos combatientes».

El ministro israelí convino en que los gastos de defensa, aun transformándose esta tregua en un armisticio o paz permanente, seguirán oprimiendo el bolsillo del contribuyente, quien es, al fin y al cabo quien tiene que pagar por la seguridad de su solar patrio. Los pronósticos ministeriales es que la factura de los gastos de defensa para el año próximo absorberá, no un cuarto de los ingresos nacionales sino una tercera parte. (El déficit de Israel en estos momentos es de 1.250 millones de dólares).

A estos gastos de guerra hay que añadir los que habrán de producir en los próximos cinco años la desesperante necesidad de viviendas. En ese lapso de tiempo se espera aquí la llegada de más de 250.000 inmigrantes.

Una parroquia no es un lujo es una necesidad. Ayuda a la construcción de los Nuevos Templos Parroquiales

## Un escultor finlandés regala un busto del Caudillo al Ayuntamiento de Jerez

### Inauguración en Miño de la «Casa del pescador»

Clausura en Madrid del Congreso mundial de sastres

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Cifra).— Un gran busto del Caudillo ha sido donado al Ayuntamiento de esta localidad por el escultor de nacionalidad finlandesa señor Keikko L. Rutanen.

El señor Rutanen, que ha remitido su obra desde Finlandia, declara en una carta adjunta ser un ferviente enamorado de España y un profundo admirador de la obra del Jefe del Estado.

Según ha podido saberse, otras ciudades españolas se han visto favorecidas también con obsequios escultóricos de este generoso artista finés.

### GRATITUD AL JEFE DEL ESTADO

Pontevedra (Cifra).— El Pleno de la Corporación municipal pontevedresa, a propuesta del alcalde acordó por unanimidad expresar su gratitud al Jefe del Estado y a los miembros del Gobierno, por los acuerdos adoptados en el Consejo de ministros celebrado en La Coruña, de tan trascendental interés para Galicia y, en especial, para la provincia de Pontevedra.

### INAUGURACION EN MIÑO DE LA «CASA DEL PESCADOR»

Miño (La Coruña) (Cifra).— Esta tarde ha sido inaugurada en Miño, la nueva «Casa del Pescador». Asistieron al acto el capitán general del Departamento marítimo de El Ferrol del Caudillo, almirante don Juan Romero Manso; presidente del Instituto Social de la Marina, almirante don Jesús Fontán Lob; director general de Promoción Social, don Eirén Borrajo Dacruz; gobernador civil de la provincia y otras personalidades.

La «Casa del Pescador» hoy inaugurada, acoge a doscientos diez pescadores, de los que dependen más de un millar de personas. Distiende de clínica, locales para la Cofradía de Pescadores, Escuela de orientación marítima, Delegación del Instituto Social de la Marina; teleclub, biblioteca y vivienda para el maestro de dicha Escuela de orientación.

Se han invertido en su construcción, más de dos millones de pesetas, con cargo al Crédito Social Pesquero y ayudas concedidas por el Instituto Social de la Marina, Sindicato Nacional de la Pesca y otros organismos.

### CLAUSURA DEL DÉCIMO CUARTO CONGRESO MUNDIAL DE SASTRES

Madrid (Cifra).— Esta mañana tuvo lugar la clausura oficial del décimo cuarto Congreso mundial de maestros sastres, que se venía celebrando desde el pasado día 23 en el Palacio de Exposiciones y Congresos del Ministerio de Información y Turismo.

Presidían el citado acto el presidente de la Federación Mundial de Maestros Sastres, señor Paul Vauclair, y el presidente del Consejo Español de Sastres, don Eduardo Plaza Rodríguez, quien pronunció unas palabras de agradecimiento a los congresistas en nombre de la Comisión organizadora, y les comunicó que en la cena de despedida de esta noche serían recibidos por el alcalde de Madrid, don Carlos Arias Navarro. El señor Vauclair dio, en nombre de los congresistas, las gracias a la Comisión organizadora, resaltando la amabilidad y hospitalidad de que habían gozado todos los participantes.

### INAUGURACION DE LA FERIA DEL LIBRO DE GUIPUZCOA

San Sebastián (Cifra).— La Feria del Libro de San Sebastián ha sido inaugurada hoy por el ministro de Jornada y de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, a quien acompañaban las primeras autoridades locales y provinciales.

### ENTREGA DE 50 VIVIENDAS

Moguer (Huelva) (Cifra).— Un grupo de cincuenta nuevas viviendas ha sido entregado a sus beneficiarios, casi todos ellos de humilde condición y habitantes de esta localidad, por las primeras autoridades mogueresas.

Las viviendas han sido promovidas por el Ayuntamiento de Moguer y la cooperativa onubense de viviendas «Fuentepina», ascendiendo el presupuesto total de construcción de las mismas a seis millones y medio de pesetas.

**CONVOCATORIA DE PLAZAS PARA EL CUERPO DE ADMINISTRACION CIVIL**  
Madrid (Logos).— Para cubrir tres mil plazas vacantes en el Cuerpo auxiliar de Administración Civil, se convocan las pruebas selectivas, se-

gún orden de la Presidencia del Gobierno que hoy publica el «E. O. E.».

Podrán concurrir a estas pruebas los españoles mayores de 18 años, de ambos sexos, que estén en posesión del Bachiller elemental.

El plazo para la presentación de solicitudes, en modelo oficial, es de 30 días a partir de mañana.

### CONVALIDACION DE TITULOS

Madrid (Logos).— El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana, entre otra, la

siguiente disposición: Orden por la que se dan normas para la convalidación del título de practicantes de Medicina y Cirugía por el de Ayudante Técnico Sanitario en los casos que se expresan.

### PRIMERA MISA DE UN CIRUJANO BILBAINO

Bilbao (Cifra).— Hoy ha celebrado su primera misa solemne en la Basílica de Nuestra Señora de Begoña, el cirujano bilbaíno don Juan Francisco Onandia Bayo, que el pasado domingo fue ordenado sacerdote en Madrid.

# SUCESOS

Barcelona (Cifra).— Resultó muerto Raúl Gómez Murro, de 53 años, vecino de Barcelona al colisionar su vehículo, matrícula B 359.165 con el también matrícula de B — 733.668, conducido por Antonio Roca Cos, de 34 años, vecino de Terrasa, que resultó con heridas leves.

La colisión se produjo en el kilómetro 538,450 de la carretera nacional II, del término de Montaneu, al invadir la calzada por la parte izquierda el primer turismo.

—Dos personas han fallecido en la vía pública. Valentín Fuster Martínez, de 41 años de edad, fue encontrado sin sentido en la avenida García Morato, dejando de existir al ser trasladado a un centro asistencial cercano. Por otra parte, Martirio Rabadán Castelló falleció a consecuencia de las heridas sufridas al caer a la calle desde el tercer piso de Travesera 239.

### AGENCIA BANCARIA ASALTADA POR UNOS PISTOLEROS

Lima (Efe).— Seis pistoleros encapuchados y llevando boinas negras asaltaron ayer una agencia del Banco de Lima llevándose 680.000 pesetas. El atraco se produjo cuando abría sus puertas la agencia del citado Banco.

### ALCANZADO POR UNA CHISPA ELECTRICA

Alfoz (Lugo).— Resultó muerto Antonio Mandin Andión, de 72 años en su domicilio, al caer una chispa eléctrica sobre su casa durante la tormenta que descargó esta noche sobre la zona.

### TURISTAS DESPOJADAS DE SU EQUIPAJE

Barcelona (Cifra).— Dos autostopistas francesas llamadas Casolet Quétin y Koten Pommers, han denunciado el robo de que han sido víctimas por los ocupantes de un automóvil quienes, en las inmediaciones de la frontera de Portbou se les ofrecieron para llevarlas gratuitamente a Barcelona. Una vez en el Paralelo, el vehículo emprendió veloz huida con el equipaje de las viajeras.

### TRES MUERTOS Y UN HERIDO AL CHOCAR DOS VEHICULOS

Manzanares (Ciudad Real).— (Cifra).— Tres muertos y un herido grave, es el balance de un accidente ocurrido hoy, en el kilómetro 165,500 de la carretera de Madrid a Cádiz.

El hecho ocurrió cuando las súbitas inglesas Joan Fhelme, de Hyg - Street Weston-Fawel-Worthant, de 38 años de edad, acompañada de Elsie Leigh, de 40, en un adelantamiento indebido, chocaron de frente con la furgoneta al hospital de Manza que conducía su propietario José Alba Vega, de 43 años, vecino de Antequera (Málaga), resultando muertas en el acto las ocupantes del primer vehículo. Traslado al conductor de la furgoneta al hospital de Manzanares, murió también poco después.

Ana Parra Jiménez, de 39 años también de Antequera, acompañante del conductor de la furgoneta, quedó en gravísimo estado.

### SASTRERIA MODELO

Después de estar presente e intervenir en el CONGRESO MUNDIAL DE SASTRES, ha regresado de Madrid, el prestigioso sastre PABLO GONZALEZ DEL BARCO, de la acreditada firma SASTRERIA MODELO, encontrándose de nuevo a disposición de sus amigos y clientes en Plaza José Antonio, 28, 2.º.

## Llega a San Sebastián el ministro de la Gobernación

San Sebastián (Cifra).— Ha llegado a esta capital el ministro de la Gobernación, quien se pondrá al frente del Ministerio de Jornada a partir de mañana, al regresar a Madrid el ministro de Asuntos Exteriores.

### EL MINISTRO DE LA VIENDA, EN CEUTA

Ceuta (Cifra).— El ministro de la vivienda, don Vicente Montes Alfonso, ha pasado unas horas en esta ciudad a la que llegó en visita privada, procedente de Málaga. Acompañaban al ministro el director general de puertos y señales marítimas, don Marciano Martínez Cateñas y el subsecretario general de dicho Departamento, señor González Pérez.

### ES DETENIDO EN NUEVA YORK EL JEFE DE LA «MAFIA»

Se trata de Tomasso Busceta, de 42 años, de Palermo, buscado desde 1963, como implicado en

numerosos homicidios. El Gobierno italiano ha pedido su extradición, que no se sabe si será concedida inmediatamente por los Estados Unidos, ya que Busceta ha cometido también delitos en Norteamérica.

### Homenajes a Santo Domingo de Guzmán

(Viene de primera página)

vento dominico de España, conservándose aun, junto al edificio, la cueva donde oraba y hacia penitencia el Santo, la cueva sigue regida directamente por los dominicos, mientras que el convento y su iglesia de Santa Cruz pasaron, hace años, a la Diputación provincial, que en el edificio tiene establecida la residencia provincial de niños.

Para los días 19 y 20 de Septiembre se prevé una concentración de religiosas dominicas y miembros de la Hermandad de dominicos seculares, que asistirán a varios actos. Del 13 al 18 de Octubre se celebrará una Semana histórico-cultural, con intervención de distintas personalidades, y en el mismo mes, en fecha aún no determinada, tendrá lugar un día dedicado a Santo Domingo, en el que se hará la dedicación de un paseo de la ciudad al Santo, habrá una sesión de «Alforjas para la poesía» y será pronunciado el pregón por don Servando Fernández-Victorio y Camps, presidente del Tribunal de Cuentas del Reino.

Aún son necesarias más parroquias en Burgos para que la Iglesia no vaya a la zaga en el crecimiento de Burgos. Con tu aportación se pueden ir solucionando los problemas de lugares de culto, antes de que sea poco menos que imposible.

### Murió una anciana al intentar rescatar a su perro de un incendio

Bañista a punto de ahogarse, salvado por un policía

Paris (Efe).— Una anciana de 84 años, la señora Bertha Piat, ha muerto esta mañana a consecuencia de las quemaduras recibidas anoche cuando quiso salvar a su perro del incendio que se declaró en su domicilio.

La anciana, residente en Chaumont en Vexih (en el departamento de Oise, al Norte de la región parisina), después de haber cenado se durmió mientras fumaba en la cama. A lo que parece, ésta fue la causa del incendio que ha destruido prácticamente el apartamento.

Los vecinos lograron poner a salvo a Bertha, pero ésta volvió a entrar en la casa para salvar a su perro. SALVADO DE MORIR AHOGADO  
Gerona (Cifra).— Con grave riesgo de su vida, el inspector de Policía del puesto fronterizo de La Junquera, don Luis Catalán Font, salvó de perecer ahogado a don Ramón Puigsegur Ripoll, de 49 años de edad, veraneante en Port de la Selva, y que sufrió un corte de digestión cuando se bañaba. El inspector de Policía, sin dudar en un momento, se arrojó al mar, logrando recuperar al infortunado bañista, que ya había perdido el conocimiento. Tras hacerle la respiración artificial—boca a boca—, logró reanimarlo.

## Gran éxito del Circo Price

Ayer se presentó en Burgos el Circo Price en su recorrido a través de las diferentes capitales y principales localidades españolas. Un gran éxito subrayó esta actuación a través de las dos sesiones.

La razón de este éxito se apoya principalmente en el trabajo artístico de Mary Santpere, cuyo polifacético—que ha tenido muy diversas versiones artísticas—se manifiesta ahora en este asomarse a la pista circense. Tanto en su función de presentadora, como en las actuaciones, obtuvo el cálido beneplácito del público.

GiRANDO a través del guión humorístico, comediante y expuesto por esta gran artista, todo el programa—integrado por atracciones de rango internacional—adquiere un gran ritmo.

Dividido en dos partes y en el curso de las mismas, la actuación de los tigres reales y osos polares, dirigidos por el domador Mr. Weidmann; Karinda, Los Di Lellos el «charivari» Los Zavros de Yugoslavia, las «Sister Shickler», en su exhibición de equitación de alta escuela; «The Silvers»; «Los Dobritch»; sorprendentes perchistas búlgaros; las «Dolly Sisters» y «Gueorgi Kirilov»—un gran saltador— y otros números diversos, integran una compañía del mejor y más cotizado empaque circense.

También es digna de notar la exhibición folklórica de las «Edimburgo Piper Girls», que se completa con una serie de paradas y demostraciones de gran festival.

Como todo ello se desarrolla con una animación incansable de adecuada musicalidad, la presentación del «Circo Price» redondeó el éxito artístico y de público, pues las tres sesiones se vieron subrayadas por grandes entradas, que ante el afortunado debut, no fue aventurado predecir una repetición para el día de hoy, ya que apremios de programación y de compromisos concertados limitarán su actuación en nuestra ciudad a dos días.

### Paquita Rico sufre un accidente en su domicilio

Madrid (Logos).— Esta tarde, cuando se disponía a tomar un baño, la actriz Paquita Rico, sufrió un accidente en su domicilio, al resbalar y golpear la cabeza con un grifo. La actriz perdió el conocimiento y sufrió una gran hemorragia. La hija del maestro don Enrique del Valle, que estaba en la casa, había salido un momento a la calle y al regresar se encontró a Paquita Rico caída en el suelo.

Inmediatamente la actriz fue trasladada al equipo quirúrgico de la calle de Montesa, donde fue atendida y estuvo en observación durante dos horas. Pasado este tiempo, Paquita Rico fue autorizada a regresar su domicilio. La actriz ha manifestado que el accidente fue motivado por el cansancio, ya que acababa de llegar de Vigo, por carretera, por haber actuado en dicha ciudad y llevaba casi dos días sin dormir. Esta tarde debía emprender nuevamente viaje.

## «No siempre hay que culpar de la escalada de la inmoralidad a nuestros visitantes extranjeros» (Ecclesia)

### La comisión episcopal del Clero trata de la próxima asamblea de obispos-sacerdotes

Madrid (Cifra).—Las distintas sugerencias y criterios sobre el modo como puede celebrarse la futura asamblea conjunta de obispos y sacerdotes en sus niveles diocesano e interdiocesano, fue entre otros, el tema estudiado por la comisión episcopal del Clero que ayer celebró reunión ordinaria en su sede de la cuesta de Santo Domingo.

Estuvo presidida por el Cardenal arzobispo de Santiago de Compostela, don Fernando Quiroga Palacios, y asistieron a la misma los Cardenales de Toledo y de Pamplona, doctores don Vicente Enrique Tarancón y don Arturo Tabera Aroz, respectivamente, así como los Prelados de Osma-Soria, Tuy-Vigo y el obispo auxiliar de Madrid-Alcalá.

### «ECCLESIA» DENUNCIA EL EROTISMO DESENFRENADO

Madrid (Cifra).—«Nos encontramos ante un llamativo proceso de desecristianización de las costumbres que invade todo residuo de dignidad moral y humana y atenta contra las raíces de la sociedad misma», afirma un editorial de la revista «Ecclesia», en su último número.

ro, al referirse al tema «Erotismo desenfrenado». «Bajo el hipocrita slogan de la liberación de tañes—dice en otra parte del editorial—se está produciendo, a escala mundial, una desconcertante exaltación del nudismo, del naturalismo y de la obscenidad que lo invade todo, originando una escandalosa quiebra de la moralidad pública y privada. Y lo peor —continúa— es que apenas si hay reacción social contra las agresiones morales que por doquier se dan contra la limpieza de costumbres, como si una general abdicación del sentido natural y cristiano de lo lícito prevaleciera incluso entre personas e instituciones que deberían velar activamente por la moral pública».

Más adelante dice que la ofensiva pornográfica se extiende por todas partes y por todos los medios. Especialmente —añade— la imagen gráfica ha hecho del desnudo tema de atracción y conquista de los medios de comunicación social.

Finalmente dice que también en España se están alcanzando, en este sentido, límites intolerables. «Y no siempre —afirma— habrá que culpar de la escalada de la inmoralidad a nuestros visitantes extranjeros».

**¡Restos...! ¡Restos!**

**«LOS CHICOS»**

**POR FIN DE TEMPORADA LIQUIDAMOS RESTOS DE SERIES**

**¡ARTICULOS ULTIMA NOVEDAD! A MITAD DE SU PRECIO**

**¡VEA ESCAPARATES!**

## VIVIENDAS CENTRICAS

de 4 y 5 habitaciones  
calefacción y agua caliente central  
amplias facilidades de pago  
precios desde

**370.000 pesetas**  
exteriores y soleados de 5 habitaciones

**640.000 pesetas**

INFORMES:

# CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS



# La crisis de Oriente Medio

(Viene de primera página)

zaciones de comandos palestinos por la aceptación por Jordania y Egipto de la iniciativa de paz de los Estados Unidos. Dijo que las conversaciones a través del mediador de las Naciones Unidas, doctor Gunnar Jarring era algo por lo que repetidas veces habían abogado Egipto, Jordania y otros Estados árabes.

tado del énfasis norteamericano y soviético en el peligro de que se iniciara en aquella región una terrible conflagración. Reafirmó el Rey Hussein que su país tenía gran interés en mantener relaciones de hermandad con todos los Estados árabes, fueren cuales fueren sus diferencias.

«Cuando solicitamos la aplicación de la resolución del Consejo de Seguridad —añadió— aspiramos a dos principios: la retirada total y completa de Israel de todos los territorios árabes que ocupó desde el 5 de junio de 1967, y la garantía al pueblo árabe palestino de sus totales derechos a su tierra natal».

Y refiriéndose a la petición de las organizaciones de comandos palestinos de que se rechazara la iniciativa americana y se continuara una larga lucha armada, dijo: «Bajo circunstancias alguna aceptaríamos la responsabilidad de perder Palestina durante un número no especificado de generaciones sólo porque no quisimos pasar una guerra que lleva a la liberación de toda nuestra tierra y rescatar a nuestro pueblo de ellas».

La aceptación de la gestión de paz norteamericana fue resul-

## NOTICARIO PINTORESCO

Elche (Cifra). — Se ha montado en Elche un instituto especializado en belleza para hombres. Tiene salón de recepciones, con barra de bar y para los servicios de manicura, tintes, limpieza de cutis, tratamientos capilares y masajes y cuenta con cabinas dotadas incluso de teléfono.

Salones de belleza masculinos como el montado en Elche existen en Suecia, Inglaterra y Alemania, entre otras naciones europeas, pero en España, según manifiesta su propietario, es el primero que se instala.

«VIVILO». Elche (Cifra). — La Alcaldía de Elche ha dado a la publicidad una nota en la que informa de que un individuo, sin identificar, se dedica al cobro de diferentes arbitrios municipales, suplantando con este fin la personalidad de los cobradores del Ayuntamiento. Dicho individuo que sorprende la buena fe de los contribuyentes, lleva un cuaderno de recibos que el mismo extiende y que le sirven para realizar sus estafas.

Hasta ahora existen varias denuncias de amas de casa que viven en barrios, incluso distantes entre sí de la ciudad.

## CONVERSACIONES PETROLERAS HISPANO-BOLIVIANAS

La Paz (Efe). — Con los mejores auspicios y perspectivas comenzaron hoy en La Paz las conversaciones petroleras hispano-bolivianas en las que participan ejecutivos de la empresa española «Camba, S. A.» y funcionarios de yacimientos petrolíferos fiscales bolivianos y del Ministerio de Energía e Hidrocarburos.

El objetivo de estos contactos es buscar una solución adecuada para la citada empresa española y el Gobierno boliviano, que conduzca a la negociación de los excedentes petroleros nacionales en los mercados del exterior.

# CAFE Y COPA CON «MARIEMMA»

## Comenzó a bailar a los cinco años

- «España es un país que baila»
- Prepara un libro sobre el «ballet» español

Por F. VIZCAINO CASAS

Espero a «Mariemma» charlando con el gran pianista Enrique Luzuriaga, en el salón de la casa. Al fondo, un gran retrato de la bailarina, obra de Enrique Navarro, preside la habitación. «Mariemma» llega en seguida, deshaciéndose en excusas por los minutos de retraso. Es todo nervio esta mujer, pequeña y graciosa, que en los escenarios se hace pura ingratitud. Comenzamos a hablar sobre baile, sin mayor introducción.

—¿Recuerdas cuando bailaste por primera vez?

—¡Hombre, pues desde siempre! —ríe ella—. Yo nací encima del baile de mi pueblo; mis padres tenían el casino, donde se celebraban bailes con «ambigü» y con organillo. Era yo muy cría y ya me metía gateando en el baile y mi madre me compró una bata colorada, para que se me distinguiera mejor y no me pisaran las parejas. Siendo también muy chica, mis padres se establecieron en París y, naturalmente, me llevaron con ellos. Recuerdo que a los cinco años, bailaba sin parar por las calles. Mi madre no era profesional, pero bailaba muy requetebien y me enseñaba las sevillanas y las jotas y la encantaba encontrar en mí una alumna muy bien dispuesta. A mi padre también le hacía gracia; él dirigía las funciones de aficionados en el teatro de Iscar, mi pueblo, y la gustaba tocar la bandurria...

—¿Pasas tu infancia en París...

—Mi infancia y los primeros años de mi adolescencia. Nací allí mi curiosidad primero y mi afición, después, por todo lo artístico. Mis padres me lle-

vaban a todos los espectáculos importantes que se daban en los teatros. Así conocí a Raquel, a la que vi actuar en plena gloria en el Palace, donde cobraba 15.000 francos diarios. Me impresionó muchísimo y en seguida, me puse a imitarla. Aún hoy, si me maquillo y me visto como ella, la recuerdo bastante...

—¿Habías decidido entonces ser bailarina?

—No sé si quería ser bailarina; lo cierto es que bailaba desde siempre. Teniendo unos seis años, en las fiestas parisinas del 14 de Julio, gané el primer premio en un concurso bailando en la calle, con un traje verde, recuerdo, que me había comprado mi madre. Mi distracción de siempre fue bailar.

—¿Cuándo te decides a convertir la afición en profesión?

—Pues mira, como te decía, yo bailaba donde fuera y a todas horas. Cerca de casa había un solar y allí me reunía con unas amigas y montaba una especie de «ballet» y con una sábana improvisaba los trajes. Enfrente del solar había un taller de pintor; el dueño, que era aficionado al baile, se interesó por mí y habló con mi padre, convenciéndole para que me dedicara a la danza. Entonces, me llevaron al Teatro Chatelet y me admitieron en seguida en el cuerpo de baile.

El Chatelet, como ha habido ocasión de refrescar últimamente, con la muerte de Luis Mariano, es uno de los teatros de París más tradicionalmente dedicados al género lírico y al «ballet». Se exigía un curso de un año a las muchachas que formaban en el cuerpo de baile; pero «Mariemma», al segundo mes de figurar en él, ya era segunda bailarina y medio año más tarde, primera. La temporada siguiente aparecía como bailarina-estrella.

—¿Qué clase de baile interpretabas?

—Clásico, naturalmente. Pero como en casa éramos muy españoles y pertenecíamos a una Sociedad de emigrantes, donde había una coral santanderina estupefacta (creo que por eso se me dan muy bien desde entonces los bailes de la Montaña), al mismo tiempo estudiaba también baile español. Por París, además, pasaban los mejores artistas nuestros. Había un profesor, Miralles, que me enseñó toda la escuela bolera, que en España se había perdido. Estaba en el Teatro Palace, con Carmen Amaya. Miralles, según me enteré luego, ha sido el mejor bailarín de boleros que hemos tenido. Vi también bailar a Vicente Escudero y a Antonio Mercé y a «La Argentinita». Hasta tal punto aprendí a fondo en París el baile español, que posiblemente de haberlo hecho en España no me hubiera orientado tan bien, porque aquí ya se estaba adulterando el baile. Además, la base del clásico me sirvió de mucho, naturalmente.

«Mariemma» (en el Documento Nacional de Identidad, Guillermina Martínez Cabrejas) es vallesolana, de Iscar, como ya se dijo. Lo es también Vicente Escudero. Hay otros «cantaores» de tronío nacidos, asimismo, en Valladolid.

—¿Y no es curioso que en el corazón de España surjan artistas que se consagran con aires del Sur?

—Sí, es curioso pero, al propio tiempo, evidente. De Valladolid han salido artistas que le dan al flamenco un sabor extraordinario. Debe ser por algo; no sé qué. Quizás existe una solera...

—El baile español, ¿hay que identificarlo con el flamenco forzadamente?

—El flamenco es una parte, muy importante, del baile español. Pero éste no puede reducirse solamente a aquel. La belleza de nuestro baile consiste,

precisamente, en su riqueza de formas, en la variedad de sus caracteres... Nosotros tenemos una diversidad que nace de las muchas civilizaciones que han dejado su huella en España. Por eso poseemos más tesoro folklórico que ningún otro país. El flamenco es una forma del baile español; el «ballet» flamenco es otra, basado en el clásico, pero adaptado a los pasos y a la escuela flamenca. Luego aparece una forma intermedia, que empieza en Antonia Mercé, que estiliza el flamenco más castizo...

—¿Y por qué, «Mariemma», a pesar de esa indudable riqueza de nuestro folklore, no tenemos un auténtico «ballet» español, un cuerpo de baile oficial y estable, donde se estudie el baile nacional y que pueda salir por esos mundos, como salen los «ballets» rusos?

—Ese «ballet» español existe, pero siempre gracias a esfuerzos individuales. Ya sabes que los españoles somos muy amigos de demostrar individualmente lo que seríamos capaces de hacer, aún mejor, de forma colectiva. Ha faltado siempre un impulso oficial para formar el «ballet» nacional. Sin embargo, se repito que desde Antonia Mercé, varios bailarines hemos procurado crear un «ballet» español y lo hemos llevado por el Mundo, con positivo éxito.

—¿Tú has sido una de esas personas, gracias a las cuales, el baile español alcanzó categoría universal?

—Sí, creo que sí. Yo tuve la ventaja de mi formación clásica, en París. Luego, viajé por los pueblos españoles, aprendiendo estilos y pasos y ritmos que prácticamente se desconocían y que, muchas veces, jamás habían sido interpretados en un escenario. En este país nuestro tenemos lo más importante, la materia prima: éste es un país que baila. Pero luego, había que estilizar esos bailes populares y darles una forma cultivada, que es también lo que yo hice.

—Entonces, España es tierra de buenos bailarines...

—Desde luego. De grandes bailarines.

—Sin embargo, ¿por qué no ha surgido ninguna figura importante en el «ballet» clásico?

—Pues sí, sí que hemos tenido alguna. En el siglo pasado, varias bailarinas españolas despuntaron en Francia y en Italia. Yo misma, de haber seguido en el Chatelet, probablemente sería hoy una figura del «ballet». Pero me tiraba la sangre hacia el baile español y spongo que eso mismo ha ocurrido con otras figuras, que comenzaron con lo clásico para acabar atraídas por este estilo nuestro, tan apasionante.

—Está cayendo la tarde; se encienden las luces y Enrique Luzuriaga, testigo silencioso del diálogo, renueva los «whiskys».

—Guillermina, el baile español exige el mismo rigor académico que el «ballet»?

—Naturalmente. Para ser buen bailarín español hay que tener una sólida cultura del baile. Si me apuras, es más difícil aún que ser bailarín clásico. Porque exige estudiar el «ballet» clásico y luego, muy a fondo, el español, en todas sus variantes. Las jotas, el fandango, las alegrías...

—¿Tú, ¿qué preparación física sigues normalmente?

—La preparación fundamental consiste en dejar el cuerpo a punto para poderlo colocar. Ni que decir tiene que ello exige un ejercicio básico para adquirir flexibilidad, que es la barra. A mí me gusta bailar todo, porque desde los nueve años vengo practicándola.

—¿Qué baile es tu preferido?

—A mí me gusta bailar todo. Lógicamente, como además de bailar, también hago la coreografía, será mejor que me pre-



«Mariemma» ensaya un paso de danza, acompañada al piano por Enrique Luzuriaga. — (Foto Cifra)

guntases qué música prefería. Entonces, te contestaría que la que me inspira más en cada momento...

La llegada del fotógrafo abre una pausa en la charla. Posa «Mariemma» junto al piano y Luzuriaga toca unos compases, co nesa gracia suya, que sirve perfectamente al ritmo del baile. Me enseñan luego unos dibujos, para el libro que preparo «Mariemma» sobre el «ballet» español. Diseños de Lilliane Lees, deliciosos, sobre el paso de la «escobilla» y las jerezanas. Puede ser éste un libro importante, que está haciendo mucha falta.

—Sí, eso creo —me dice la bailarina—. Tengo mucha ilusión puesta en él.

—Guillermina, ¿y por qué ese nombre artístico de «Mariemma»?

—Porque Guillermina Martínez no era, ciertamente, un buen nombre para las carteleras. A mí me solían llamar Emma y con el apellido Martínez, compuse lo de «Mariemma». Pero he usado otros nombres, al principio. Con catorce años, cuando bailaba «El amor brujo», me hacía llamar Emilia Martínez. Al año siguiente, en Italia, al empresario no le gustó y me anunció como Gloria de Haro. Hasta que me quedé con éste, que me parece excelente. Y con el que me he dado a conocer.

En realidad, poco importa el nombre. Lo fundamental es el arte; el arte excepcional de esta mujer, flamenca como se llama.

(Servicios especiales de EFE).

**A INDUSTRIAS NUEVAS... BUENOS IMPRESOS**

**CONFECCIONAMOS**  
Revistas, catálogos, folletos, memorias, impresos comerciales, de propaganda, de oficina, de obra, etc.

**TRABAJAMOS**  
Offset - Tipografía - Fotograbado

**GARANTIZAMOS**  
Maquinaria moderna, personal especializado, precios ventajosos.

**SOLICITEN NUESTROS PRESUPUESTOS**

C. Vitoria, 13 **Apartmento 46**  
BURGOS **Telf. 202852**

## 14.000 TAZAS DE TE SE BEBEN POR SEGUNDO EN EL MUNDO

Los ingleses, con 2.216 tazas por año y habitante se ven superados por los monjes budistas, con una media de 70 tazas diarias

Paris (Crónica especial para Agencia «Fiel-FEL», en exclusiva para nuestro periódico).

El te no es sólo la bebida que se sirve en el curso de las reuniones elegantes por amos de casa que no tienen otra cosa que hacer sino que es el brebaje más difundido en todo el Mundo. El doctor Soubiran, famoso comentarista francés de temas médicos, afirma que en todo el Mundo se beben 14.000 tazas de te por segundo.

Sin duda alguna, Inglaterra aparece en cabeza con una media de 2.216 tazas por año y por habitante. Es siempre motivo de asombro para el extranjero llegado a las Islas Verdes cómo los británicos pueden absorber una tal cantidad de tazas por día, sin manifestar ninguna nerviosidad.

Al parecer, una tolerancia in-

dividual al brebaje y, sin acostumbrarse, se sufrirían algunos inconvenientes.

Los franceses están muy lejos de ser grandes bebedores de te: 38 tazas por año y por habitante. Muchos ven en él una simple tisana a clasificar entre las bebidas anodinas. Sin embargo se nota un mayor consumo de te en Francia mientras que el café prosigue su penetración en las Islas Británicas... sin duda para habituarse al espíritu del Mercado Común Europeo...

Chen-Nung, padre de la medicina china, habría introducido, sin querer, en consumo del te. Este emperador, que vivió 3.000 años antes de nuestra Era, estaba abrumado por el calor y aligado de una sed ardiente. Para calmarla preparó agua caliente, de acuerdo con las más sabias prescripciones de la diética moderna. Hizo coger algunas hojas de un arbusto que no era otro que el tetero y las introdujo en el agua caliente. El emperador pudo tomar así su primera taza de te y notó una dulce euforia.

Está comprobado que desde el siglo VI el te era una bebida popular en China. Su preparación era muy complicada: las hojas eran ablandadas al vapor, machacadas en un mortero y después puestas a hervir con arroz, cáscaras de naranja, etc. Fue sólo en la época de los Ming (entre los siglos XIV y el XVII), que el te fue preparado en infusión.

Europa habría podido conocer el te desde el siglo XIII, ya que el gran viajero Marco Polo hace mención de él en su libro «Maravillas del Mundo». Aparece en Holanda hacia 1610, con la Compañía de las Indias Occidentales; los ingleses descubren el te hacia 1650 y fue una auténtica explosión. Entonces es muy caro: cuesta de 6 a 10 libras esterlinas oro en Londres. Y en 1660, el famoso Samuel Pepys que fue lord del Almirantazgo y dejó uno de los primeros «Diarios íntimos» del mundo, escribió: «He enviado a buscar una taza de te, bebida china de la que nunca había oído hablar antes. Por aquel tiempo se aplicaría un fuerte impuesto al te, lo que provocó el contrabando y, entre otras cosas, la independencia de los Estados Unidos de América.

En efecto, el 16 de Septiembre de 1773, los ciudadanos de Boston (Massachusetts), ante los impuestos sobre el te, establecieron por la Corona británica, echaron el mar las sacas con este producto importadas de Inglaterra. El incidente, que señaló el comienzo de la guerra de la Independencia norteamericana, tuvo, evidentemente, algunas repercusiones en la historia del Mundo.

En el siglo XIX, el consumo de te adquirió tales proporciones que las importaciones des-

de China no fueron suficientes. Entonces los ingleses empezaron a desarrollar su cultivo tanto en la India como en Ceilán. Los monjes budistas están considerados como los campeo-

## HEROICA ACCION DE UN FERROVIARIO

(Viene de primera página)

Durante la noche de ayer, en una inspección, el brigada Mario Casagrande encontró debajo del banco de la sala de espera un cajón de cartón. Al inclinarse para ver si el paquete llevaba la dirección del propietario, el brigadier oyó el característico tic tac de un aparato de relojería. Para terminar con la amenaza que se cernía sobre los numerosos viajeros en espera, el suboficial ató una larga cuerda al paquete y lo transportó lentamente hasta un lugar aislado a cerca de trescientos metros de la estación.

Una hora después con una violenta detonación, la bomba estalló sin ocasionar víctimas ni daños. El artefacto contenía cinco kilogramos de trinita. Si hubiera explotado entre los viajeros, hubiera ocasionado una catástrofe.

## Nuevo Consejo de administración de «Confecciones Gibraltar»

La Línea de la Concepción (Cádiz) (Cifra). — A las doce del mediodía de hoy ha cesado la intervención judicial que se venía ejerciendo sobre la empresa «Confecciones Gibraltar», entrando automáticamente en vigor la constitución del nuevo Consejo de administración de la empresa, que estará presidido por don Juan Manuel Pascual de Quintana, catedrático de Derecho Mercantil de Madrid.

Como consejero delegado actuará el financiero don Angel Muñoz Jiménez y el abogado don Luis Clemente de Diego será el secretario. Por último, los nuevos vocales son don Isidoro Sánchez y don Antonio Prado.

Don Pedro Castaño Hernández, anterior presidente del Consejo, desempeñará en adelante las funciones de director comercial de la factoría, así como las de asesor comercial y financiero del nuevo Consejo de administración.

nes de los bebedores de te, con una media de 70 a 90 tazas diarias, aunque no lo hacen en la forma conocida en Europa. Se dice que el te, por la cafeína que contiene, presenta un efecto estimulante: aumenta la rapidez de las mecanógrafas, la seguridad de los contables y el rendimiento de los obreros en cadena.

Por todo ello, la pausa-te es sagrada en la Gran Bretaña y se han dado huelgas de larga duración porque los patronos querían suprimirla.

Evidentemente, el «tcha» —nombre chino del té y que también es el que utilizan los portugueses por influencia de Macao— ha hecho una bonita carrera desde que algunas hojas entraron en la taza del emperador Chen-Hung, 3.000 años antes de nuestra Era.

## NUESTROS TELEFONOS:

Redacción: 201280

Administración: 207148

**Mayorista herboristeria**

se interesa por Escaramu, frutos maduros. Recolectores o mayoristas dirijan sus ofertas concretas, o sus consultas, a PLANTAFARM, S. A., Apartado 393, LEON. Tf. 216064.



Enrique Luzuriaga, «Mariemma» y Vizcaino Casas, conversando en el curso de esta entrevista. (Foto CIFRA)

## El Ejército USA decide olvidarse de uno de sus veteranos de la guerra de Vietnam, un joven que ingresó en filas a los 12 años

Probable ayuda americana a Tailandia

Bangkok (Efe-UPD). — El vicepresidente de Estados Unidos, Spiro T. Agnew, y el primer ministro de Tailandia, Thanom Kittichachorn, han tratado hoy sobre la retirada de los doce mil soldados tailandeses que actualmente sirven en Vietnam del Sur, y probablemente de la concesión a Tailandia de un crédito estadounidense.

Agnew, que se encuentra ya en la última etapa de su viaje por cinco países de Asia, ha pasado la mayor parte del día con el mariscal tailandés en el palacio que actualmente se utiliza como sede del Gobierno.

WASHINGTON NO OPONE REPAROS A LA RETIRADA DE LOS THAILANDESES. Washington (Efe-UPD). — El Departamento de Estado manifestó ayer que había manifestado Tailandia que «no tenía objeción» a la retirada de 12.000 soldados tailandeses que han servido en Vietnam del Sur durante los últimos tres años.

Un portavoz del citado Departamento manifestó que los detalles de la retirada incumben a los Gobiernos de Saigón y Bangkok.

## EMBOSCADA COMUNISTA

Saigón (Efe-UPD). — Tropas comunistas tendieron ayer una emboscada a un convoy de Infantería estadounidense en las altiplanicies centrales y se registró a continuación un combate que duró todo el día en el cual seis soldados estadounidenses fueron muertos y 26 heridos. Informa un portavoz militar norteamericano.

## CASO NOVELESCO

Denver (Colorado). — (Efe-Reuters). — El Ejército norteamericano decidió ayer que sería mejor olvidarse de uno de sus veteranos de la guerra del Vietnam de 15 años de edad, que, al parecer, ingresó como soldado a la edad de doce años.

Al citado soldado le fueron imputados cargos de defraudar al Gobierno. Su nombre es Walter Lee Martin, natural de Dothan (Alabama).

Martin, que mide uno ochenta y nueve centímetros de estatura y pesa 89,800 kilos «ha estado casado durante los cuatro últimos meses», a tenor de su filiación militar.

Estuvo dos veces en Vietnam y resultó herido en dos ocasiones, fue expulsado una vez del Ejército por alistarse valiéndose de engaños. De conformidad con los registros de alistamiento Martin se alistó por primera vez en el Ejército utilizando el nombre de James Wilson. Fue enviado a Vietnam y herido en 1968.

El F.B.I. comprobó sus huellas dactilares y se descubrió su verdadera identidad y que solamente tenía trece años. Martin fue dado de baja en el Ejército y enviado a su casa. Al año siguiente volvió a alistarse —esta vez bajo el nombre de Sargent Albert Lewis— enviado rápidamente otra vez a Vietnam y herido de nuevo.

Le fue concedida su segunda condecoración —otorgada a los soldados que resultan heridos en acciones bélicas— y enviado a Fort Gordon (Georgia), para restablecerse.

Entretanto el verdadero Sargent Albert Lewis volvió a alistarse para ir a Vietnam y pidió un permiso urgente para regresar a su casa.

Cuando el Ejército comprobó el cheque correspondiente a su paga, cayó en la cuenta de que estaba pagando a dos Sargent Lewis.

El héroe de guerra Martin, que entretanto había sido destinado a la policía militar de Fort Carson (Colorado), fue detenido el pasado jueves y acusado de defraudar al Gobierno. Ayer fueron retirados los cargos que se le imputaban.

El crecimiento ha de ser integral. En Burgos hay mas viviendas y mas puestos de trabajo, pero ¿hay lugares donde los lugareños puedan reunir desahogadamente? Ayuda con tu aportación a la construcción de templos para las nuevas parroquias.



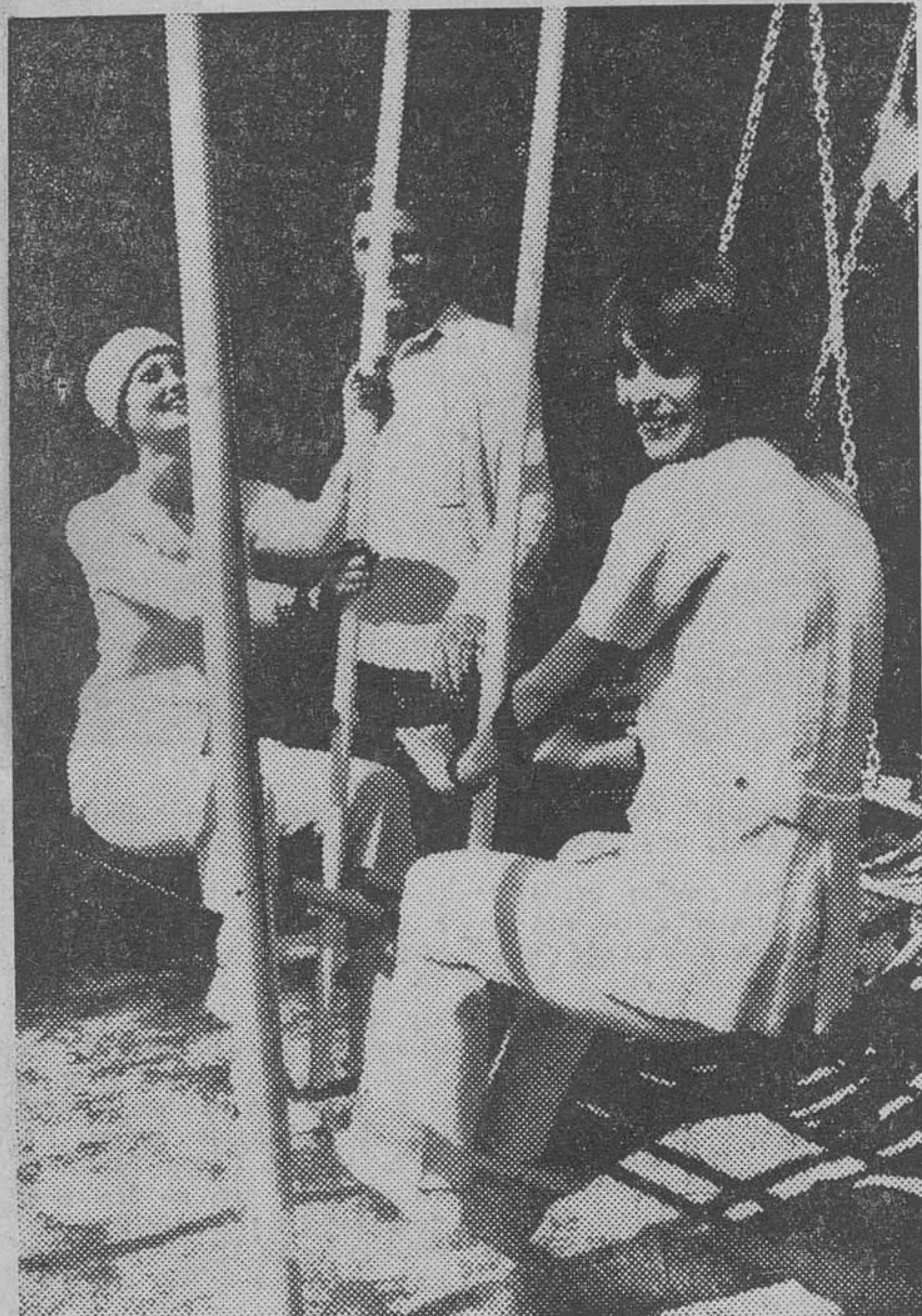
# LA HORA DE LA MUJER



MODAS - RECETAS CULINARIAS - CRONICAS - CONSEJOS - BELLEZA

## LAS VARIANTES DEL TRAJE - MONO Y EL PANTALON

Por María



En baguilla rizada, colores claros y ajustados a las últimas líneas de la moda, dos conjuntos Escorpión de pantalón y chaqueta.

Cada apartado de la moda no encaja en un solo casillero sino que exige una gran atención en cuanto a matices de géneros, de formas, etc.

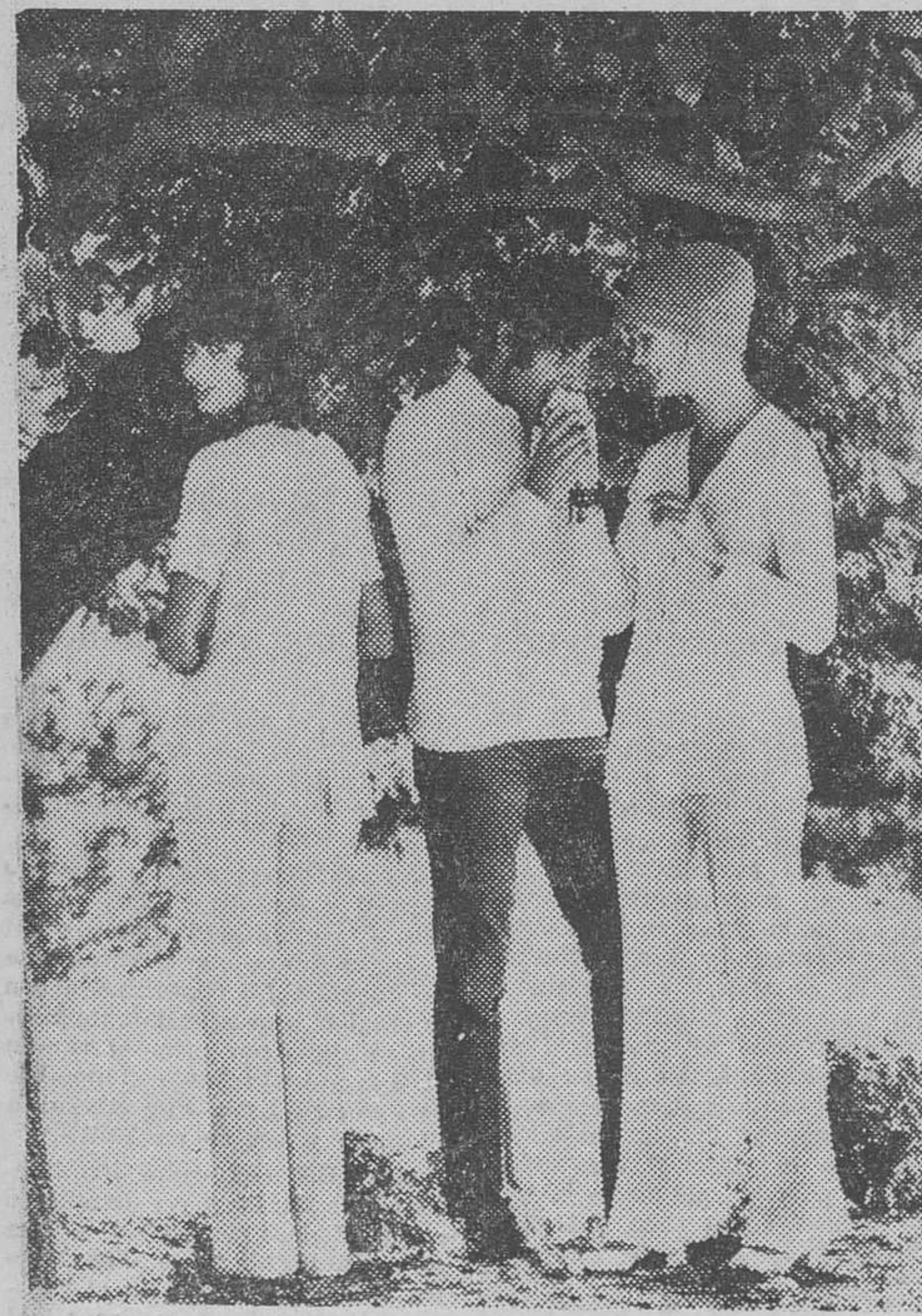
Consideramos, por ejemplo, el traje-mono que ha irrumpido con tanta fuerza en las colecciones y que exige una silueta joven y extremadamente delgada. Observaremos que el tipo deporte presenta forma de mono cerrado con cremallera o botones. Realizado en loneta, gabardina y pana de algodón, podrá llevarse solo o con una blusa camisera, pullover o camisa. El modelo de ciudad, en loneta o piqué. Se completa con abrigo-túnica de un largo que puede alcanzar el maxi. En tejido estampado hará muy agradable el contraste. Si se ha de llevar para recibir en casa, acudir a una fiesta de las que denominan «de terrazas», se ejecutará en volié estampado, punto o raso. Las primeras del pantalón serán tan anchas cada una como una falda y el escote en baño de sol o en pico pronunciado.

El pantalón, bien elegido, conviene a la mayoría de las personas.

Para el deporte es de un ancho moderado —de 22 a 25 cms. en el bajo—. Recto y mientras los de las bajitas no llevan vuelta, para las mujeres altas son de cuatro centímetros. Se hacen tanto en liso como en estampado y en los siguientes géneros de algodón: denim, piqué, gabardina, pana. Si les acompaña blusa camisera ésta se lleva dentro con cinturón, y suelta la túnica, la chaqueta blazer o sahariana.

Presenta el short un estilo un tanto militar. Se acomoda con sahariana o cazadora lisa bañando juego, principalmente en colores beige, arena o marrón. Para los deportes marítimos, le van los pullovers listados, estilo estibador de muelle, en punto de algodón.

Por último, el pantalón pirata que puede optar por uno de estos acompañamientos: blusa camisera de algodón estampado, polo o camisa en T, en tricot y pull con cuello vuelto en punta canalé.



Dos modelos de Escorpión, en baguilla rizada, en una línea muy moderna, así como el polo del caballero.

## ROSA DE LOS VIENTOS

### LECCIONES DE ELEGANCIA PARA DAMAS DE HACE UN SIGLO

Por Angeles VILLARTA

Tropecé con un librito muy gracioso, viejo de cien años, y en el que se dan pormenores sobre la forma de vestir y se aconseja a las elegantes de la época grandes sombreros de paja de Italia y sedosas crinolinas inmortalizadas por Witherhalter en el paisaje frondoso de jardines palatinos. A un siglo de distancia, se recordaba aún a la elegante de tiempos de María Antonieta y se la señalaba como ejemplo de la forma que debieran vestirse las señoras de cierta edad.

Será preciso que comencemos aclarando esto de «las señoras de cierta edad».

Para la autora del librito, «Cuand una mujer cumplía cuarenta años, se retiraba de la escena. Por propia voluntad pasaba a la categoría de las que renuncian a todo. Con una modestia inspirada por la más noble dignidad, cubriase los hombros, bellos aún; cedía a su hija los triunfos de la belleza y nunca tenían que decirle: «Paso a la juventud!». Resignábase a convertirse en una anciana siempre elegante, y a fuerza de ingenio y de amabilidad conseguía crearse una corte...».

Nosotros hemos dilatado el tiempo de la juventud. Se es joven —en oposición a la época de la niñez— mucho antes y se deja de serlo mucho después. Para André Maurois llega la fecha del equinoccio de otoño de la vida, o mejor aún, se percibe la «línea de la sombra» después de los cincuenta años. Más que el debilitamiento del cuerpo, se siente «la indiferencia del alma».

La indiferencia del alma tarda en producirse en nuestra época. Vivimos rápidamente. No tenemos tiempo de agotar el sabor de las cosas y volvemos a ellas como si fuesen nuevas. Sea lo que quiera, la moda se complica de tal forma o se estiliza de tal manera que consigue una especie de uniformidad en un tinte medio elegante y discreto, que visten por igual las muchachas de dieciocho años y las señoras de cincuenta y cin-

co. Ni en las unas ni en las otras resulta chillona o grotesca.

La escritora de 1870, que también hubiera podido ser la dictadora de su época, aconseja a las «señoras de cierta edad»

que «dejen para la juventud los sombreros preconizados por la moda; darán de este modo prueba de buen gusto. No perderán el derecho al respeto debido a sus canas y, además, evitarán poner en evidencia sus rostros marchitos y fatigados».

He hallado entre reproducciones de cuadros un retrato de la dama prototipo. Se titula «El desayuno de madame Geoffrin». La dama viste traje de seda color hoja seca, ajustado al talle y de falda amplia y holgada, muy alejada de cuanto supusiese la exageración de formas de sus contemporáneas damiselas de los lunares postizos y de las enormes pelucas empolvadas. El pelo gris y sencillamente peinado se vela con una graciosa toquilla de precioso encaje. Madame apura deliciosamente una jicara de chocolate, bebida recientemente importada por María Teresa de Austria a la Corte francesa, y para no perder el tiempo escucha a la vez la lectura de un libro, hecha por un culto criado.

### Se necesitan PEONES

para promocionar a especialistas en ORDUNA (VIZCAYA).

Informes: el día 31 en el Crucero de San Julián n.º 31. (ROC. Núm. 1.104)

### ELECTRICISTA MECANICO

v pinche o ayudante por horas se precisa para atender máquinas electrónicas. Dirigirse a Gestoria Lacave, calle Victoria, 186 bis, 1.º A. Teléfono: 208054. —(ROC. N.º 1.131)

## La moda en lana para el próximo otoño e invierno



El Secretariado Internacional de la Lana acaba de presentar y dar a la publicidad sus creaciones especiales para la próxima temporada del otoño y del invierno. La colección 1970-71 incluye modelos para todos los gustos y bajo las más recientes tendencias de la moda, desde la falda «midi» a la «mini» pasando por los trajes de chaqueta o los conjuntos. En esta foto vemos uno de los modelos de la colección para el próximo otoño-invierno del Secretariado Internacional de la Lana. — (Foto FIEL).

## Pieles más baratas, según la moda de París para el invierno

En plena canícula europea, París presenta las colecciones de pieles más originales

Por María Fortunata PRIETO

(De la Agencia «Ete»)

El sol cálido que luce entre tormenta y tornado no es el mejor elemento para despertar entusiasmos en las colecciones de abrigo de piel, presentadas ahora en París para la temporada otoño-invierno. Sin embargo, a pesar de que el termómetro

sube bastante algunos días en este verano irregular, la tentación de las pieles más fuerte que nunca, por la variedad, originalidad y precios asequibles de los modelos.

Ha pasado ya el tiempo de que un abrigo de pieles era

el indicativo de la promoción social y, por tanto, reservado casi exclusivamente a las mujeres de cierta edad; el símbolo respetable de un bienestar económico o el exponente de una cierta jerarquía en sectores muy diversos: el armiño representaba tradicionalmente la monarquía, el abrigo de astrakan auténtico celebraba un ascenso importante del marido complaciente, los visones significaban ya una culminación de carrera, las chinchillas, panteras y zibelinas consagraban el «vetetismo» en cualquier rama artística, mientras que unos buenos «renards» o unas martas servían divinamente para rendir a una bella difícil.

En cualquier caso, jamás una chica joven y soltera llevaba un abrigo de pieles, además de envejecer por dar aspecto de señora, resultaba bastante sospechoso. Pero desde hace unos pocos años, la situación ha cambiado mucho, porque los creadores se han dado cuenta de que adaptándose a los nuevos estilos de la moda, se podía ganar una clientela joven y menos «pudiente»; para ello han ingeniado procedimientos de fabricación que permitan disminuir los precios y han ideado modelos juveniles que combinan perfectamente con las nuevas tendencias.

### ABUNDANCIA DE ZORROS Y ANIMALES EXOTICOS

La visión se democratiza combinándose con el ante y el cuero, los suntuosos zorros se ciñen con cinturones anudados o anchos corseletes folklóricos; el lustroso breitschwanz se convierte en vestido camisero; la marmota y el ragondin entran en el guardarropa masculino; la nutria acompaña al pantalón en forma de blusón corto muy deportivo. Por otra parte, las pieles de la fauna menos exótica, como el conejo, la cabra y el lobo, suben de categoría gracias a un trabajo precioso de colores combinados. Y todo se trabaja en curtidados cada vez más afinados y flexibles, para dar a las pieles mayor suavidad y caída a fin de poder cortarlas y confeccionarlas como si fueran tejidos; en algunos casos se forman pliegues y tablonos con fondo de cuero para que no abulte el doblez.

Hay que señalar para la temporada la abundancia de zorros en todas sus varian-

tes (gris y rojizo de Virginia, blanco de Groenlandia, encendido como una llama del Canadá y de la Argentina), trabajados a lo largo y a lo ancho; muchas variaciones de liebres y conejo salvaje con tonalidades oscuras; los animales exóticos poco explotados hasta ahora en peletería, como el perro «Tien-Tsin» de bonitos tonos marrones, el gato-ocelote de China, en armonías grises, el pahlmrojo de las islas siberianas, además de todos los pelajes clásicos bien conocidos por las elegantes de todo el Mundo.

### SE DESTACA LA IMPORTANCIA DE LOS ACCESORIOS

La línea es, en general, alargada y fina, sin llegar a ser maxi. El corte moldea el cuerpo y se despega un poco en el bajo, que muchas veces lleva el adorno de un palmo de «renard», como también los puños. Se hacen cuellos pequeños tipo camisero y solapas también discretas, salvo en los casos del gran abrigo sport de pelo largo, en que suele llevar amplio cuello envolvente. La mayoría de los modelos van con cinturón, unas veces como simple cintillo anudado y otras con anchos adornos de hebillas, lazadas, flecos, etcétera. Desaparecen los botones «cabochón que antes acompañaban siempre a las pieles; ahora la botonadura es discreta o se esconde bajo una tapilla, también se hace mucho el abrigo cruzado estilo kimono, sin abrochar. Los blusones al talle son la gran novedad y llaman también la atención los chalecos sin mangas que algunos creadores (especialmente el joven Sack) acompañan de enormes bolsos y gorros de estilo pastor. Hay que destacar la importancia de los accesorios: manguitos, tocas, alforjas, echarpes de colores combinados.

## LO QUE DEBE Y LO QUE NO DEBE HACER LA BUENA SECRETARIA

Por Angeles VILLARTA

Con tres secretarías me reuní la otra tarde. Acudieron con más puntualidad que si las hubiera citado el novio.

Las tres secretarías con quienes compartí el aperitivo en la terraza de un café, frente al mar proceden de la burguesía media de la magnífica clase media española. Dos de ellas hicieron el bachiller y luego no continuaron estudios universitarios. La otra se educó en un colegio extranjero.

Es decir, han llegado a secretarías por que tenían una preparación idónea para serlo. En esto de las secretarías —apuntó

Asunción— hay que hacer algunos distinguos... En primer término, que las chicas se hagan a la idea de que ser secretaría es cruzar las piernas, tomar unos apuntes taquígraficamente, a la noche ir a un baile y como final casarse con él, que siempre resulta hijo de un millonario, que tiene 30 años y es de un guapo aterrador... Eso no sucede más que en las películas americanas.

—A mí me parece —añadió la señorita Palacios— que para ser buena secretaría hay que ser buena psicóloga... Los

bombres son maniáticos. Desde de la infancia se les crean pliegues en el espíritu. Para que el trabajo resulte eficaz hay que adaptarse a sus rarezas... —Yo creo —apuntó la señorita Marinas— que tan importante como la psicología es extirpar la buena educación. Los hombres están casi siempre nerviosos, son impacientes, en determinados momentos no pueden dejarse que utilicen el teléfono... Si están irritados —y se irritan por las cosas más nimias— dicen palabras de las que luego se arrepienten.

—El sentido de las distancias —opinó María del Carmen—, imprescindible para una secretaría, se aprende en el hogar, o si no, no se aprende. Una familia de clase media, principalmente si se aproxima un poco más a la rica que a la pobre, es la mejor escuela... Debemos saber «estar en nuestro puesto» —sin pecar ni de más ni de menos— no sólo en nuestra relación con el jefe y los otros empleados, sino también en el maquillaje y, en la indumentaria.

—¿Quiéren indicarme cuáles son, a su juicio las cosas que no debe hacer una secretaría? Las fueron enumerando. Algunas se habrá olvidado, pero aquí están las principales, para que las tengan en cuenta las chicas que aspiran a ser secretarías.

«Llevar a la oficina después de que hayan entrado los demás empleados, o marcharse antes de la hora de salida. Esta conducta la haría sospechosa de «panaguancia» y la gente es envidiosa y soporta mal a los panaguados. Presentarse como una víctima o una incompetente. Presumir de influencia cerca del jefe ni de nadie. Ser charlatana, mostrar curiosidad o procurar enterarse de algo que no le han querido comunicar. Dar motivo a comentarios

malévolos vistiendo con exceso lujo o llevando alhajas que, aun siendo de bisutería, pudieran parecer de precio».

—Perfectamente. Eso es lo que debe evitar. Hablemos de lo que debe hacer.

«Inspirar confianza a su jefe. Para conseguirlo es lo mejor merecerla sin fingimiento. Por ejemplo, no hay nada más eficaz que hacer creer que estamos escuchando, que escuchar de verdad.

Conseguir que se la estime, lo que logrará si, además de ser inteligente, da pruebas de tener buena voluntad.

Procurarse buenas relaciones que puedan proporcionarle trabajo.

De San Sadurn de Noya, de gran novedad y aceptación en el mercado. Interesa nombrar distribuidor exclusivo en esta provincia. Interesados escribir a: Distribuidora Campoamar, Calle Alvarez Abellán, 25. Madrid-19.

### Vino espumoso rosado

De San Sadurn de Noya, de gran novedad y aceptación en el mercado. Interesa nombrar distribuidor exclusivo en esta provincia. Interesados escribir a: Distribuidora Campoamar, Calle Alvarez Abellán, 25. Madrid-19.

### PISCINAS MUNICIPALES

#### AVISO AL PUBLICO

Se pone en conocimiento de los usuarios de las Piscinas municipales que por celebrarse en las mismas el Campeonato de España de Natación Infantil y Juvenil, la Piscina grande (olímpica) quedará inhabilitada para uso del público desde las 14 horas (dos de la tarde) del día 28 del actual hasta las 15 horas (tres de la tarde) del día 30.

Burgos, 25 de Agosto de 1970.

EL DIRECTOR

## CURAS DE BELLEZA EN UNOS MINUTOS

- ★ Las fricciones de agua salada, idóneas para tener una piel joven
- ★ Consejos para maquillarse antes de una fiesta
- ★ Usted no tiene por qué envidiar la piel de las jóvenes de 17 años

Muchas veces se nos presenta el problema de que tenemos que prepararnos para asistir a una fiesta o a una reunión con la que no contamos y nuestra piel tiene que aparecer limpia y rejuvenecida. Para ello existe un sistema de belleza al minuto, rápido y barato, que cualquier mujer puede ejecutar en su casa.

El sistema es el siguiente. Una vez que se haya desmenuado por completo, friccionese el cuerpo con agua salada y, a continuación enjuague su cuerpo con una toallita húmeda de agua salada también y téngase en el techo por un momento. En la cara debe aplicarse asimismo otra toallita mojada. El breve descanso ha de hacerse en total oscuridad. Rápidamente, notará usted que su cuerpo está fresco y ligero y su piel totalmente descansada y lim-

pia. Se habrá borrado toda muestra de fatiga. Después, dese fricciones nuevamente, con un guante de piel. Esta fricción equivale a un ejercicio deportivo violento.

El cabello, para que aparezca limpio y sedoso, se debe frotar fuertemente con sal fina. Pruebe este truco y verá cómo los resultados son sorprendentes.

De esta forma, ya hemos realizado la primera fase del programa «belleza al minuto». Ahora viene la segunda parte: el maquillaje.

Primero debe extenderse por todo el cutis una crema base o de fondo y, a continuación, extienda sobre las mejillas un poco de colorete. Luego, aplíquese una capa de polvo claro y encima otra de polvo oscuro. Con este pequeño truco, el rostro ganará

en naturalidad aparentemente. Para finalizar, un toque de rojizo en los labios y en los lóbulos de las orejas. Esto le da más luminosidad al cutis y a la expresión total de la cara, al tiempo que un aire mucho más joven. Los resultados son francamente sorprendentes y su rostro será la envidia del resto de sus amigas y el centro de atracción de todos sus amigos, sin lugar a dudas. Todos se preguntarán cómo puede usted aparecer tan encantadoramente joven, con el rubor y el aire de naturalidad de las jovencitas de diecisiete años.

Y falta el último detalle: sus manos. Deben aparecer suaves y acariciadoras, cálidas pero nunca sudorosas. Para ello, lo mejor es la siguiente composición: en un vasito, ponga una media parte de jugo de limón y otra media de agua oxigenada. Fricciónese los dedos y las palmas de las manos con esta mezcla. Seque las manos y después perfumelas con su colonia preferida. Para cerrar estos consejos, no olvide usted su aliento. Es desagradable que huelga mal, pero esto se soluciona de una forma muy simple: saboreando un clavo de girasol. Después de todo esto, sólo le quedan dos cosas: vestirse y acudir a la fiesta.

### NUESTROS TELEFONOS:

Redacción: 201280

Administración: 207148

MONIQUE LACOSTE

(S.U.N.C.)

## SE OFREGE

### Señorita joven

diplomada en francés y mecanografía, con práctica de archivo y correspondencia. Informes: Publicidad «Alas». Almirante Bonifaz, 3. — BURGOS.



# MUNDILLO DEL TEATRO Y EL CINE

## NARCISO IBAÑEZ SERRADOR

- ◊ «Tengo una falta total de seguridad en mí mismo»
- ◊ «Es muy importante que el final sorprenda al espectador»
- ◊ «Dos autores han influido en mí: Edgar Allan Poe y O'Henry»

Madrid (Especial para DIARIO DE BURGOS)

Chicho Ibañez Serrador tenía quince años cuando debutó por primera vez en las tablas. El hecho ocurrió en Jaca, donde obtuvo un pequeño papel en la comedia titulada «Filomena Marturano». Pero su carrera artística se remonta a los 11 años, cuando en la Universidad de Puerto Rico interpretó un papel en la obra de Ibsen, «Casa de Muñecas».

«Nací en Uruguay —dice—. Y a los pocos días mis padres me llevaron con ellos de gira por diversos países. En la Argentina creen que soy español, en España argentino. En Méjico colombiano.»

Chicho levanta la ceja con expresión escéptica y sus fac-

ciones un tanto infantiles se transforman. Este es uno de los gestos más repetidos. Normalmente no mueve los músculos de la cara, en una posición de inmovilidad casi estoica. Tiene el acento suave, con reminiscencias platenses. Piensa mucho lo que dice.

«He tenido muchos problemas con la Prensa —afirma—. Hago unas declaraciones a los periodistas y luego resulta que las tergiversan y aparecen cosas que no tienen nada que ver con lo que yo he dicho.

Pido a Chicho que me hable de su última obra teatral, «El agujerito».

«Es una comedia intrascendente, amena, divertida, cuya única ambición es hacer que la gente pase un buen rato. Tiene como méritos el estar bien presentada. Cuanto menor es el contenido creo que mayor debe ser el continente. Muchas veces un regalo sin gran valor hace más ilusión por el paquete y el lazo que lo envuelve. Por eso «El agujerito», aunque literariamente no tenga excesivo valor, su presentación, su música, el decorado, etc., son muy bonitos y hace que no sea sólo una comedia cómica intrascendente sino también un espectáculo.

«¿Por qué interrumpiste tu trabajo en Televisión Española?»

«Para hacer teatro y la película «La residencia». De todas formas creo que el trabajo en Televisión se debe interrumpir de vez en cuando.

«¿Cuánto tiempo llevas trabajando en Televisión Española?»

«Hace siete años que estoy en TVE. Sin embargo he trabajado poco en este medio y aunque mis programas se recuerden mucho han sido más bien escasos. Recuerdo en América, cuando tenía 23 años, que llegué a hacer hasta siete programas semanales, lo cual hace unos 350 al año. En España ha habido años en los que no he realizado nada más que ocho. Por ejemplo «Historias para no dormir», que en principio fueron pensadas y planificadas para que saliesen trece, pero por circunstancias siempre ajenas a mí se redujeron sólo a ocho.

Chicho comenzó su trabajo en televisión en un espacio llamado «Estudio 3». Abarcaba toda serie de temas. Siguió después la «Historia de San Michel», «Mañana puede ser verdad», «Historias para no dormir» y por último el programa dedicado a los «Premios Nóbel».

«De todos ellos, ¿cuál es el programa que más te ha gustado?»

«Fue uno que por cierto no tuvo gran repercusión en el público español, se llamaba «El trasplante». Obtuvo un premio al guión en Praga y ha sido el galardón que me ha hecho más feliz. Había puesto gran cariño al realizarlo y no obtuvo el eco y la resonancia que debía haber tenido.

«¿Y el programa que más ha gustado al público español?»

«Varios de «Historias para no dormir», «La historia de la friolidad» y «El asfalto».

«¿En qué consiste el nuevo espacio que estás grabando para TVE?»

«Es una serie que se titulará «Teatro de misterio». Yo sólo hago un capítulo «Luz de gas» que empecé a grabarlo el día 13 del mes pasado. Se emitirá a finales de Julio o primeros de Agosto. Sin embargo no estoy de acuerdo con el teatro en televisión. Me parece que es demasiado discursivo. Opino que es necesario escribir exclusivamente para este medio. Podíamos haber hecho una adaptación de la obra, pero no sería entonces teatro de misterio, sino unos meros títulos con sus guiones y adaptaciones.

En el mes de Enero próximo Narciso Ibañez Serrador iniciará una nueva serie de trece capítulos que se llamará «Historias para pensar».

«¿Cuándo empezará a rodar tu próxima película?»

«En Abril o Mayo del año 71. Tiene el film un título provisional: «Son las diez, doctor Ferrer», y toca un tema tan

espinoso como es el de la represión sexual entre los locos. Es una película muy laboriosa, ya que hay que tener una gran documentación y conocimiento del tema, muy buena asesoría por parte de psiquiatras y una gran paciencia para trabajar con los enfermos.

«¿Cuáles son tus principales fuentes de inspiración?»

«Todos llevamos en los tobillos la marca de los antepasados, como decía Ravell. Dos autores han influido especialmente en mí. Uno es Poe, el gran maestro y otro, del cual tengo una gran influencia en todo, que es O'Henry, cuentista norteamericano de principios de siglo. El argumento de sus cuentos estaba muy bien pensado y desembocaba siempre en un final sorprendente. Creo que es muy importante en televisión, teatro y cine, que el final sorprenda al espectador y que la solución del nudo diste muy poco del fin.

«¿Qué opinas de la solución del nudo diste muy poco del fin?»

«Narciso, ¿te consideras un gran realizador?»

«Considero que todo aquel que anteponga la palabra «gran» a su trabajo es bastante tonto. Si yo me considerase grande en algo sería un perfecto estúpido. Es muy difícil llegar a obtener ese calificativo, porque para ello necesitaría comportarme con una mayoría. Y si se compara con los que de verdad son, ese adjetivo se deshace. En mi caso por supuesto está íntimamente deshecho. De todas formas en mi trabajo creo que es mucho más importante ser autor que director o realizador. Y es que el éxito y la popularidad de las cosas que hago, tanto en cine como en televisión o en teatro, se debe más que nada a los guiones y temas elegidos. Si yo me puedo preciar de algo es de haber trabajado mucho en mi vida, desde muy niño, y haber tenido la oportunidad de equivocarme tantas veces que he asimilado lo que no se debe hacer y por decantación ahora sé lo que sí debo hacer.

«¿Qué personaje te gustaría representar, cómico o dramático?»

«Cómico. Son dentro de este género los únicos personajes que puedo hacer más o menos bien. Sobre todo los tipos genéricos. Es decir aquellas personas que tienen «tics», que son tíos raros o con acento extranjero. En fin, todo lo que me aleje un poco de los personajes de galanura, porque jamás he podido ni sabido ser galán. Los papeles dramáticos no me van. Quizá por mi constitución débil. Tampoco tengo potencia de voz, ni buena impostación vocal. Todo eso lo he sabido ver a tiempo como director y aunque empecé mi carrera como actor he ido poco a poco retirándome y llegaré a la idea de que no interveniré más.

«Se te tacha de hombre orgulloso y autosuficiente...»

«Es muy lógico, porque todos los que son grandes tímidos, o lo hemos sido, nos defendemos con una aparente suficiencia, cuando en realidad no es más que una gran inseguridad en nosotros mismos. Yo tengo una falta total de seguridad en mí. Nada de lo que hago me parece que pueda llegar a estar bien, luego si algo de lo que hago gusta, el primer sorprendido soy yo. Y aunque he po-

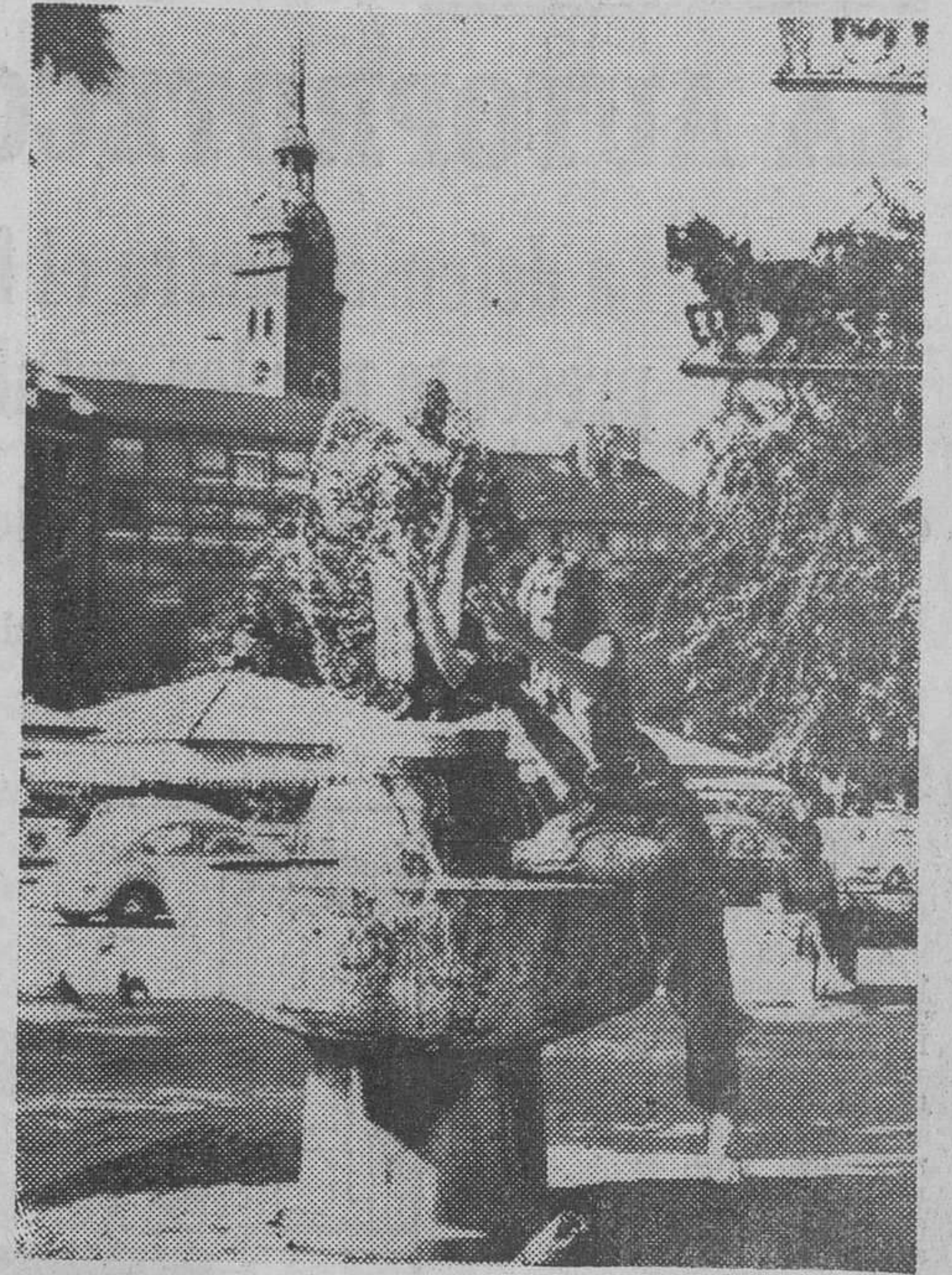
didado vencer en gran parte mi timidez de la infancia, la inseguridad y desconfianza en mí propio valer la sigo teniendo.

Así es Chicho Ibañez Serrador. Inseguro, tímido, romántico, introvertido. El mismo se define como «un hombre muy casero que prácticamente no hace ninguna vida social. Positivo para los demás, con muy pocos amigos, pero buenos».

«Me gusta viajar mucho —dice—. Pero no cojo el coche de los domingos para ir a treinta kilómetros de Madrid, sino el barco, una vez cada año, para llegar al otro lado del Mundo y conocer lejanos países.»

(Colpisa) Marisa CASADO

## LA INGLESA QUE FUE ENCONTRADA PARA EL CINE EN MUNICH



Esme Jones es el nombre de esta jovencita de la foto, 21 años, inglesa, que llegó a Munich en viaje turístico para estar un par de días. Pero lo que ella no esperaba es que mientras descubría y recorría la capital bávara iba a ser ella la descubierta. En efecto, los productores de una película estaban buscando una chica para interpretar el papel de una «groupie» en el film «Sally» cuando se tropezaron con Esme y la contrataron. Una «groupie» es una chica de esas que van acompañando a los grupos «hippies» o «beat». Ni que decir tiene que Esme está contenta y feliz, y aquí la tenemos jugando con el agua de la fuente Liesl Karlstadt de Munich. — (Foto FIEL).

## STELLA STEVENS, UNA «ESTRELLA» INTELIGENTE

Está escribiendo el guión de su próxima película

Por José Antonio DE LAS HERAS

Stella Stevens es una de las actrices más prometedoras de ese Hollywood que agoniza. En sus estudios se inició como actriz y gracias a las producciones allí rodadas alcanzó fama en todo el Mundo. Bueno, en todo el mundo, no; porque en España apenas si es conocida. Le preguntó la razón...

PELICULAS COMERCIALES

«La ignoro. Desconozco cuales han sido las películas más que se han proyectado en sus pantallas.»

«Una con Jerry Lewis, «El profesor chillado» creo que se titulaba, otra con Dean Martin, cuyo título era el de «Cómo salvar un matrimonio» y, por última, una con Elvis Presley. A propósito todas ellas nos parecieron igual de horribles. En estas intervenciones tuyas nos parecías una «estrella» sosa e insulsa que únicamente se limitaba a exhibirse en torno al protagonista principal. ¿Es esto todo lo que sabe hacer en cine Stella Stevens?»

«Usted ha visto, por lo que me ha contado, tres de las peores películas. Bueno, la de Dean Martin era más pasable; es más, creo que estaba bastante bien lograda. Pero, la de Elvis Presley fue terrible. El es muy simpático, pero nunca más volvería a trabajar con él. El resto de la veintena de filmes que he protagonizado, son bastante aceptables, se lo aseguro. Y están, por supuesto, fuera de esa línea insulsa que usted me dice. Son películas de las que demuestran que una es algo más que una mujer afortunada.»

«VAMOS, que se considera actriz, ¿no es eso...?»

«En efecto, eso es. Bueno, al menos eso creo yo. Me gusta creer que soy más actriz que «estrella».

«Y si se considera actriz, ¿por qué acepta trabajar en películas comerciales de pocas ambiciones?»

«Me gusta alternar lo comercial y lo dramático.»

«Observo la mesa que hay en la «roulotte» en la que nos encontramos hablando, ya que ella está rodando «Una ciudad llamada Bastardo». Tiene varios libros sobre ella. La explica mi extrañeza porque lea, sobre todo pensando en sus colegas nacionales. —Me gusta mucho leer. En ella empleo todo el tiempo que tengo libre entre rodaje y rodaje. Cuando leo, me dedico a escribir. Estoy preparando el guión de mi próxima película, la cual espero diri-

gir. Estoy muy ilusionada con la idea. Sé que es una empresa ambiciosa, pero estoy dispuesta a acometerla con todas mis fuerzas. No. No trabajaré como actriz. El título provisional es el de «El hombre que tiene seis años», el actor, desconocido, se llama Kipard.

«Parece ser que tiene más ilusión en destacar como realizadora que como actriz, ¿me he equivocado...?»

«¿Qué no. Pienso que estoy muy ilusionada con este proyecto. Es muy difícil ocultar mis sensaciones cuando hablo de él.»

«No me diga que espera lograr un Oscar con ella, sería demasiado... ¿no...?»

«¿Por qué habría de serlo...? Si es buena...»

PROTESTA SI, VIOLENCIA NO

Hablamos sobre el cine español, pero admite que desconoce prácticamente todo acerca de él. Sólo sabe decir que la gustaría trabajar a las órdenes de Buñuel del resto no sabe nada. «Es que en América no proyectan películas españolas». Lo más agradable de ser actriz, para ella, es poder estar siempre rodeada de hombres. Aseguró estar de acuerdo con las personas que protestan. «Estoy de acuerdo con la protesta, pero no con la violencia».

«Ah —la contestó— pero, usted que ha logrado la fama y el dinero, se atreve a protestar, ¿con qué derecho?»

«Es que, aunque yo tenga todo lo que deseo, no quiero que desconozca que hay personas...»



Stella Stevens en una pausa del rodaje de «Una ciudad llamada Bastardo». — (F. Fiel)

«¿Y por qué no les da usted algo de la suyo...?»

«Ya lo hago. Dov bastante para los indios americanos. No olvido que yo empecé con un poco de talento, pero sin un centavo. Nos despedimos...»

(Reportaje especial para Agencia Fiel. Prohibida la reproducción.)

## PISOS

MAGNIFICOS, A CINCO MINUTOS DE LA PLAZA MAYOR PROXIMA ENTRECA

- CUATRO HABITACIONES, COCINA Y SERVICIOS.
- DESDE 300.000 PESETAS
- GRANDES FACILIDADES.
- 50% EN DIEZ AÑOS.

Informes, en obra: Calle Cabestrero y Pozo Seco. (junto iglesia San Esteban), y

### GESTORIA SANZ

Plaza Santo Domingo de Guzmán, 7  
Teléfono 204291  
CONSTPUEY ALBERDI  
BURGOS BARACALDO

## CLUB CICLISTA BURGALÉS

CONCURSO DE AMBIGU Y GUARARROPIA  
Esta Sociedad saca a concurso los servicios de ambigü y guararropía que tiene establecidos en el Salón de Fiestas, de la calle de General Mola con arreglo a las bases y condiciones que están a disposición de los interesados en la Secretaría del Club. General Mola con arreo a las bases a once de la noche. Las proposiciones habrán de presentarse antes del 5 de Septiembre que quedará cerrada la inscripción.

## EMMA PENELLA

«Claro que no creo en la sinceridad de los festivales cinematográficos»

- «Fortunata y Jacinta» ha sido fiel a la obra de Pérez Galdós»
- «Ahora preparamos otra película sobre un tema actual; conviene no encasillarse»
- «Nuestro cine está cuajado de folklorismo porque el público quiere»

«No te extrañe si el bautizo de mi próximo hijo es en el Pilar y si me apuras vendré a Zaragoza a dar a luz. Esta ciudad hay que tomársela muy en serio ¡qué demonios!»

Sin embargo, Emma Penella —a la hora de la verdad— tarda lo suyo en acercarse por Aragón— ayer —lo que son las cosas—, porque no había más remedio. Tenía que presentar su película «Fortunata y Jacinta»

Eso sí, Emma se desmeleno con Zaragoza. Todo le pareció poco y todo se le antojó grande y hermoso.

«FEDRA»

«Recuerdo ahora mismo la película «Fedra». Y me pregunto si Emma Penella habrá cambiado muchos desde entonces.

«He dado el salto más grande de mi vida. Si comparamos con «Fortunata y Jacinta», nada me reconociera. Ahora soy más mujer, más actriz.»

«Parece como si le importara muchísimo —de cara a la pantalla— ser más mujer que actriz.»

«¿Por qué no? Cuando se tienen hijos hay una vivencia sensitiva superior. Todo es relativo, claro está. Pero, mira, en «El Verdugo», de Berlanga, me supe muy profundamente en el papel. Aquel personaje, una mujer embarazada, ha sido el mejor trabajo de mi vida.»

«ESTE GENIO MIO»

Emma, cuando la conversación llega a su punto álgido, eleva la cabeza cuando puede y levanta la voz. Su carácter de hierro se mezcla con carcajadas, silencios y frases rotundas, graves.

«Pero no te asustes. Este genio mío se pasa como viene. Eso sí, no me gustan las cosas a medias. Aunque nací en Madrid, tengo en mi cuerpo el fuego de Granada. Allí me crié y sólo me entristece una cosa: no saber tocar la pandereta ni tener salero para arrancarme por soleares.»

«Sin embargo, debería estar muy satisfecha con su situación dentro del cine. A usted no le cuadra esa colección de tópicos folklóricos que nos inundan desde Dios sabe cuándo.»

«El cine español está cuajado de folklore, panderetas y muchachas de servir, única y sencillamente porque el público lo quiere. El —solo él— tiene la culpa.»

de hecho está más educado de lo que muchos creemos.

LOS IDIOMAS

«Usted —vamos a ponernos serios— podría haber sido una de las mejores actrices internacionales. Casi diría yo que aún puede lograrlo. ¿Por qué no ha dejado España? ¿Por qué no hizo caso de aquellos ofrecimientos de Hollywood?»

«No salí de la tierra porque los idiomas nunca han sido mi fuerte. Hablo un francés de andar por casa, y basta. Y allí, en Estados Unidos, exigen mucho. Además, si me hubiera marchado Emiliano no me habría conocido.»

Y para Emma Penella los hijos son la gran ilusión. Más que en el mundo y más que en el cine, Emma busca siempre el rato que le aisle en el hogar. «Un día —nos confesó alborozada— me decidí a cocinar caracoles. Puse toda mi voluntad, pero no bastó. ¡Qué rabia!... Los cinco kilos se consumieron».

«HEMOS SIDO FIELES A DON BENITO»

«¿«Fortunata y Jacinta» respeta de verdad la obra de Pérez Galdós?»

«Tres volúmenes sintetizados en dos horas de proyección son una excelente garantía. Creo que todos han sido fieles a don Benito.»

«Emma ha conseguido con esta película los premios a la mejor actriz por parte del Círculo de Escritores Cinematográficos y del Sindicato Nacional del Espectáculo. ¿Cree de verdad en la sinceridad de todos estos jurados y festivales?»

«Pero hombre de Dios. Claro que no creo en esas cosas. Antes soñaba con que todo era limpio, leal. Ahora, después de

vivir por dentro uno de estos festivales, me he desilusionado. Sucedo como con los «Reyes Magos» y los papás.

UNA PELICULA ACTUAL

«Sin embargo cuando a usted le han dado los premios algo habrá de calidad ¿no le parece?»

«Una lucha. Y «Fortunata y Jacinta» ha sido «mi película». Bueno, perdón, nuestra película. Es una gran ventaja trabajar con mi marido. Hay que trabajar sin tregua en este mundo. Ahora Emiliano y yo preparamos otra película. Pero distinta. No hay que encasillarse en una sola faceta. La película, creo, estará basada en un tema actual. Tengo una ilusión...»

«Pero ¿no habíamos quedado en que su gran ilusión eran los hijos?»

«Claro. Mi gran proyecto es que nazca mi próximo hijo. Tengo dos y he perdido tres. Por eso, tengo miedo.»

««Fortunata y Jacinta» hace la película número treinta en la carrera de Emma Penella. ¿Por qué?, sin embargo, es tan exigua su producción en televisión?»

«Le voy a contestar con una frase que todo el mundo repite: «La tele» quema.

LA CENSURA

«¿«Fortunata y Jacinta» ha sido muy cortada por la censura?»

«Nada de nada. Se lo aseguro por lo más sagrado. Y es que esto de la censura es un mundo que nosotros mismos nos encargamos de aumentar. Pero, señor mío ¡por qué tanto miedo a la censura? Nuestro gran problema está precisamente en la autocensura. El propio miedo a que nos quiten cosas, censuri ya los guiones.»

J. J. BENITEZ

### COMPRA DE GANADO PORCINO Y VACUNO

#### Frigoríficos Logroño, S. A.

COMO MATADERO COLABORADOR DE C. A. T. pone en conocimiento de los señores Ganaderos de la provincia de BURGOS que se están sacrificando reses al precio de colaboración.

Las ofertas pueden hacerse por correo o personalmente a

#### Frigoríficos Logroño, S. A.

Carretera del Cristo, Km. 4. — Tfno. 221936  
LOGROÑO







# Miranda

## Hay que ordenar los aparcamientos en la zona de Anduva

### LA POLICIA URBANA CELEBRA SU PATRON

El pasado jueves, festividad de San Martín de Porres, la plantilla de Policía Urbana celebró su fiesta patronal en honor del Santo mulato.

A la una de la tarde, en la parroquia de Santa María, tuvo lugar la santa misa, oficiada por el coadjutor don José Antonio Hernández y que fue presidida por el concejal señor Roa Alcora, junto con el secretario general del Ayuntamiento, don José Antonio Torre y el también concejal don Luis Virumbrales.

Terminada la misa se sirvió un vino español en el bar Escudero y a las tres de la tarde, en el bar España, tuvo lugar el banquete de hermandad.

### DESAPARECIO EL TAPON

Abricados, amigos. Todo tiene su fin, aunque con mucha demora, se ha conseguido que el «tapón» que formaban las calles de Bilbao y Sorribas las casas números 24 y 26, desapareciera por siempre. Las palas entraron en acción y las dichas casas, que estaban ya cayéndose de viejas han pasado a formar parte del pasado. Con ello desaparece un considerable obstáculo urbano, que molestaba y afeaba notoriamente la zona. Se acabó.

Como sabrán nuestros lectores la demora en llevar a cabo la demolición de los dos viejos inmuebles se debía a que no aparecían los numerosos propietarios de los mismos, pese a las gestiones realizadas por nuestros Ayuntamientos. Pues bien, ahora, cuando ya la cosa está «dilatada» comienzan a aparecer los ocultos propietarios. Nunca es tarde...

### PROBLEMAS DE APARCAMIENTOS

Nos asusta pensar lo que será los días que haya partidos oficiales en Anduva, a la vista de lo que ya está pasando en los aparcamientos anexos al estadio, solamente en partidos amistosos que lógicamente y aun cuando la asistencia ha sido notable, no llevan la masa de público que los otros, en particular cuando nos visiten esos equipos de reconocida clase e historial. Los espacios destinados a aparcamiento son indudablemente insuficientes para el crecido número de vehículos que afluirán a ellos en días de partido. Pero si además no se organizan éstos aparcamientos en condiciones, el caos se avecina, ya lo verán. Esto en cuanto al aparcamiento, porque si pensamos en lo que será la circulación por la carretera de acceso al estadio, entonces si que llegamos a una conclusión que causa horror. Ahí es nada, cientos y cientos de coches circulando cada cual por donde puede, en dos o tres filas, por carretera estrecha y todos queriendo llegar los primeros. Y una motocicleta que circule en sentido contrario, pues ya está el lío. Allí no hay quien pase; a frenar, a gesticular, a esperar, claro. Total, que se impone un estudio serio sobre el asunto, ahora que aún estamos a tiempo de experimentar algunas soluciones, porque, después de la temporada esté en marcha, entonces... sálvese el que pueda, amigos.

### ILUMINACION

Observemos que marcha con bastante lentitud la instalación del alumbrado público para las fiestas patronales. Estamos ya en una fecha muy avanzada y en los tendidos aún están, en al-

### SE ALQUILAN

LONJAS COMERCIALES Y VENTA DE DOS PISOS. llave en mano Sombrerera, 10. Tl. 202456

### DR. J. A. LEDO POZUETA

Trastornos circulatorios periféricos - Cirugía vascular San Ildefonso, 3, 2.º. Telf. 23797 VALLADOLID

### VILLARCAYO

PRIMERA COMUNION  
Coincidiendo con la fiesta de la Asunción de Nuestra Señora, recibió por vez primera el Pan de los Angeles la encantadora niña María Soraya Albajara Bombín, hija de nuestros buenos amigos don Antonio y doña Laura.  
La comulgante se acercó a las gradas del altar acompañada por sus padres, hermanos, tíos y otros familiares, recibiendo a Jesús Sacramento de manos del celebrante, don José de Diego, quien pronunció emotiva plática

gunas partes, en sus comienzos. Parece ser que uno de los motivos de esta lentitud es que este año, al autorizarse una mayor altura a las carrozas, las instalaciones tienen que estar más elevadas y entonces los puntos de soporte que existían no sirven y hay que enganchar de otros nuevos. Pero aparte de esto debe existir algún otro problema que impide que se lleve la cosa con más celeridad. A ver si en estos días que faltan se toma nuevo ritmo y queda todo terminado para la fecha señalada.

### PROGRAMA DE FESTEJOS DEL CASINO DE MIRANDA

La Junta directiva del Casino de Miranda, con motivo de las fiestas patronales de la ciudad, ha organizado los siguientes festejos:  
5 de Septiembre, sábado.

Baile de presentación de la Reina de la sociedad, amenizado por el conjunto músico-vocal «Los Fénix».

Día 11, viernes.— Gran baile de gala de presentación en sociedad, amenizado por el mismo conjunto del día anterior.

Día 12, sábado.— Baile amenizado por «Los Fénix» y la famosa orquesta internacional «Los Flamenko's».

Día 13, domingo.— Baile homenaje a las reinas de las fiestas y reinas de las sociedades, amenizado por la orquesta internacional «Los Flamenko's».

Notas.— Todos los bailes darán comienzo a las once y media de la noche.

— El día 5 tendrán acceso gratuito al baile los hijos de los señores socios. Para los restantes bailes se proveerán de la correspondiente invitación.  
— Para los bailes de los días

5 y 11, se ruega la asistencia de etiqueta o traje oscuro.

### TORMENTA

La noche del jueves al viernes, sobre la zona de la madrugada, descargó una fuerte tormenta sobre la ciudad, con gran aparato de truenos y relámpagos, fuerte aguacero precedido de grueso granizo. La tormenta duró media hora, tras de la que todo quedó en calma y pudimos conciliar el sueño.

### CONCIERTO PARA HOY

«Club amigos de Radio Andorra», pasodobles, M. Alonso; «La Gran Vía», selección, F. Chueca; «El anillo de hierro», prelude, M. Marqués; «La rapaciña», rapsodia montañesa, E. Reñé; «Tuksin», capricho oriental, R. Dorado; «Majeza», pasodoble, J. Franco.

# Aranda

## CORTE DE AGUA, POR OBRAS

### JUNTA LOCAL DE DAMAS DE LA ASOCIACION CONTRA EL CANCER

Después de la reunión celebrada, ha quedado constituida la Junta local de Damas de la Asociación contra el Cáncer de la forma siguiente:

Presidenta, doña Consuelo Nebreda Miranda; vicepresidenta, doña Pilar Gómez Cuétara Fernández; secretaria, doña Emilia Colboni; tesorera, doña Tere Casado; vocales, doña Amanda Calvo Blanco, doña Celia Pla Guzmán de Villoria, doña María Jesús López, doña Esther Cantalapiedra, doña Angelita Ruipérez, doña Begoña Villa y señorita Teresa Martínez Astigarraga, delegada de la Sección Femenina.

El domingo próximo, día 6 de Septiembre, tendrá lugar una cuestación a beneficio de la lucha contra el cáncer, en nuestra población. Estamos seguros que, una vez más los arandinos darán nueva prueba de generosidad. Es una cuestación para unos fines benéficos que todos conocemos y que llegan hasta los rincones más escondidos de dentro y fuera de nuestra Patria.

### CORTE DE AGUA POR OBRAS

Según nos hemos informado, el corte se hizo para poder te en el suministro de agua potable, reanudándose el servicio a las siete y media.

Según hemos informado, ese corte se produjo para poder efectuar el empalme con el fin de ampliar el caudal de agua a suministrar al barrio de Santa Catalina, cuya tubería resultaba insuficiente para el abastecimiento del populoso barrio, ya que cuando se estableció el servicio no se pudo calcular el enorme desarrollo que ha experimentado en pocos años el citado barrio.

Con el refuerzo que se le ha inyectado, ya queda completamente abastecido no sólo para la población actual sino que también se ha tenido en cuenta el posterior crecimiento que pueda experimentar.

Por otra parte, se están ocupando los bloques que ha construido hasta la fecha la «Micheim» en el polígono residencial destinado para su personal, pero esas nuevas viviendas, así como el polígono industrial se suministran de la moderna captación que se ha verificado del río Duero que ya está en funcionamiento, esperando que en breve se haga entrega a la Corporación de todos los servicios de urbanización que se han realizado en los dos polígonos.

estando incluidos en esos servicios los de esta captación.

### OPERACION RETORNO

Esta operación tan de actualidad y de la que tanto se habla por doquier, ha tenido también su repercusión en la tarde de ayer, manifestada con la intensidad de la circulación por nuestras carreteras, en particular por la general Madrid-Irún.

Coincidiendo esta operación de fin de mes con los permisos de sábado a lunes, que también dan su contingente por la carretera, la travesía por nuestra villa ha sido una interminable fila de coches que incesantemente circulaban en ambas direcciones, puesto que no hay que olvidar que el retorno se produce en ambos sentidos.

### COMENTARIOS SOBRE LAS PROXIMAS ELECCIONES MUNICIPALES

El propio ministro de la Gobernación ha indicado que se procurará garantizar la igualdad de oportunidades y el contraste de pareceres entre los candidatos y sus electores. Si en verdad se lleva a la práctica esta posibilidad de actuación igualitaria, habremos recorrido un largo trecho en el camino de la representación política, de que tan necesitados estamos precisamente en unos momentos cruciales de apertura y asociacionismo. («El Alcázar»).

—Si el principio de igualdad de oportunidades se aplica en su absoluta significación para que de él resulten beneficiados todos los ciudadanos que aspiran a un puesto de concejal, se planteará un problema casi irresoluble. ¿Cómo tendrán acceso a los medios oficiales los candidatos a concejales en los 9.000 Municipios españoles? ¿Se limitará tal acceso a los aspirantes a concejales en Municipios de primer orden, estableciéndose así una evidente discriminación? ¿Por qué se empleará medios nacionales de comunicación para finalidades de pura repercusión local? ¿Cuántas horas diarias durante el período electoral necesitarán R. N. E. y TVE para que varios miles de candidatos expongan sus pareceres? («Informaciones»).

—En el sistema español las elecciones suponen algo así como una de sus vías de desarrollo. Las elecciones españolas han de ser, cada vez que se celebren, más auténticas, más amplias, más capaces de convocatoria. A cada elección hay que pedirle, cuando menos, lo siguiente: que sea, de verdad, una selección de los mejores, que esté libre de condicionamientos previos por parte del poder y que no se circunscriban las candidaturas a un solo sector social. (José Luis Alcocer, en «Pueblo»).

—Las asociaciones políticas y sindicales, previstas en las Leyes Fundamentales, hubieran permitido, de existir ya, una mayor flexibilidad en las etapas de preparación de los candidatos y sus respectivas campañas. Pero también es cierto que el desconcierto acaecido el año pasado con el aplazamiento insólito de los comicios cuando habían sido ya convocados, había creado un clima de incertidumbre que esperamos no se vuelva a repetir en méritos de la propia seguridad jurídica de los administrados. Hemos insistido, y en ello estamos, en que las elecciones tienen la garantía del plazo de convocatoria. Incumplirlo supone siempre apatía del cuerpo electoral, indiferencia de los posibles candidatos; en suma, abstención del ciudadano. El Gobierno es el primer interesado en fomentar la participación del electorado, como símbolo de la opinión del país. («La Vanguardia»).

### ESPAÑA Y EL EXTRANJERO

UN DEBATE QUE PIDE OTRO DEBATE. «Ya». (Pág. 5) Edit. En el Congreso de los Estados Unidos ha sido recientemente tema de largo debate el convenio llamado de cooperación y defensa con España. Simplemente desearíamos un debate semejante en las Cortes Españolas. Pensamos que la opinión lo pide. La fecha del 6 de Agosto 1970 creemos que ha de dar todavía mucho juego en nuestra política. ¿Sabemos de veras a lo que nos hemos obligado y, sobre todo, sabemos a lo que se ha obligado con nosotros la otra parte? Las facilidades militares que España se ha obligado a conceder a los Estados Unidos son una de las «notas confidenciales» que no constan en el texto publicado del convenio. La cuestión es delicada y merece a graves reflexiones a los españoles que miran las eventualidades posibles. Sin pertenecer a la O. T. A. N. ni beneficiarnos de ella, constituimos un pivote fundamental de su estrategia. Y ello arrastra consigo consecuencias de cuya importancia sería

Hasta la hora de escribir estas líneas no se ha acusado accidente alguno de importancia motivado por este incremento en la circulación, pareciendo como si a la mayor intensidad en la circulación respondiese también una mayor preocupación en los conductores.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy, De las Heras, Arias de Miranda, 38  
Mañana, Berdugo Acuña, avenida de Carlos Miralles, 64 y González de Zúñiga, Fernán González, 20.

### MEDICO DE GUARDIA

Don Basilio Ordóñez Ferrer, plaza de Primo de Rivera (Hotel Ibarra).

### CARTELERA

Teatro Principal.— «El día de la lechuzca» (3).

Teatro-Cine Aranda.— «El incomprendido» (2).

### LA GIMNASTICA ARANDINA

A la hora en que escribimos esta crónica todavía no se ha quemado el último cartucho de la Gimnástica Arandina, puesto que aún está sin resolver la cuestión, es decir que todavía no se ha tomado una decisión en relación con la crónica que publicamos en el número de ayer.

Estamos pendientes de que nos comuniquen lo que haya en definitiva.

# Revista de Prensa

impolítico no tener bien informado al pueblo español. Conviene no perder de vista que si el «arriero» de bases a los Estados Unidos fue haciéndose generalmente impopular en España, la concesión de «facilidades de uso» de esas bases tampoco goza de aceptación complaciente.

### LOS INTERCAMBIOS HISPANO-PORTUGUESES, ESCASOS

El Instituto Nacional de Estadística de Lisboa acaba de publicar el primer volumen, correspondiente al año 1969, de

«Estadísticas de comercio exterior». Los datos que se refieren a los intercambios comerciales entre España y Portugal revelan el escaso volumen, valor y porcentaje de nuestro comercio exterior con el vecino país. España vendió a Portugal en 1969 mercancías por un valor total de 3.880 millones de pesetas. España es el sexto país vendedor a Portugal. Nuestras importaciones de productos portugueses representan 1.028 millones de pesetas. España viene sólo en el undécimo lugar entre los compradores de productos portugueses. («Madrid»).

## AUTOMOVILES IÑAKI

CONTINUA SUS MAGNIFICAS VENTAS CON

## VERDADERAS OPORTUNIDADES

dentro del recinto del

## CLUB CICLISTA (Paseo de la Quinta)

HOY, DOMINGO, abierto por la mañana

Seguimos con las mejores marcas, con

## COCHES REVISADOS y GARANTIZADOS

MINIMORRIS 1275.

MINIMORRIS 1300 PREPARADO PARA COMPETICION

ALPINE

SEAT 850 COUPE

PEUGEOT 404 FAMILIAR DIESEL PROPIO PARA TAXIS

MERCEDES 220-S

PEUGEOT 404

SEAT 1500

SIMCA

SEAT 600 D

DODGE DART

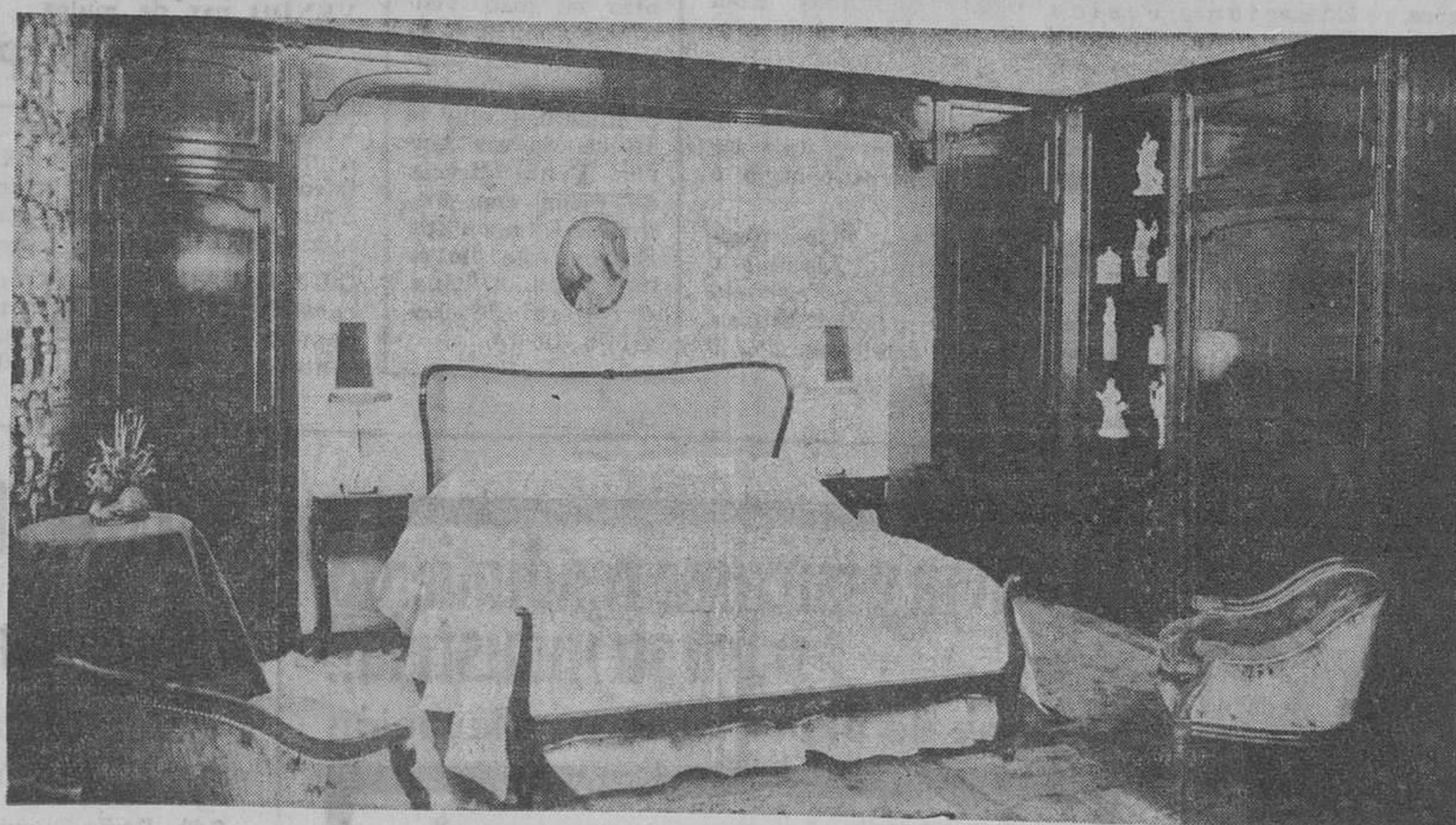
RENAULT-R 8

ETC...

MAXIMAS FACILIDADES ¡VISITENOS!

## DORMITORIOS

# evelio



En la maravillosa exposición de muebles **EVELIO**, entre otros muchos se encuentra este magnífico dormitorio, que causa la admiración de cuantos lo contemplan. (Otro éxito de muebles Evelio)

Sólo el mueble de lujo lleva la marca



# muebles evelio

(PRIMERA FIRMA DEL MUEBLE)

VITORIA, 56... 58, 60, 62

## EN BURGOS PARQUE RESIDENCIAL de la Isla

CON ZONA AJARDINADA Y PARQUE INFANTIL

PISOS LLAVE EN MANO

SU PISO DE 3 DORMITORIOS

725.000

CON UNA ENTRADA DE SOLO

165.000

CON FACILIDADES EN 12 AÑOS

Las cantidades anticipadas por los compradores están garantizadas por la COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO Y CAUCION, Poliza n.º 13.588 (Ley 57/1968) y serán ingresadas en la Cuenta Especial n.º 2.670. Caja de Ahorros del Circulo Católico de Burgos.

INFORMACION Y VENTA

## BEYRE, S.A.

OFICINAS: JARDIN DE LA ISLA, (Frente a la Cascada) (En los propios edificios) Teléfonos 20 76 49 y 20 99 26 De 10'30 a 2 y de 5 a 8 • Inclusive Festivos

VISITE EL PISOPILOTO

## PEONES

Se necesitan en EUCALSA

Carretera Logroño s/n VILLAYUDA

Presentarse en horas de oficinas. — (ROC. Núm. 1.126)

# SEÑORA

¿Le gustaría poseer un piso con comedor de 20 m.² a parte de una terraza, 3 dormitorios hermosos, una amplia cocina con su correspondiente despensa, armarios metálicos para todas sus necesidades, colgador de ropa, cuarto de baño de ensueño, un portal único en Burgos, calefacción central, agua caliente central, todo el día y todo lo que Vd. podía haber soñado que tuviera un piso?

## ALGESA, S. A.

Ha construido todo esto pensando en Vd. por el módico precio de 360.000 pesetas en Avenida Santa Bárbara, junto a Parque Artillería y Lavaderos.

FORMA DE PAGO:

Reducida entrada y el resto en 12 años.

Visítenos, no se arrepentirá.

ALGESA - Lavaderos, 1.

AGENCIA PALENCIA. - C/7 Calvo Sotelo, 6.



Alquileres

ALQUILO oficina con teléfono, calefacción central, almacén y vivienda; otra planta principal. 750 m.2. calefacción central, portal independiente. Ideal para academia, exposición, etc. Angel Blanco. Teléfono 205877.

ALQUILO piso nuevo, soleado, 5 habitaciones, calefacción individual y ascensor. Informes, Romancero, 26, 4.º, C.

ALQUILO piso nuevo, soleado, 4 habitaciones, cuarto de baño, Santa Cruz, 4, 3.º, A. Tratar, portería.

ALQUILO piso nuevo, soleado, 4 habitaciones, calefacción central, agua caliente, todo confort. Avenida del Cid, 36. Informes, conserjería.

ALQUILO piso en el edificio San Roque, junto Academia de Ingenieros. Informes, Ponce y Alonso, 155 Parra, 2.º, 4.º, centro.

ALQUILO piso seis habitaciones, agua caliente y calefacción central. Vitoria, 30. Razón, portería.

ARRIENDO habitación derecho cocina a matrimonio. Informes, Delicias 3 Portería.

SE ARRIENDA piso en la calle San Francisco, 155 Parra, 2.º, 4.º, centro.

ARRIENDO piso céntrico, confortable. Informes, Rosario, Santa Agueda, 3.º, principal.

ALQUILASE piso amueblado, ropas, todo confort. Teléfono, 204462 (4 a 6 tarde).

ALQUILO piso tres habitaciones. Teléf. 202083.

ALQUILO piso amueblado, temporada escolar calefacción central. Padre Silverio, núm. 2, 4.º, D. (El Carmen). Teléfono, 206457.

SE ALQUILA piso Santa Cruz, número 5, 6.º, B. exterior. Informes, portería.

SE ALQUILA piso. Razón, barrida Ilera, calle G. núm. 24. Señor Fuente.

ALQUILO piso en calle Vitoria 184, 8.º, B.

ALQUILO piso sin estrenar. Transversal Via de Empalme, núm. 1, 5.º, D. Verlo, sábado y domingo, de 11 a 5 tarde.

ALQUILO dos habitaciones, con muebles, para vivir solos. Calle Melchor Prieto, número 16, 3.º, H.

ALQUILO piso, completamente amueblado. Martínez del Campo, 17, 6.º, D. Gallo.

NECESITO piso alquiler, calefacción central, 220 voltios, armarios empotrados, aseó, servicio, 5 habitaciones. Teléfono, 209510.

ARRIENDO piso calle Poza, letra A, 4.º. Informes, Trinidad, 16, 3.º, derecha.

ALQUILAS máquinas escribir, sumar y calcular. Crespo, Plaza Alonso Martínez, 7, principal. Teléfono 205947.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, Teléfono, 201351.

PISO y muebles a estrenar, cinco camas, alquiler, en Vitoria, 200. Informes, 206761.

SE ALQUILA piso amueblado, teléfono, televisión, baño, económico. Informes, teléfono 205840-334 días laborales y el domingo 209940.

ALQUILO piso nuevo, soleado, 5 habitaciones, calefacción individual y ascensor. Informes, Romancero, 26, 4.º, C.

SE ALQUILA piso nuevo, soleado, 4 habitaciones, cuarto de baño, Santa Cruz, 4, 3.º, A. Tratar, portería.

ARRIENDO piso nuevo, Romancero, 32, 2.º, letra D. Informes Manuel Tajadura. Estépar.

ALQUILO piso amueblado, calefacción central, agua caliente, todo confort. Avenida del Cid, 36. Informes, conserjería.

SE ALQUILA piso en el edificio San Roque, junto Academia de Ingenieros. Informes, Ponce y Alonso, 155 Parra, 2.º, 4.º, centro.

ALQUILO piso seis habitaciones, agua caliente y calefacción central. Vitoria, 30. Razón, portería.

ARRIENDO habitación derecho cocina a matrimonio. Informes, Delicias 3 Portería.

SE ARRIENDA piso en la calle San Francisco, 155 Parra, 2.º, 4.º, centro.

ARRIENDO piso céntrico, confortable. Informes, Rosario, Santa Agueda, 3.º, principal.

ALQUILASE piso amueblado, ropas, todo confort. Teléfono, 204462 (4 a 6 tarde).

ALQUILO piso tres habitaciones. Teléf. 202083.

ALQUILO piso amueblado, temporada escolar calefacción central. Padre Silverio, núm. 2, 4.º, D. (El Carmen). Teléfono, 206457.

SE ALQUILA piso Santa Cruz, número 5, 6.º, B. exterior. Informes, portería.

SE ALQUILA piso. Razón, barrida Ilera, calle G. núm. 24. Señor Fuente.

ALQUILO piso en calle Vitoria 184, 8.º, B.

ALQUILO piso sin estrenar. Transversal Via de Empalme, núm. 1, 5.º, D. Verlo, sábado y domingo, de 11 a 5 tarde.

ALQUILO dos habitaciones, con muebles, para vivir solos. Calle Melchor Prieto, número 16, 3.º, H.

ALQUILO piso, completamente amueblado. Martínez del Campo, 17, 6.º, D. Gallo.

NECESITO piso alquiler, calefacción central, 220 voltios, armarios empotrados, aseó, servicio, 5 habitaciones. Teléfono, 209510.

ARRIENDO piso calle Poza, letra A, 4.º. Informes, Trinidad, 16, 3.º, derecha.

ALQUILAS máquinas escribir, sumar y calcular. Crespo, Plaza Alonso Martínez, 7, principal. Teléfono 205947.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, Teléfono, 201351.

AUTOS «FLEN». Coches de alquiler sin conductor: 600-D, 850 Berlina y Coupé, Seat 1.500, 124, 1.450, Morris, M-G, Simcas, nuevos. Garaje San Pedro Cardeña, número 90. Teléfonos 208072 y 201874.

VENDO furgoneta Saava 850, como nueva; Alfa Romeo Perkins y D.K.W. gasoil y gasolina, muy baratas. Rueda, Vitoria, 19. Teléfono 203837.

GAMONAL 228 vende, 600-D, R-8, 4-F, 4-L. Revisados y facilidades.

DKW motor «Mercedes», Kombi y Plataforma, Seat 1.500, Citroen furgonetas AK-350 y 2 CV, Alfa-Romeo-Perkins furgón, Agencia DKW, Vitoria, núm. 54.

VENDO varios 600-D, 850, 1400-C, 1500, 1500-F, 4-L, R-8, Simcas 1000, varias berlinas 2HP, Opel Olympia familiar, DKW, Avia 4.000 kilos. Facilidades. Alhóndiga, 2. Teléfono, 209691.

850 ESPECIAL, Seat 1.500, M-L, como nuevo. Facilidades. Miranda, 18.

VENDEMOS berlinas y furgonetas Citroen, desde 15.000 pesetas. General Sanz Pastor, núm. 6.

SE ALQUILA piso amueblado, plaza Mayor. Razón, comercio «Mi Tienda».

SE ALQUILA piso amueblado, o sin amueblar. Razón, Salvador Hernando, Barrantes núm. 2. Vinos.

ARRIENDO pensión instalada, con 14 camas, 14 huéspedes ríjos. También se traspasa. Centro, Concepción, 2.

ALQUILO piso amueblado, económico, céntrico, baño, teléfono. Nicolás Vergara, 12.

ALQUILO o vendo piso céntrico, estufas condiciones. Teléfonos, 203185.

SE ALQUILA piso nuevo, todas comodidades. Vitoria, 115, 3.º, B.

ALQUILO piso céntrico cuatro camas, temporada. Teléf. 205840-437.

OPORTUNIDAD. Matrimonio disponga horas libres por vivienda por atender pollos y huerta, a medias. Teléf. 206760. (De 2 a 5).

ALQUILAS máquinas escribir, sumar y calcular. Crespo, Plaza Alonso Martínez, 7, principal. Teléfono 205947.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, Teléfono, 201351.

ARRIENDO piso calle Poza, letra A, 4.º. Informes, Trinidad, 16, 3.º, derecha.

ALQUILAS máquinas escribir, sumar y calcular. Crespo, Plaza Alonso Martínez, 7, principal. Teléfono 205947.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, Teléfono, 201351.

ARRIENDO piso calle Poza, letra A, 4.º. Informes, Trinidad, 16, 3.º, derecha.

ALQUILAS máquinas escribir, sumar y calcular. Crespo, Plaza Alonso Martínez, 7, principal. Teléfono 205947.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, Teléfono, 201351.

ARRIENDO piso calle Poza, letra A, 4.º. Informes, Trinidad, 16, 3.º, derecha.

ALQUILAS máquinas escribir, sumar y calcular. Crespo, Plaza Alonso Martínez, 7, principal. Teléfono 205947.

ANUNCIOS POR PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle Vitoria, 13, Teléfono 207148), de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las Agencias de publicidad. PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más 2 pesetas.

PRECISO señorita para oficina, sepa contabilidad y correspondencia. Preferible con experiencia. Informes, San Isidro, 13. Fábrica Tejidos. (R. O. C., 1.117).

SE NECESITA señora para la limpieza. Restaurante París. Teléfono 205962.

SE NECESITA asistente. Avenida Cid, 43, 2.º, izquierda.

INDEPENDICÉSE y gane 20.000 pesetas mensuales aprendiendo seigrafía, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito, sin compromiso, a «Mater». Muntaner, 81. Barcelona.

SE NECESITA botones. Informes, restaurante Estación Autobuses (R. O. C., 1.133).

LAVACOCHEES precisa Servi-Auto. Sanjurjo, 9. (R. Oficina Colocación, núm. 1.100).

SE NECESITA aprendiz mostrador. Bar Ambos Mundos (R. O. C., 1.122).

CHICA necesita para Madrid, poca familia, espléndido sueldo. Héros del Alcázar, 1, 5.º, derecha.

SE NECESITA chica, buen sueldo Razón, Vialón, 3, 1.º, derecha.

MUCHACHA necesita, con informes. Avenida Cid, 6, bis, décimo, B. Teléfono, 205120.

NECESITAMOS chica de 15 a 18 años para San Sebastián matrimonio con un niño. Informará hasta el 4 de Septiembre Angel López, Fonda San Cristóbal Quintanar de la Sierra (Burgos). Teléfono 30.

ASISTENTE se necesita. Informes, Bar Restaurante Villaluenga. Lain Calvo, 20.

SE NECESITA oficial de peluquería. Teléfono 203778. (R. O. C., 1.134).

SE NECESITA chica para Madrid. Avenida Reyes Católicos, 9. Informes, por las mañanas.

MUCHACHA necesita, de 17 años a 50, para Madrid. Presentarse «Villa Florida», La Castellana (Carretera Huélgas, frente florista Sagredo).

SE NECESITA chica. Santa Clara, 62, 3.º, D.

SE NECESITA chica. Huerto del Rey, 10, 1.º, derecha.

SE NECESITA chica para el comedor. Hostal Nacional Gasset, 4.

SE NECESITA chica de servicio, muy buen sueldo. Sanjurjo, 9, 3.º. Teléfono, 203573.

SE NECESITA muchacha para carnicería, entendido en deshueses de carne. Llamar, mañanas, teléfono 206360.

SE NECESITA barman o dependiente. Mesón Frudens. (R. O. C. 1.116)

NECESITO oficial carpintero - ebanista primera o segunda categoría. Lavaderos, núm. 5. Gamonal (R. O. C., 1.121)

SE NECESITA para Madrid dos mujeres responsables para cocina y casa. Sueldo, 4.500. Villa Rosa. La Castellana. (De 3 a 7 1/2 tarde).

AUTOS alquiler «Elastic». 600-D, 850 coupé, 124 (nuevas). Garaje Barrada Ilera, B, 59. Teléfono, 205663.

SE NECESITA chica para Madrid, excelente sueldo. Aparicio Ruiz, número 5, 4.º, derecha. Teléfono 200833. (Informes, de 3 a 7).

SE NECESITA señora para la limpieza. Restaurante París. Teléfono 205962.

SE NECESITA asistente. Avenida Cid, 43, 2.º, izquierda.

INDEPENDICÉSE y gane 20.000 pesetas mensuales aprendiendo seigrafía, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito, sin compromiso, a «Mater». Muntaner, 81. Barcelona.

SE NECESITA botones. Informes, restaurante Estación Autobuses (R. O. C., 1.133).

LAVACOCHEES precisa Servi-Auto. Sanjurjo, 9. (R. Oficina Colocación, núm. 1.100).

SE NECESITA aprendiz mostrador. Bar Ambos Mundos (R. O. C., 1.122).

CHICA necesita para Madrid, poca familia, espléndido sueldo. Héros del Alcázar, 1, 5.º, derecha.

SE NECESITA chica, buen sueldo Razón, Vialón, 3, 1.º, derecha.

MUCHACHA necesita, con informes. Avenida Cid, 6, bis, décimo, B. Teléfono, 205120.

NECESITAMOS chica de 15 a 18 años para San Sebastián matrimonio con un niño. Informará hasta el 4 de Septiembre Angel López, Fonda San Cristóbal Quintanar de la Sierra (Burgos). Teléfono 30.

ASISTENTE se necesita. Informes, Bar Restaurante Villaluenga. Lain Calvo, 20.

SE NECESITA oficial de peluquería. Teléfono 203778. (R. O. C., 1.134).

SE NECESITA chica para Madrid. Avenida Reyes Católicos, 9. Informes, por las mañanas.

MUCHACHA necesita, de 17 años a 50, para Madrid. Presentarse «Villa Florida», La Castellana (Carretera Huélgas, frente florista Sagredo).

SE NECESITA chica. Santa Clara, 62, 3.º, D.

SE NECESITA chica. Huerto del Rey, 10, 1.º, derecha.

SE NECESITA chica para el comedor. Hostal Nacional Gasset, 4.

SE NECESITA chica de servicio, muy buen sueldo. Sanjurjo, 9, 3.º. Teléfono, 203573.

SE NECESITA muchacha para carnicería, entendido en deshueses de carne. Llamar, mañanas, teléfono 206360.

SE NECESITA barman o dependiente. Mesón Frudens. (R. O. C. 1.116)

NECESITO oficial carpintero - ebanista primera o segunda categoría. Lavaderos, núm. 5. Gamonal (R. O. C., 1.121)

SE NECESITA para Madrid dos mujeres responsables para cocina y casa. Sueldo, 4.500. Villa Rosa. La Castellana. (De 3 a 7 1/2 tarde).

AUTOS alquiler «Elastic». 600-D, 850 coupé, 124 (nuevas). Garaje Barrada Ilera, B, 59. Teléfono, 205663.

SE NECESITA chica para Madrid, excelente sueldo. Aparicio Ruiz, número 5, 4.º, derecha. Teléfono 200833. (Informes, de 3 a 7).

SE NECESITA señora para la limpieza. Restaurante París. Teléfono 205962.

SE NECESITA asistente. Avenida Cid, 43, 2.º, izquierda.

INDEPENDICÉSE y gane 20.000 pesetas mensuales aprendiendo seigrafía, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito, sin compromiso, a «Mater». Muntaner, 81. Barcelona.

SE NECESITA botones. Informes, restaurante Estación Autobuses (R. O. C., 1.133).

LAVACOCHEES precisa Servi-Auto. Sanjurjo, 9. (R. Oficina Colocación, núm. 1.100).

SE NECESITA aprendiz mostrador. Bar Ambos Mundos (R. O. C., 1.122).

CHICA necesita para Madrid, poca familia, espléndido sueldo. Héros del Alcázar, 1, 5.º, derecha.

SE NECESITA chica, buen sueldo Razón, Vialón, 3, 1.º, derecha.

MUCHACHA necesita, con informes. Avenida Cid, 6, bis, décimo, B. Teléfono, 205120.

NECESITAMOS chica de 15 a 18 años para San Sebastián matrimonio con un niño. Informará hasta el 4 de Septiembre Angel López, Fonda San Cristóbal Quintanar de la Sierra (Burgos). Teléfono 30.

ASISTENTE se necesita. Informes, Bar Restaurante Villaluenga. Lain Calvo, 20.

SE NECESITA oficial de peluquería. Teléfono 203778. (R. O. C., 1.134).

SE NECESITA chica para Madrid. Avenida Reyes Católicos, 9. Informes, por las mañanas.

MUCHACHA necesita, de 17 años a 50, para Madrid. Presentarse «Villa Florida», La Castellana (Carretera Huélgas, frente florista Sagredo).

SE NECESITA chica. Santa Clara, 62, 3.º, D.

SE NECESITA chica. Huerto del Rey, 10, 1.º, derecha.

SE NECESITA chica para el comedor. Hostal Nacional Gasset, 4.

SE NECESITA chica de servicio, muy buen sueldo. Sanjurjo, 9, 3.º. Teléfono, 203573.

SE NECESITA muchacha para carnicería, entendido en deshueses de carne. Llamar, mañanas, teléfono 206360.

SE NECESITA barman o dependiente. Mesón Frudens. (R. O. C. 1.116)

NECESITO oficial carpintero - ebanista primera o segunda categoría. Lavaderos, núm. 5. Gamonal (R. O. C., 1.121)

SE NECESITA para Madrid dos mujeres responsables para cocina y casa. Sueldo, 4.500. Villa Rosa. La Castellana. (De 3 a 7 1/2 tarde).

AUTOS alquiler «Elastic». 600-D, 850 coupé, 124 (nuevas). Garaje Barrada Ilera, B, 59. Teléfono, 205663.

SE NECESITA chica para Madrid, excelente sueldo. Aparicio Ruiz, número 5, 4.º, derecha. Teléfono 200833. (Informes, de 3 a 7).

SE NECESITA señora para la limpieza. Restaurante París. Teléfono 205962.

SE NECESITA asistente. Avenida Cid, 43, 2.º, izquierda.

INDEPENDICÉSE y gane 20.000 pesetas mensuales aprendiendo seigrafía, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito, sin compromiso, a «Mater». Muntaner, 81. Barcelona.

SE NECESITA botones. Informes, restaurante Estación Autobuses (R. O. C., 1.133).

LAVACOCHEES precisa Servi-Auto. Sanjurjo, 9. (R. Oficina Colocación, núm. 1.100).

SE NECESITA aprendiz mostrador. Bar Ambos Mundos (R. O. C., 1.122).

CHICA necesita para Madrid, poca familia, espléndido sueldo. Héros del Alcázar, 1, 5.º, derecha.

SE NECESITA chica, buen sueldo Razón, Vialón, 3, 1.º, derecha.

MUCHACHA necesita, con informes. Avenida Cid, 6, bis, décimo, B. Teléfono, 205120.

NECESITAMOS chica de 15 a 18 años para San Sebastián matrimonio con un niño. Informará hasta el 4 de Septiembre Angel López, Fonda San Cristóbal Quintanar de la Sierra (Burgos). Teléfono 30.

ASISTENTE se necesita. Informes, Bar Restaurante Villaluenga. Lain Calvo, 20.

SE NECESITA oficial de peluquería. Teléfono 203778. (R. O. C., 1.134).

SE NECESITA chica para Madrid. Avenida Reyes Católicos, 9. Informes, por las mañanas.

MUCHACHA necesita, de 17 años a 50, para Madrid. Presentarse «Villa Florida», La Castellana (Carretera Huélgas, frente florista Sagredo).

SE NECESITA chica. Santa Clara, 62, 3.º, D.

SE NECESITA chica. Huerto del Rey, 10, 1.º, derecha.

SE NECESITA chica para el comedor. Hostal Nacional Gasset, 4.

SE NECESITA chica de servicio, muy buen sueldo. Sanjurjo, 9, 3.º. Teléfono, 203573.

SE NECESITA muchacha para carnicería, entendido en deshueses de carne. Llamar, mañanas, teléfono 206360.

SE NECESITA barman o dependiente. Mesón Frudens. (R. O. C. 1.116)

NECESITO oficial carpintero - ebanista primera o segunda categoría. Lavaderos, núm. 5. Gamonal (R. O. C., 1.121)

SE NECESITA para Madrid dos mujeres responsables para cocina y casa. Sueldo, 4.500. Villa Rosa. La Castellana. (De 3 a 7 1/2 tarde).

AUTOS alquiler «Elastic». 600-D, 850 coupé, 124 (nuevas). Garaje Barrada Ilera, B, 59. Teléfono, 205663.

SE NECESITA chica para Madrid, excelente sueldo. Aparicio Ruiz, número 5, 4.º, derecha. Teléfono 200833. (Informes, de 3 a 7).

SE NECESITA señora para la limpieza. Restaurante París. Teléfono 205962.

SE NECESITA asistente. Avenida Cid, 43, 2.º, izquierda.

INDEPENDICÉSE y gane 20.000 pesetas mensuales aprendiendo seigrafía, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito, sin compromiso, a «Mater». Muntaner, 81. Barcelona.

SE NECESITA botones. Informes, restaurante Estación Autobuses (R. O. C., 1.133).

LAVACOCHEES precisa Servi-Auto. Sanjurjo, 9. (R. Oficina Colocación, núm. 1.100).

SE NECESITA aprendiz mostrador. Bar Ambos Mundos (R. O. C., 1.122).

CHICA necesita para Madrid, poca familia, espléndido sueldo. Héros del Alcázar, 1, 5.º, derecha.

SE NECESITA chica, buen sueldo Razón, Vialón, 3, 1.º, derecha.

MUCHACHA necesita, con informes. Avenida Cid, 6, bis, décimo, B. Teléfono, 205120.

NECESITAMOS chica de 15 a 18 años para San Sebastián matrimonio con un niño. Informará hasta el 4 de Septiembre Angel López, Fonda San Cristóbal Quintanar de la Sierra (Burgos). Teléfono 30.

ASISTENTE se necesita. Informes, Bar Restaurante Villaluenga. Lain Calvo, 20.

SE NECESITA oficial de peluquería. Teléfono 203778. (R. O. C., 1.134).

SE NEC



# DEPORTES

## SIGUE EL BURGOS EN TRAYECTORIA ASCENDENTE

### Ayer batió a la Real Sociedad por 3-1

### La clara y merecida victoria local se generó en el curso de una segunda parte de gran juego

### Ofrenda de placas de plata por el capitán general de la Región a los Clubs contendientes, Real Sociedad y Burgos, C. de F.



Los equipos de la Real Sociedad y del Burgos, alineados en "El Plantío" momentos antes de dar comienzo el encuentro.

## OFICIAL ADMINISTRATIVO

Para su Departamento de Administración necesita importante Empresa de ámbito Nacional.

- Experiencia demostrada mínima de 2 años.
- Conocimientos de Legislación Laboral.
- Servicio militar cumplido.
- Incorporación inmediata.

Presentarse con curriculum vitae manuscrito, días 31 y 1 de 4 a 6 de la tarde en RICK, S. A. - (ROC. Núm. 1.141).

## LA PRIMERA DIVISION AL HABLA

# EL PRESIDENTE DE CLUB DEPORTIVO MALAGA VE CON OPTIMISMO LA PROXIMA TEMPORADA

- Su principal meta, mantener al equipo en Primera División
- El fichaje de jugadores es la más difícil misión que se puede imponer un club

Por Claudio GRANDONA

Difícil ha sido hallar tranquilo al presidente del Club Deportivo Málaga, don Antonio Rodríguez López para hacerle una entrevista, pero en un brevísimo paréntesis el señor Rodríguez López nos concedió los minutos precisos. Su dinamismo, popularidad y personalidad, son bien conocidos en Málaga. Bajó su mandato, el Club Deportivo Málaga marcha viento en popa. Sólo en nueve meses se ha logrado reponer en Primera División. Las decisiones de este presidente, sus medidas, su habilidad para llevar a cabo una labor que no se debe a la suerte, sino a un bien estudiado programa y su visión de los hechos, han sido, ciertamente, causa del actual estado del equipo. Y esto se lo agradece la "hinchada".

principal meta a lograr ahora es permanecer, llegar al final de la próxima temporada en la categoría que el Málaga merece. No puedo olvidar que este año hemos llegado a los diez mil socios, cifra que, me dicen, no se alcanzó en ninguna otra ocasión. Me debo a ellos y he contraído con esos socios un serio compromiso.

### REDUCIR EL PASIVO

- ¿Qué hay sobre la situación económica del club?
- La situación económica del club va en franca recuperación

Como ya sabes, tenemos un déficit de 24 millones de pesetas. El presupuesto que hemos confeccionado es de 38 millones. Hemos afinado cuanto se ha podido. Confiamos en que el equipo cubrirá sus gastos y podamos reducir el pasivo. Y estoy convencido de que lo haremos porque hay un gran entusiasmo en la afición malagueña.

- Y de fichajes, ¿qué hay?
- Tema es ese siempre penoso y difícil. Ya sabes que no podemos traer jugadores del exterior, por lo que hemos de abas-



ANTONIO RODRIGUEZ presidente del Málaga

tecer la demanda del mercado español en el que lo francamente regular se cotiza como algo superior. Estoy seguro que el fichaje de nuevos elementos es la más difícil misión que se puede imponer un club. Yo, que no me paro en gastar lo necesario cuando de algo especial se trata, miro también mucho el dinero. No se pueden gastar billetes sin un mínimo de garantía. Hemos hecho algunas adquisiciones que, a juzgar por el historial que les acompañan, parecen buenas. Me refiero a Deusto, Alvarez y Macías. Actualmente se espera la respuesta federativa sobre Riveros. Por otra parte, tenemos a Varela y Vilanova, el primero de ellos sin dificultad de ingreso, pues como es coruñés no ocupa plaza de las reservadas para oriundos. Claro que si usáramos de una libre contratación ya el Málaga tendría en sus filas los elementos necesarios para quedar fortalecido. Sólo queremos, pretendemos, permanecer en Primera. Parece poco cuando se dice así, pero es mucho. Nos espera una larga y difícil temporada. Ya veremos lo que sucede.

Así terminó nuestra entrevista. Todavía en el buen sabor del reciente Trofeo Internacional Costa del Sol que, como ya se sabe, salió para Budapest en manos del Vasas. Por cierto, que este año se ha batido el récord de ingresos en taquilla: once millones de pesetas. El beneficio que deja, también es extraordinario. El Málaga jugó bien ante un equipo que contaba nada menos que con cinco internacionales en sus filas. El haber llegado a la final y empatar fue un gran honor.

(Reportaje LOGOS)

Burgos, 3 (Mendiola, Arzamendi y Angelín); Real Sociedad, 1 (Arzac).

ARBITRO Y ALINEACIONES. — Dirigió el partido el colegiado local Sr. Solla, excesivamente meticuloso en algunos momentos. A sus órdenes los equipos formaron así: REAL SOCIEDAD. — Esnaola; Gorriti, Martínez, Ormaechea; Santamaría, Arzac; Urreistui, Urtiaga, Araquistain, Mendiluce y Corcuera.

En el segundo tiempo Lema sustituyó a Santamaría; Sein a Ormaechea, Silvestre a Mendiluce y Chinchurreta a Corcuera. A los 10 minutos de la segunda parte, Arambarri salió en lugar de Araquistain y a los 25, Artola II en el de Chinchurreta.

BURGOS. — Solana; Astorga, Raúl, Aramburuzabala; Alcorta, Ederra; Iturricha, Olalde, Mendiola, Requejo y Angelín. En el segundo tiempo la formación fue como sigue: Marcos; Zamanillo, Ederra, Aramburuzabala; Alcorta, Nebot; Nájera, Olalde, Chomín, Requejo y Angelín. A los 16 minutos, Olalde es sustituido por Arzamendi y a los 28, Alcorta I por su hermano.

AMBIENTE. — Cielo entoldado, pero temperatura muy agradable. Buena entrada; pero más floja que la registrada con motivo de la visita del Atlético de Bilbao. La recaudación fue de unas ciento ochenta mil pesetas, contra doscientas noventa y seis mil obtenidas en el encuentro anterior. Como es sabido, estos partidos se organizan con fines benéficos para Capitanía General.

En el palco presidencial tomaron asiento el capitán general de la región, teniente general García Rebull, acompañado de su esposa, gobernador civil, alcalde accidental, Sr. Olano y los presidentes de la Real y del Burgos. Al salir los jugadores al campo y después de saludar, los capitanes respectivos, Martínez y Astorga, ofrecieron un ramo de flores a la señora del capitán general.

OFRENDA. — En el descanso y en la Sala de Prensa, muy lugar un simpático y sencillo acto, en el curso del cual el teniente general García Rebull ofreció sendas placas de plata a la Real Sociedad y al Burgos, como expresión de su reconocimiento por la colaboración que vienen prestando tradicionalmente a esta serie de partidos benéficos. El presidente donostiarra, Sr. Orbeago, entregó asimismo al capitán general un escudo de la Real, en artístico marco.

LOS GOLES. — Inauguró el marcador el Burgos, a los 11 minutos de la primera parte. Requejo realiza una gran jugada y ter-

mina cediendo a Alcorta I, en posición de extremo izquierdo. Centra éste sesgado y Mendiola, que viene siguiendo la jugada, conecta un cabezazo que se traduce en el primer tanto. Empató la Real cuatro minutos después. Fuerza el primer córner de la tarde, sacado por Urreistui y Arzac remata espléndidamente de cabeza, sin dar la menor opción a Solana. Con igualada a uno se llegó al descanso.

17 minutos de la segunda parte. — Hace un minuto que Arzamendi ha salido al campo sustituyendo a Olalde y en una jugada codiciosa, por su parte, aprovechando una indecisión entre la defensa realista y su guardameta, cruza un tiro espléndido que se convierte en el segundo gol local.

21 minutos. — Pase de Nájera a Angelín, quien profundiza y al pisar el borde del área, larga un gran tiro, que busca la escudera y hace inútil la estirada de Esnaola. Otro espléndido tanto.

¿Cómo vemos el futuro? ¿Con cristales claros o ahumados o, lo que es lo mismo, díafoano u oscuro? Tras el epílogo con que se cerró la confrontación entre donostiarra y burgaleses, la impresión generalizada de los aficionados es de plena euforia. Al 2-1 ante el Atlético de Bilbao, na sucedido este 3-1 frente a la Real, lo que acredita una línea positiva y progresiva indiscutible, pues viene avalada por los propios resultados.

Es evidente que estos partidos amistosos tienen un valor innegable; pero no deben servir para exacerbar el optimismo. Dejemos las cosas en una cauta posición de equilibrio, pues el fútbol de campeonato tiene otros planteamientos y exigencias.

Esta serena reflexión, no es óbice para reiterar lo que ya hemos comenzado afirmando; que el Burgos ha acreditado una línea progresiva en las dos confrontaciones que le llevamos vistas en "El Plantío". Frente al Atlético bilbaíno el "festival burgalés" se desarrolló en el primer tiempo; ante la Real Sociedad, su gran juego, se evidenció en la segunda. En esto, el orden ha sido inverso, aunque la conclusión feliz haya sido idéntica y, si se quiere, más acentuada en el presente caso.

La Real Sociedad inició la contienda con su cuadro titular, lo mismo que hizo el Atlético de Bilbao y durante la primera parte se mostró con más coherencia en su juego que los bilbaínos. Había más sentido del apoyo y del desmarque en los realistas, por lo que el Burgos no tuvo ocasión de gran lucimiento. En el centro, Alcorta y Olalde no acertaban a armar el juego y también Iturricha aparecía poco afortunado. Las acciones burgalesistas tenían su principal fundamento en Requejo; pero al no verse apoyado eficientemente, su función de gran director de juego no adquiría la hondura y peligrosidad necesarias como más adelante sucedería. La Real mandaba algo más en la "zona ancha", merced a la buena labor de Arzac, asistido de cerca por la potencia de Urtiaga. Fruto de su eficaz hacer, fue el gol del empate, logrado por el propio Arzac y algunas situaciones de peligro planteadas ante el marco local, en dos de las cuales se lució espléndidamente Solana, al atajar sendos tiros del repetido Arzac y de Araquistain.

En la segunda parte, el partido iba a sufrir un vuelco total. Hubo cambios, como es habitual en este tipo de encuentros; pero los introducidos por el Burgos — como por la Real — no fueron tantos como en ocasión de la visita bilbaína y los efectuados mantuvieron una mayor coherencia de líneas. La metamorfosis se produjo. El espléndido momento de Requejo se confirmaría, con un ir a más. Si antes había ofrecido detalles sueltos de su gran clase, ahora les confirmaba con una actuación completa, sin un solo fallo. Atrás y adelante, cuajó una labor que le erigió en una especie de peón y a la vez arquitecto del fútbol. Fue el vértice sobre el que giró el equipo; Olalde, un poco oscurecido en la primera mitad, se entonó mucho en el período que aún se mantuvo en juego; Angelín cuajó también varias jugadas acreditativas de su habilidad; Nájera daba una línea de regularidad muy digna de tenerse en cuenta. En torno a estos hombres, en fases de inspiración, todos los demás se sintieron a gusto y el Burgos, terminó adueñándose del campo y de la iniciativa del juego, sin conceder una sola opción a la Real, que tuvo que rendirse ante la evidente superioridad del oponente y concentrarse en la misión de taponar huecos, con mayor atención a la cobertura que a la ofensiva.

El tanteador reflejó con elocuencia lo ocurrido en el rectángulo de juego. Así, nada hay que oponer al empate con que se llegó al descanso, ni nada puede objetarse al 3-1 final, fru-

to de la inspirada segunda parte de juego local.

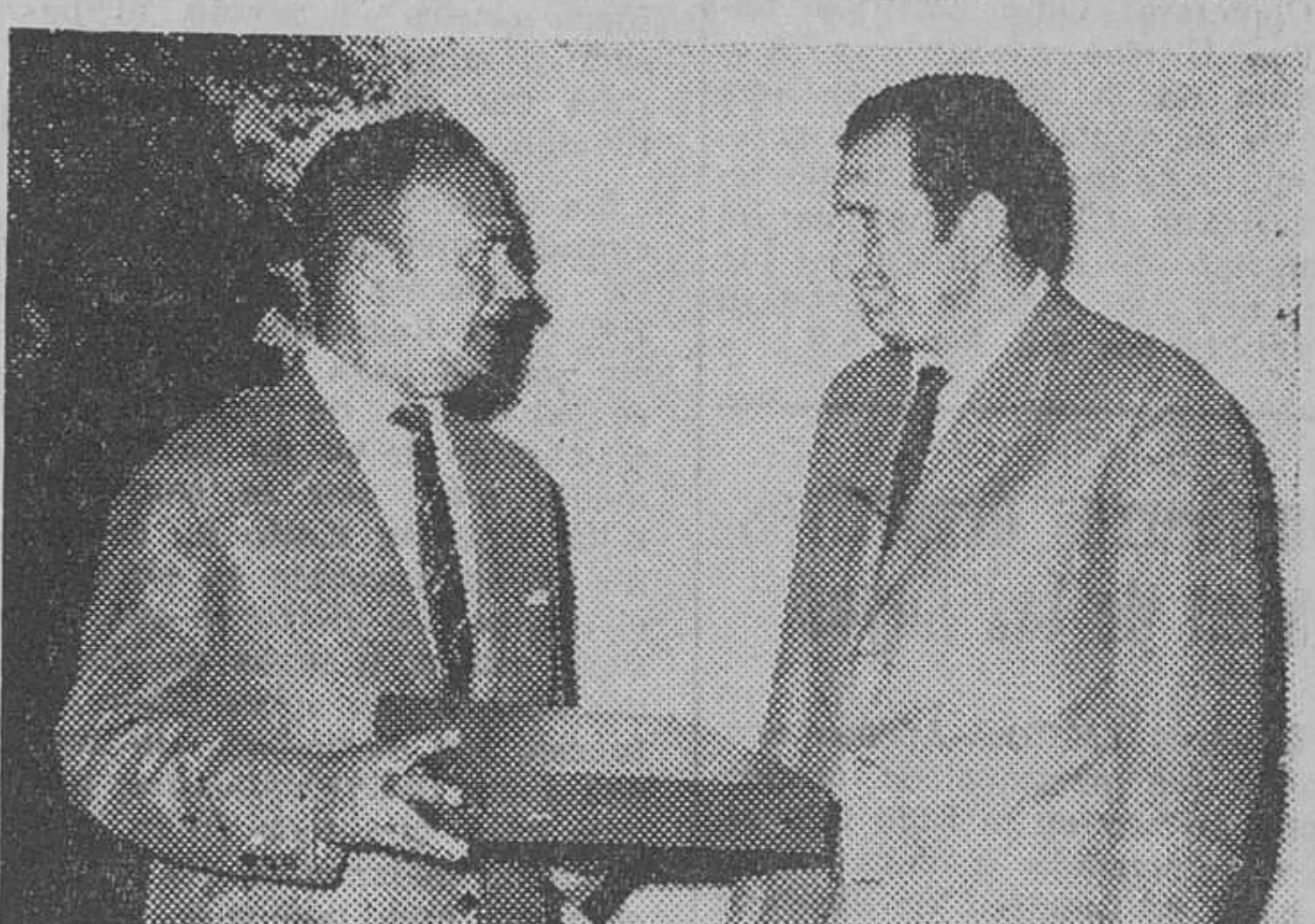
—♦— Ambos equipos emplearon tácticas similares. Se basaron en el clásico 4-2-4, formado en la Real por Gorriti, Martínez, Santamaría y Ormaechea en la defensa, con frecuentes despliegues de sus alas hacia el ataque. Todo este entramado se mantuvo firme durante la primera parte, de cierta hegemonía y mayor aplomo desplegado por Arzac y Urtiaga en la zona central. Sin embargo, ya hemos dicho que en la continuación la balanza se inclinó decididamente a favor de los locales. Desapareció el esquema de juego easeonense, para no brillar más que el del Burgos. En cuanto a individualidades, en el cuadro donostiarra, hay que destacar a Gorriti, con Arzac y Urtiaga preferentemente. Los demás se mostraron algo bajos, sobre todo en la continuación.

La actuación del Burgos merece otro sobresaliente. Este ya le fue otorgado como resumen y compendio de su acción frente al Atlético de Bilbao; pero como queriendo demostrar que aque-

claras ideas. Iturricha pasó algo desapercibido; muy peleador y tesonero, Arzamendi, al igual que Chomín. Mendiola se anotó el gol que inauguró el marcador, en un bonito remate de cabeza y sabiendo llegar a un balón que exigía velocidad y decisión.

En fin, ¿para qué extendernos en más consideraciones individualistas? Lo que interesa es el conjunto. Y en este orden, la impresión vuelve a ser decididamente positiva, ante un cuadro que como la Real no es de los que concede facilidades y que batalló con buen ánimo; pero en ese mismo tono se mantuvo el Burgos y al final, el juego, el dominio y el resultado, cayeron plenamente a su favor.

Por lo visto en estos amistosos, hay motivos para sentirse razonablemente optimistas. Ahora, a confirmarlo en las lizas



He aquí dos "fotos" de la entrega de sendas placas de plata por el capitán general a los presidentes de la Real Sociedad y del Burgos y del momento de la ofrenda por parte del presidente donostiarra, señor Orbeago, de una tabla artística al teniente general García Rebull. — (Foto "Fede")

le en apuros, debido a la superioridad mantenida por su equipo en esa fase. Dudó en una salida y por ese motivo, Arzac estuvo a punto de anotarse el segundo tanto. De los nuevos, Ederra jugó de volante en la primera parte y de central en la segunda. Creemos que su puesto es éste, sin perjuicio de que por su fútbol temperamental pueda tener sitio en otras demarcaciones, sobre todo en caso de necesidad. A Raúl le vimos con bastante atibajos. Bien Astorga y con su proverbial energía y Zamanillo. Alcorta siguió la trayectoria del encuentro. Fue de menos a más. Alcorta II, bien y dejando entrever un fútbol de

campeones que, como es harto sabido, tienen otras peculiaridades y matices.

ARQUERO

## Resultados en otros partidos de fútbol

Santander. — En partido amistoso, concertado con motivo del traspaso de jugador montañés Juan Carlos, han jugado hoy el Real Santander y el Barcelona. Venció el conjunto asturiano, por dos tantos a uno. Marcó en primer lugar, a los once minutos, de la segunda parte, Linares, delantero centro local. Es derribado en el área, señalándose el consiguiente penalty, que transforma Aguilar en el gol local. A los 24 minutos empató García Castani y a los 39 Bustillo logra el gol de la victoria, aprovechando un mal entendimiento de la defensa montañesa. — Alfil.

El Ferrol del Caudillo. — El Gijón se ha adjudicado el XVI Trofeo "Concepción Arenas", al vencer por dos uno al Ferrol. A los cinco minutos de la segunda parte, Quini, rematando centro de Churrua, abre el marcador por el equipo asturiano. A los 38 minutos, Amado, a pase de Garrido, empató y cuando faltaba un minuto para concluir, Quini logra la victoria del Gijón. — Alfil.

Casablanca. — El Atlético de Madrid se ha clasificado finalista del Trofeo Mohamed V, al vencer al Saint Etienne, por 2-1. — Alfil.

Tokio. — El equipo portugués de fútbol Benfica ha batido a la selección japonesa, por cuatro-uno.

Alicante (AIFH). — En partido amistoso, el Vitoria, de Setubal, ha vencido por dos-uno al Hércules local.

Córdoba. — Por dos goles a cero ha vencido el Zaragoza al Córdoba Club de Fútbol, en encuentro amistoso disputado esta noche en el estadio municipal de "El Arcángel".

El niño José-Mari Preciado, sobrino del presidente del Burgos, efectuando el saque de honor. — (Foto "Fede")

lo no fue producto de una casualidad, lo bueno que entonces acreditó, lo ratificó ayer. Su hombre base lo siguió teniendo en Requejo, en gran momento y haciendo un fútbol de auténtica calidad, que produce verdadero deleite en el aficionado. Esperamos de su juventud, posibilidades y aspiraciones, que la línea no habrá de quebrarse. Angelín, con su enorme habilidad, fue otra pieza clave, así como Olalde en la segunda mitad, junto a Aramburuzabala en la zaga; pero, en fin, ordenemos un poco estas impresiones, partiendo desde el guardameta.

Solana estuvo bien y decidido en algunas salidas. No tuvo la menor opción ante el gol, una vez que el remate de Arzac se produjo. En la segunda parte salió Marcos, que se encuentra a prueba. Guardameta de excelente planta y potente saque. Apenas si hubo ocasión de ver-

claras ideas. Iturricha pasó algo desapercibido; muy peleador y tesonero, Arzamendi, al igual que Chomín. Mendiola se anotó el gol que inauguró el marcador, en un bonito remate de cabeza y sabiendo llegar a un balón que exigía velocidad y decisión.

En fin, ¿para qué extendernos en más consideraciones individualistas? Lo que interesa es el conjunto. Y en este orden, la impresión vuelve a ser decididamente positiva, ante un cuadro que como la Real no es de los que concede facilidades y que batalló con buen ánimo; pero en ese mismo tono se mantuvo el Burgos y al final, el juego, el dominio y el resultado, cayeron plenamente a su favor.

Por lo visto en estos amistosos, hay motivos para sentirse razonablemente optimistas. Ahora, a confirmarlo en las lizas

El primer gol de la tarde, obra de Mendiola, que abrió así el camino para el magnífico triunfo de ayer sobre la Real Sociedad. — (Foto "Fede").

## MAGOTTEAUX LUZURIAGA, S. A.

en URDIAIN (Navarra)

### Precisa OPERARIOS, PEONES

- ★ Buenas condiciones económicas.
- ★ Situación estable.

Dirigirse de puño y letra al Apartado 14 de ALSA-SUA (Navarra) o presentarse al Jefe de Talleres en horas de oficina en URDIAIN (Navarra).

Rficia. Of. Colocación núm. 34.371.

## IMPORTANTE SOCIEDAD necesita SECRETARIA

PARA SU FABRICA EN BURGOS

### REQUISITOS:

- Hablar y escribir alemán
- Experiencia en mecanografía y archivo

SUELDO A CONVENIR

Dirigirse por escrito, con curriculum vitae al apartado 337 BURGOS

(Registro Oficina Colocación, 1.139)

OBJETIVO: ESTADIO PARA 50.000 ESPECTADORES

—¿Cómo ve usted el futuro del Málaga?

—Bien. Lo que hemos de procurar ahora es su permanencia en la División de Honor, para lo cual tengo proyectos, entre ellos, desde luego, alentar el ascenso del Atlético haciendo cuanto haya que hacer para que se consiga. Así, con tal escalonamiento y un estadio para cincuenta mil espectadores, el porvenir sería muy halagüeño. Desde luego hemos de partir de la actual base. Personalmente estoy muy satisfecho de nuestra situación y habiendo una buena afición, como la hay todo se puede conseguir. Creo que la

El primer gol de la tarde, obra de Mendiola, que abrió así el camino para el magnífico triunfo de ayer sobre la Real Sociedad. — (Foto "Fede").



# DEPORTES

Copa Davis

**DOS VICTORIAS NORTEAMERICANAS SOBRE ALEMANIA**

Cleveland (Alfil).— El norteamericano Arthur Ashe ha vencido al alemán Bungert, por 6-2, 10-8, 6-2, en el primer partido individual de la Challenge Round, por lo que U.S.A. gana a Alemania por 1-0, en el total del encuentro.

**EL SEGUNDO PUNTO**

Cleveland, Ohio (Alfil).— Estados Unidos aventaja a Alemania en la final de la Copa Davis de tenis, por dos a cero, después de que el tenista norteamericano Cliff Richey se ha impuesto en el segundo partido de hoy al alemán Christian Hunhke, por 6-3, 6-4 y 6-2.

**Gamberros deportivos hacen de las suyas**

Londres (Alfil).— Apenas acabados los partidos de la jornada de hoy en la Liga inglesa, han comenzado a llegar a la central de Londres, de Scotland Yard, noticias de desmanes cometidos por los gamberros deportivos en distintos terrenos de juego del país.

En Londres, el partido de rivalidad entre el Chelsea y el Arsenal, ha deparado incidentes en los que siete «chinchas» han sido arrestados, según las primeras noticias. Otros ochenta han tenido que ser tratados por equipos de socorro que, sobre ambulancias se habían preparado al efecto, a causa de congestiones por el calor y la excitación del juego. La Policía ha mantenido una fuerte vigilancia, evitando conatos de peleas.

En Bristol, grupos de «chinchas» del Cardiff han roto cristales de farolas y escaparates, arrojando botellas vacías cuando iban camino del estadio. Unos 150 jóvenes menores de veinte años han intentado saltar al terreno de juego. En total, la Policía ha practicado doce detenciones.

En Walsall, «chinchas» del Fulham, venidos de Londres, han formado grupos escandalosos, provocando a la Policía y corriendo cuando iban a ser arrestados. Los agentes han podido alcanzar a cuatro.

En York, la Policía obligó a treinta jóvenes a despojarse de sus botas si querían entrar a presenciar el partido, viendo éste descalzos.

**El Alavés superó al Mirandés en Anduva (3-2)**

Hoy jugará en Miranda el Basconia

Miranda (De nuestra correspondencia).— Muchos aficionados tanto mirandeses como vitorianos, acudieron a presenciar este encuentro amistoso entre el Alavés y el Mirandés. También vimos al presidente y vicepresidente del Burgos y a varios jugadores que fueron del Mirandés, entre ellos Echeandía, Legónburu, etc. Y la decepción que nos llevamos todos fue grande, porque el equipo local no fue ni sombra de lo que fuera contra el Sestao, el pasado domingo, cuando se esperaba que superase aquella actuación.

Ya comenzaron las cosas mal cuando, debido a una avería, los jugadores que venían de Pamplona llegaron tarde y casi sin tiempo para vestirse saltaron al terreno de juego, ya que el partido hubo de retrasarse media hora, por la causa citada. Además Kaito no se alineó y su ausencia se notó en el equipo. Lo cierto es que por unas causas u otras el Mirandés realizó una pobre labor, sin fuerza, sin velocidad, sin ligazón y sin individualidades, porque para que todo fuera mal, tampoco tuvieron su día los jugadores que podemos llamar claves.

Ante tanto desacierto el Alavés se creció, se anticipó en todo momento a su contrario, se apoyó bien en su línea media y favoreció por un fallo garraful de Aramayo se adelantaba en el marcador con un gol de Silvano, que tiró flojo y el portero local se dejó pasar el balón entre las piernas, cuando solamente habían transcurrido ocho minutos de juego.

Este tanto hace que el Mirandés apriete un poco más y Piñuela, que ha salido por Urruchi está a punto de marcar y lanzar un centro-chut que Tobalina apuradamente saca a corner con la punta de los dedos. Poco más que reseñar en este primer tiempo, ya que el juego transcurre casi en el centro del terreno y apenas si se producen jugadas en las áreas.

En la segunda parte ambos equipos introducen variaciones en sus filas, saliendo por el Mirandés Abecia, Pagalday, Lopetegui, Zabala, Ruiz y Sanz. En honor a la verdad diremos que en esta segunda parte el equipo estuvo algo más entonado, gracias al inteligente juego de Pagalday, que además fue el hombre que más peligro creó para la meta contraria. Con él el pequeño Piñuela y algunas ráfagas de Sanz. Pero, estaba visto que el partido tenía que ser para el Alavés, que ante el desconcierto de la zaga mirandesa, a los 16 minutos marcaba de nuevo por medio de Pindola, poniendo el marcador en dos a cero.

Anotamos un soberbio tiro de Pagalday, que es detenido por Tobalina. Poco después una buena jugada de Piñuela está a punto de convertirse en gol, dando la impresión de que el balón había entrado cuando en realidad salió rozando el palo. A los 21 minutos recibe el balón Pagalday que lanza un tiro durísimo que Tobalina detiene, pero la fuerza del disparo le dobla las manos y el balón llega al fondo de la red. Es el dos a uno. A los 30 minutos se forma un pequeño lío en la puerta del Mirandés y Ruiz no acierta a despejar, dejando el balón a merced de Cortajarena que no tiene más que empujarle para marcar el tercer tanto vitoriano.

A los treinta y nueve minutos Sanz realiza una buena jugada que culmina con un fuerte tiro cruzado que supone el definitivo dos-tres favorable al Alavés. El público sale bastante desconcertado, porque de lo visto el domingo a lo ocurrido el jueves hay tal diferencia que es difícil de explicar, si bien hay que tener en cuenta diversas causas, como apuntamos al principio, como también que se trata de un partido sin compromiso y que, como nosotros presumimos el Alavés tiene un potente equipo, bien conjuntado, que aspira a conseguir el ascenso. De todas formas quedó bien palpable que el Mirandés necesita reforzar algún puesto bien determinado y, sobre todo, contar con un jugador que organice el juego en el centro del terreno. En cuanto al jugador probado, procedente del Burgos, Requejo III comenzó con algunas cositas para quedar totalmente difuminado. No creemos que sea esto lo que necesita el Mirandés.

Las alineaciones iniciales fueron éstas:  
Alavés.— Tobalina; Balenciaga, Ayerbe, José Ramón; Larrera, Echevarría; Pineda, Quintana, Gerardo, Tella y Silvano.  
Mirandés.— Aramayo; Eguaras, Martínez Valencia, Nano; Arroyabe, Mendivil; Urruchi I, Requejo III, Pérez Navares, Euba y Lafuente.

Arbitró el colegiado local señor Aldea, que estuvo francamente bien.

**EN ANDUVA, BASCONIA-MIRANDES**

Hoy, a las cinco, tenemos nuevo partido amistoso en Anduva, entre el potente equipo de Dos Caminos, el Basconia y nuestro Mirandés. La confrontación es sumamente interesante, por cuanto que después de la pobre exhibición del pasado jueves y el buen encuentro realizado el domingo contra el Sestao, las posibilidades mirandesistas respecto a su futuro han quedado en empate. O sea una de cal y otra de arena, que se dice. Por eso esperamos que mañana el Mirandés demuestre que efectivamente tiene suficientes elementos para conseguir un buen equipo y que lo del jueves fue simplemente un accidente, que tanto se dan en el fútbol. Nosotros al menos tenemos esa confianza, creemos que se puede mirar con cierto optimismo el porvenir y que para el día del Salamanca —que es cuando hay que echar el resto— tendremos ya el equipo a punto y dispuesto a quedarse los dos puntos en litigio. Es de suponer que los hombres responsables del equipo, Murgia y Nemes, habrán tomado buena nota de cuanto se ha visto sobre el terreno de juego y en consecuencia, tendrán formado

ya el equipo que ha de ser titular.

Sabemos que el Mirandés tiene pensado prescindir de algunos jugadores de la plantilla, que pasarán en calidad de cedidos posiblemente al Haro Deportivo. Nosotros sabemos quienes son estos jugadores, pero no queremos decir sus nombres hasta que no se nos comuniquen oficialmente. También es cierto que por el momento nos reservamos nuestra particular opinión sobre estas cesiones, por aquello de que doctores tiene...

En cuanto al capítulo económico del club, la verdad es que no se puede quejar el tesoro, porque las listas de socios van aumentando, las taquillas habidas han sido buenas, para tratarse de partidos amistosos y con todo ello no vamos a decir que se solucione el problema dinerario, pero sí que se ha dado un paso firme hacia la estabilidad económica del club. Ahora lo que hace falta es que efectivamente el equipo consiga triunfos y tendremos bastante despejado el horizonte, que es lo que todos deseamos y esperamos.

**El Real Madrid y el Independiente, finalistas del torneo «Ramón de Carranza»**

Tras dos series de penaltys se clasificó el conjunto «merengue» y por dos-cero perdió el Atlético de Bilbao

Cádiz (Logos).— Ha dado comienzo, con el partido Real Madrid-Milán, la disputa del trofeo «Ramón de Carranza».

El encuentro concluyó proclamándose finalista el Real Madrid, después de dos series de penaltys, por haber conseguido

con empate a dos el tiempo reglamentario.

El Real Madrid presentó la siguiente alineación: Junquera; José Luis, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Amancio, Pirri, Planelles, Velázquez y Gento.

El Milán por su parte presentó a: Cudicini; Anquilleti, Zignoni, Rosato, Schnklinger, Biasole; Rognone, Combin, Boneti, Rivera y Prati.

Arbitró el colegiado francés, Fraticel.

El juego comenzó bajo cierta presión madridista, que a los quince minutos produce tres córners seguidos.

Poco después, Amancio se encuentra con la pelota y en buena posición para tirar, se la arrebató un contrario y sale a córner. Lo saca el mismo jugador y José Luis tira mal.

Posteriormente, a los 22 minutos en buena combinación, Velázquez dribla a la defensa y marca el primer gol del Real Madrid.

A los 30 y 35 minutos, grandes jugadas del equipo italiano con remates de Rivera, dos jugadas de gol no coronadas por la mala fortuna, mientras que el dominio se alterna en alcances bien producidos y peligrosos ante una y otra meta, hasta que a los 42 minutos, en jugada machacona, la delantera del Milán realiza bien y Rognone establece el empate.

El segundo tiempo se desarrolló bajo el mismo patrón de juego que el primero.

A los 27 minutos se produce un córner favorable a los italianos. En un fallo de la defensa española, Prati marca el tanto del desempate: 2 a 1.

El portero del Milán se ve obligado a realizar una sensacional parada a tiro de Pirri, a centro de Bueno. Por fin, a los 43 minutos, un centro de Fleitas es rematado por Amancio a las mallas, estableciéndose el 2-2 con el que se llegó al final del encuentro.

En la primera ronda de penaltys por llegar al desempate, ambos equipos lograron cuatro tantos. La segunda ronda la inicia el Madrid, que marca sus cinco goles por mediación de Bueno, Pirri, Fleitas, Planelles y Grande. El primer penalty del Milán lo lanza Rivera, y José Luis detiene el balón, dando así la victoria a su equipo.

En este segundo tiempo José Luis había sustituido a Jurque, Bueno a Gento y Fleitas a Velázquez, y en el Milán, Valdera a Basolo.

**EL ENCUENTRO ATLETICO DE BILBAO-INDEPENDIENTE**

Cádiz (Alfil).— A las 23.10 en punto de la noche comenzó el encuentro Atlético de Bilbao-Independiente de Buenos Aires.

Los jugadores bilbaínos saltaron al campo llevando la bandera argentina, en tanto que los del Independiente llevaban la española.

Dirige el encuentro el colegiado portugués Dias, a cuyas órdenes los equipos han presentado, de salida las siguientes alineaciones:

Atlético de Bilbao: Iribar; Sáez, Zugazaga, Aranguren; Igaritia, Larrauri; Argoitia, Urrarte, Arieta, Betzuén y Rojo.  
Independiente: Santoro; Comisso, Monge, Caristo; Vagoni, Raimondo; Pastoriza, Bernao, Yalsalde, Maglione y Tarabini.

Antes de comenzar el encuentro, con los jugadores de ambos equipos alineados en el centro del campo, fueron interpretados los himnos nacionales de Argentina y España.

En el minuto cuatro de la primera parte el jugador argentino Yalsalde consiguió el primer tanto para su equipo, en buen tiro, lejos del alcance de Iribar.

En el minuto 10 se produce una gran jugada de casi todos los delanteros bilbaínos, con pase de rojo a Betzuén y remate final de Arieta, de espaldas a la portería, y al que responde el guardameta Santoro con una magnífica parada.

El segundo tiempo tuvo las mismas características que el primero, con un juego más técnico por parte de los argentinos y gran voluntad en los bilbaínos, que no lograron desbordar a las líneas de cobertura contrarias, cuyos jugadores organizaron muy bien la defensa de su marco.

El segundo tanto del Independiente fue consecuencia de una falta desde cerca del área atlética. Pastoriza pasó de tacho a Pavoni y este lanzó un gran tiro que entró lamiendo el poste derecho de la meta defendida por Iribar, quien llegó a rozar el balón.

En este segundo tiempo, el

Atlético se mostró impotente para contrarrestar el tecnicismo de los argentinos.

En el minuto 12, Zubiaga sustituyó a Argoitia y a los 23 minutos Carlos entró en lugar de Betzuén. En el Independiente, Adorno salió por Maglioni en el minuto 20.

Sobresalieron Santoro, Vasalde y Bernao por los argentinos y en los bilbaínos mereció destacarse la actuación de Arieta en el primer tiempo y varias intervenciones de Iribar. La labor del colegiado señor Díaz puede calificarse de acertada.

**Federación Nacional de Tiro Olímpico Español**

Se comunica a todos los socios de esta Federación provincial que el próximo martes 1.º de Septiembre se celebrará Junta general extraordinaria por lo que se pide su asistencia en la Casa del Deporte a las ocho y media de la noche.

**ELECTRA DE BURGOS, S. A.**

Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de construcción en esta capital, efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 1.º de Septiembre desde las 11.30 horas de la mañana hasta las 12.30 horas de la misma, aproximadamente, al centro de transformación denominado «Vitoria I».

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector, el número 70. En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

**SEÑORITA PARA RECEPCIONISTA**

PRECISA

IMPORTE EMPRESA DE ESTA CIUDAD SE REQUIERE:  
—Buena presencia.  
—Conocimientos Administrativos y de mecanografía.  
Interesadas dirigirse por escrito al núm. 826. Publicidad «Alas». Almirante Bonifaz, 3. — BURGOS. (ROC. Núm. 1.137)

**Representante**

En esta plaza solicita Fábrica de Radiadores de Aluminio para Calefacción. Interesados con conocimientos en esta materia, dirigirse a: ALCON, S. A. — Calle Granada, 5. MALAGA.

**Productos de pastelería y bollería envasada**

Se precisa representante con depósito para capital y provincia. Escribir con referencias y garantías a: C. A. I. P. S. A. — Gobernador Viejo, 9 VALENCIA-3

**SU BILLETE DE FERROCARRIL BARCO o AVION**

Sin recargo y despachado al momento

— EN —

WAGONS - LITS // COOK

(Solicite información para cualquier viaje que dese realizar).

**CAMPO GRANDES ALMACENES**

(6.ª PLANTA)

**PARA CUIDAR FINCA**

en ciudad costa catalana, se necesita matrimonio, preferible sin hijos, muy buenas condiciones. Escribir con referencia al núm. 9869. Vergara, 10. — BARCELONA-2.

**ORUE NO SE HARA ENTRENADOR**

- «Gento y Collar fueron los mejores extremos que tuve enfrente»
- «El fútbol de hoy es más técnico pero menos vistoso»

Por Juan de MARQUINA

Hace veinte años debutaba en el Atlético de Bilbao un nuevo defensa: José María Orúe. Fue la temporada 1950-51, en Diciembre, en el Metropolitano, contra el Atlético de Madrid. Los bilbaínos perdieron por dos a cero.

Hoy a los cuarenta años —los cumplió en Marzo último— Orúe se halla retirado del fútbol. Se retiró hace dos años. Su último partido fue en el Arcángel, contra el Córdoba: en Enero de 1968, exactamente. El Atlético sucumbió por dos a uno. Pero entre la derrota de su debut y la derrota de su despedida, ¡cuántos triunfos señalados, tanto en la Liga como en la Copa, cuántas tardes de apoteosis, cuántos trofeos conquistados por el equipo en el que llegó a ser capitán y uno de los puntales de la defensa!

**SATISFACCIONES Y DISGUSTOS**

Se habla ahora de un partido de homenaje a Orúe. Un partido entre el Atlético de Bilbao y un equipo extranjero de renombre. Como se hizo con otros que fueron figuras destacadas en el fútbol y prestaron sus servicios durante años y años a un mismo club. Pero José María Orúe dice con singular modestia que él no es acreedor a ningún homenaje, que sólo cumplió con su deber.

—Yo empecé en el Acero de Olaveaga, el barrio donde nació. Después, pasé al Guetcho, Baracaldo y Atlético de Bilbao. Prácticamente, toda mi vida futbolística transcurrió en el Atlético.

—¿Fueron muchas las satisfacciones que te dio el fútbol?  
—El fútbol me dio, como a todos, satisfacciones y disgustos. Pero me proporcionó amistades y me preparó para una nueva etapa de mi vida, que es ésta que comienza ahora.

—¿No has pensado en hacer entrenador?  
—No, no lo he pensado. De ahora, en adelante, seré sólo un espectador más.

—¿Te gustaría que tus hijos fueran futbolistas el día de mañana?  
—Si a ellos les gusta, no se lo impediré. Pero el pequeño apenas tiene seis años todavía. La mayor es una chica.

JUAN DE MARQUINA

José María y su esposa Karmele viven en Bilbao, con sus dos hijos. Es un matrimonio feliz, de gustos y costumbres sencillas. Les gusta recordar juntos las tardes triunfales de José María. Sus éxitos en los distintos campeonatos que ganó el Atlético.

**«EL FUTBOL HA CAMBIADO»**

Orúe vistió la camiseta de internacional en cuatro partidos, aunque estuvo preseleccionado muchas veces.

—El primer partido que jugué como internacional fue contra Suecia. En San Mamés, en 1953. Empatamos a dos tantos. Después jugué en el equipo «B» de España, contra Grecia. Y otros dos partidos más, en el «A», contra Holanda y Suiza. Estos tres los ganamos por un amplio tanteo.

—¿Quién fue el mejor extremo que tuviste enfrente, durante esos casi veinte años que jugaste en el Atlético de Bilbao?

—Gento, sobre todos. Y Collar. De los extranjeros, recuerdo a Tostao, a Czibor, del Honved, a Valiot, del malogrado jugador fallecido en el accidente del Manchester.

—¿Ha cambiado mucho el fútbol en los últimos años?

—El fútbol de hoy es más vistoso. Pero, no cabe duda, que ha mejorado técnica, la preparación física... Las tácticas han impuesto un fútbol defensivo, de destrucción. Ahora se juega para mantener el resultado. Antes, salíamos a ganar, dando el todo por el todo. Y no había tantas precauciones defensivas.

José María Orúe está en posesión de la Medalla al Mérito Deportivo, que le fue entregada en la última Gala del Deporte Vizcaíno, en Bilbao. Se distinguió siempre en los campos de juego por su corrección extremada, siendo uno de los pocos jugadores —tal vez el único que nunca fue expulsado ni siquiera amonestado.

(Es un reportaje deportivo especial para Agencia FIEL.— Prohibida la reproducción.)

**GUARDIA CIVIL O POLICIA ARMADA JUBILADO PRECISA**

Empresa de esta ciudad para jornada completa. Interesados, diríjense, de puño y letra, al número 830. Publicidad «Alas». Almirante Bonifaz, 3. BURGOS (Registro Oficina Colocación, 1.138)

**MAS DE 8 MILLONES DE Mobylette CIRCULAN POR EL MUNDO**



**ELIJA ENTRE LOS MODELOS 1970**

**MODELOS DESDE 10.320 PTS. Facilidades pago desde 480 pts. mensuales**

**SERVENTA Merced, 13. BURGOS**

**JUDO-CURSOS 1970-1971**

NIÑOS. — Lunes-viernes 5'30-6'30. Comenzarán el día 5 de Septiembre.  
SEÑORITAS. — Martes-jueves 7'30-9 noche. Comenzarán el día 1.º de Septiembre.  
CABALLEROS. — Lunes-miércoles-viernes de 7'30 a 9 noche. COMENZARAN el día 3 de Septiembre.

**Gimnasio Escuela Diego Laine, 18. — BURGOS**

**LIQUIDACION TOTAL EN TODOS LOS ARTICULOS POR FIN DE TEMPORADA NOVEDADES TEMIÑO**

**Plaza José Antonio, 9**

**ELECTRA DE BURGOS, S. A.**

Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de construcción en la localidad de Briviesca, efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 2 de Septiembre, desde las 12.30 horas de la mañana hasta las 2.00 horas de la tarde, aproximadamente, a los centros de transformación siguientes:  
Taconera, Bascula. Plaza Mayor. Cornudilla, carretera de Cornudilla, Materiales de Construcción, Granja Reoyo, silo y Revillalcón.

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como sector alumno de los números siguientes: 339-05, 352-05, 352-07, 352-10, 352-15, 352-16, 352-25, 352-35 y 352-48.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.



DEPORTES

Hoy, solemne clausura de los campeonatos nacionales juveniles e infantiles de natación

Ayer se batieron dos récords de los campeonatos en las finales respectivas de 100 y 200 metros mariposa

También fue mejorada la marca provincial de 100 m. libres, por Galo Mateos

Hoy es esperado el delegado nacional de la Juventud en nuestra ciudad

Prosiguieron ayer, por segundo día consecutivo, las pruebas correspondientes a los campeonatos nacionales de natación...

La jornada fue intensa y dividida en dos partes. Por la mañana se celebraron las semifinales de los 200 metros estilos...

Comenzaron a disputarse las pruebas a las diez de la mañana y como la organización siguió acreditándose por la perfección y sincronización de todo su engranaje...

bién la grata peculiaridad de que en el transcurso de las pruebas finales de mariposa, se batieron dos récords de estos campeonatos...

Los récords batidos de los campeonatos lo fueron a cargo de dos catalanes, cuya hegemonía en este deporte...

En fin, que la tarde fue pro-

vechosa, ofreciendo diversas pruebas de máxima espectacularidad, como la final de primeros de 4-200 estilos.

Los resultados técnicos fueron los siguientes: 100 m. libres juveniles (primera serie)...

Segunda serie. — 1, Manuel Suárez (Las Palmas), 59-0; 2, Alberto Roldán (Baleares), 1-00-4; 3, Mateo Jaumandreu (Barcelona), 1-00-7 y 4, Angel Gómez (Logroño), 1-03-5.

Tercera serie. — 1, R. Vila (Barcelona), 1-02-4; 2, José María González (Las Palmas), 1-03-1; 3, Jesús Sainz Angulo (Tarragona), 1-06-6; 4, Galo Mateos (récord Burgos), 1-06-

6 y 5, Jesús Alonso (Burgos), 1-13-8.

100 m. libres infantil (segunda serie) — 1, Luis Sanjuán (Valencia), 1-01-3; 2, José Suárez (Zaragoza), 1-02-5; 3, Antonio Nogueros (Barcelona), 1-03-2; 4, José María Redondo (Tenerife), 1-05-5.

Segunda serie. — 1, Marcos Carrizo (Barcelona), 1-00-0; 2, Juan Rodríguez (Tenerife), 1-00-0; 3, Manuel Molinero (Zaragoza), 1-01-7 y 4, Juan Bayo (Madrid), 1-02-6.

Tercera serie. — 1, Enrique Santamaría (Valladolid), 1-04-7; 2, Juan Sarsal (Tarragona), 1-05-4; 3, Roberto García (La Coruña), 1-05-5 y 4, Alfonso Muschering (Málaga), 1-07-2.

200 m. mariposa juvenil (primera serie) — 1, A. Jorba (Barcelona), 2-29-9; 2, Javier Díaz

(Sevilla), 2-32-6; 3, Juan J. González (Tenerife), 2-35-5.

Segunda serie. — 1, Joaquín Rigau (Barcelona), 2-24-8; 2, Juan C. Suárez (Tenerife), 2-42-5; 3, Pedro Roca (Gerona), 2-45-4 y 4, Narciso Mendoza (Las Palmas), 2-48-4.

100 m. mariposa infantil (primera serie) — 1, Antonio Esteller (Barcelona), 1-07-1; 2, Antonio Escudero (Salamanca), 1-08-7; 3, Félix Jiménez (Zaragoza), 1-11-0 y 4, José F. Rodríguez (Tenerife), 1-13-9.

Segunda serie. — 1, J. Ventura (Barcelona), 1-06-1; 2, Raúl Beltrán (Las Palmas), 1-12-7; 3, Juan Rodríguez (Tenerife), 1-13-4 y 4, Alberto Bernad (Zaragoza), 1-15-7.

Tercera serie. — 1, Santiago Angel (Valladolid), 1-16-9; 2, Angel Pascual (Tarragona), 1-17-6; 3, Ignacio Rabanal (Vizcaya), 1-18-4 y 4, Juan Carlos Franco (Navarra), 1-24-4.

Cuarta serie. — 1, Eduardo Arce (Tarragona), 1-07-9; 2, Pablo Morera (Valladolid), 1-11-3; 3, Antonio Enseñat (Baleares), 1-21-7 y 4, Javier Satorre (Murcia), 1-22-2.

200 m. braza juveniles (final de segundos). — 1, Vicente Padrés (Barcelona), 2-56-7; 2, Ignacio González P. Murcia, 2-59-4; 3, Carlos Castrillo (León), 3-00-5; 4, Ricardo Artilles (Las Palmas), 3-04-2; 5, Miguel Elizalde (Navarra), 3-04-4 y 6, José Carlos Ramos (Navarra), 3-15-9.

100 m. braza juvenil (final de primeros). — 1, Rosa Ristol (Barcelona), 2-44-6; 2, Javier Prats (Tarragona), 2-53-1; 3, Antonio López (Madrid), 2-53-5; 4, Francisco Cáceres (Las Palmas), 2-54-1; 5, Rodolfo Guillamón (Tenerife), 2-55-5 y 6, Antonio Miró (Tarragona), 2-55-9.

100 m. braza infantil (final de segundos). — 1, Victor Tella (Valencia), 1-23-0; 2, José Navarro (Tenerife), 1-23-1; 3, Carlos Córdoba (Madrid), 1-23-3; 4, Esteban Molano (Sevilla), 1-23-7 y 5, Angel Pascual (Tarragona), 1-26-0 y 6, Manuel Fernández (Valladolid), 1-27-0.

100 m. braza infantil (final de primeros). — 1, Jorge Caralt (Barcelona), 1-18-8; 2, Eliseo Santamaría (Gerona), 1-18-8; 3, Sabino Zubiarre (Madrid), 1-19-5; 4, Antonio Perera (Tenerife), 1-20-0; 5, Vicente Galiana (Valencia), 1-20-4 y 6, Francisco Godoy (Barcelona), 1-20-7.

200 m. individual juvenil (final de segundos). — 1, Ignacio Zurramendi (Guipúzcoa), 2-38-7; 2, Alberto Martínez (Barcelona), 2-39-8; 3, José María González Las Palmas, 2-41-6; 4, Eugenio Pascual (Logroño), 2-43-6 y 5, Javier Egulluz (Navarra), 3-04-8.

200 m. individual juvenil (final de primeros). — 1, Javier Mestre (Valencia), 2-27-9; 2, Antonio Sánchez (Asturias), 2-31-0; 3, Antonio Servalls (Barcelona), 2-34-5; 4, Jaime Casas (Gerona), 2-35-5; 5, Alberto Merelles (Las Palmas), 2-39-2 y 6, Javier Díaz (Sevilla), 2-40-2.

4 x 200 individual. — 1, Fernández, Apolinario, Navarro Suárez (Las Palmas), 8-50-0; 2, Jorba, Mastorrol, Jaumandreu, Rigau (Barcelona), 8-58-4; 3, Tella, E. Sánchez, Pastor, Mestre (Valencia), 9-29-7; 4, Roca, Verges, Planella, Casas (Gerona), 9-33-3; 5, F. Aalmo, Lemus, Suárez, Bermú-Alamo, Lemus, Suárez, Bermú-López, Peñalva, Arevallillo (Madrid), 10-10-0; 7, Galo, Aragón Santocildes, Gil Garay (Burgos), 11-32-5 y 8, Erizalde, Romera, Egulluz, Ramos (Navarra), 11-42-6.

CENA OFRECIDA POR LA ORGANIZACION. A las diez de la noche, la Organización de estos Campeonatos ofreció una cena, espléndidamente servida por el "Restaurante Gaona" en el propio recinto de las piscinas...

A los postres, el gobernador civil de la provincia, señor Trillo-Figueroa, pronunció unas breves palabras cerrando el acto. En el curso de las mismas mostró su complacencia por el éxito que estaban obteniendo estas competiciones...

Delegado nacional de la Juventud, hizo constancia, en nombre del Municipio del ofrecimiento de las espléndidas instalaciones para cualquier otro campeonato futuro.

PERURENA VENCEDOR DEL GRAN PREMIO DE LLODIO

Llodio, Alava (Aifil). — Clasificación de la vigésimo octava edición del gran premio de Llodio, disputado sobre 120 kilómetros...

Clasificación: 1. — Domingo Perurena, «Fagor», en 2-54-52.

2. — Antonio Gómez Moral, «Kas», ídem.

3. — Carlos Echeverría, «Kas».

4. — Miguel María Lasa, «La Casera».

5. — José Antonio Momeña, «Werner».

6. — Juan Silloniz, «Karry».

7. — Luis Zubero, «Kas».

8. — López Rodríguez, «La Casera».

9. — José Antonio Ponton, «La Casera».

10. — José Luis Uribezuja, «Kas».

De los 51 corredores que tomaron la salida se retiraron únicamente tres: Fuentes, Grande y Errandonea.

La UEFA, en favor del reconocimiento del fútbol femenino

Roma (Aifil). — La Unión Europea de Fútbol Asociación (UEFA) ha decidido patrocinar la petición de los representantes del fútbol femenino de algunas naciones europeas...

El secretario de la UEFA, Bangerter, ha declarado: «Las asociaciones nacionales de fútbol no pueden ignorar la actividad creciente de los equipos de fútbol femenino que hoy están alcanzando un número no sólo elevado sino de nivel técnico bastante evolucionado».

Se trata de una actividad que no puede ser parangonada a la de «un circo ecuestre». Es digna de atención por parte de las asociaciones nacionales y por parte de los organismos internacionales.

Entre otras cosas, hemos sabido que actualmente en Checoslovaquia, uno de los países donde el fútbol femenino tiene un gran desarrollo, existen afiliadas unas 800 sociedades futbolísticas femeninas.

del delegado nacional de la Juventud, hizo constancia, en nombre del Municipio del ofrecimiento de las espléndidas instalaciones para cualquier otro campeonato futuro.

Terminó descaando a todos una grata estancia en la Cabeza de Castilla, que una vez más ha demostrado sus excelentes condiciones de organización y de destacado anfitrión.

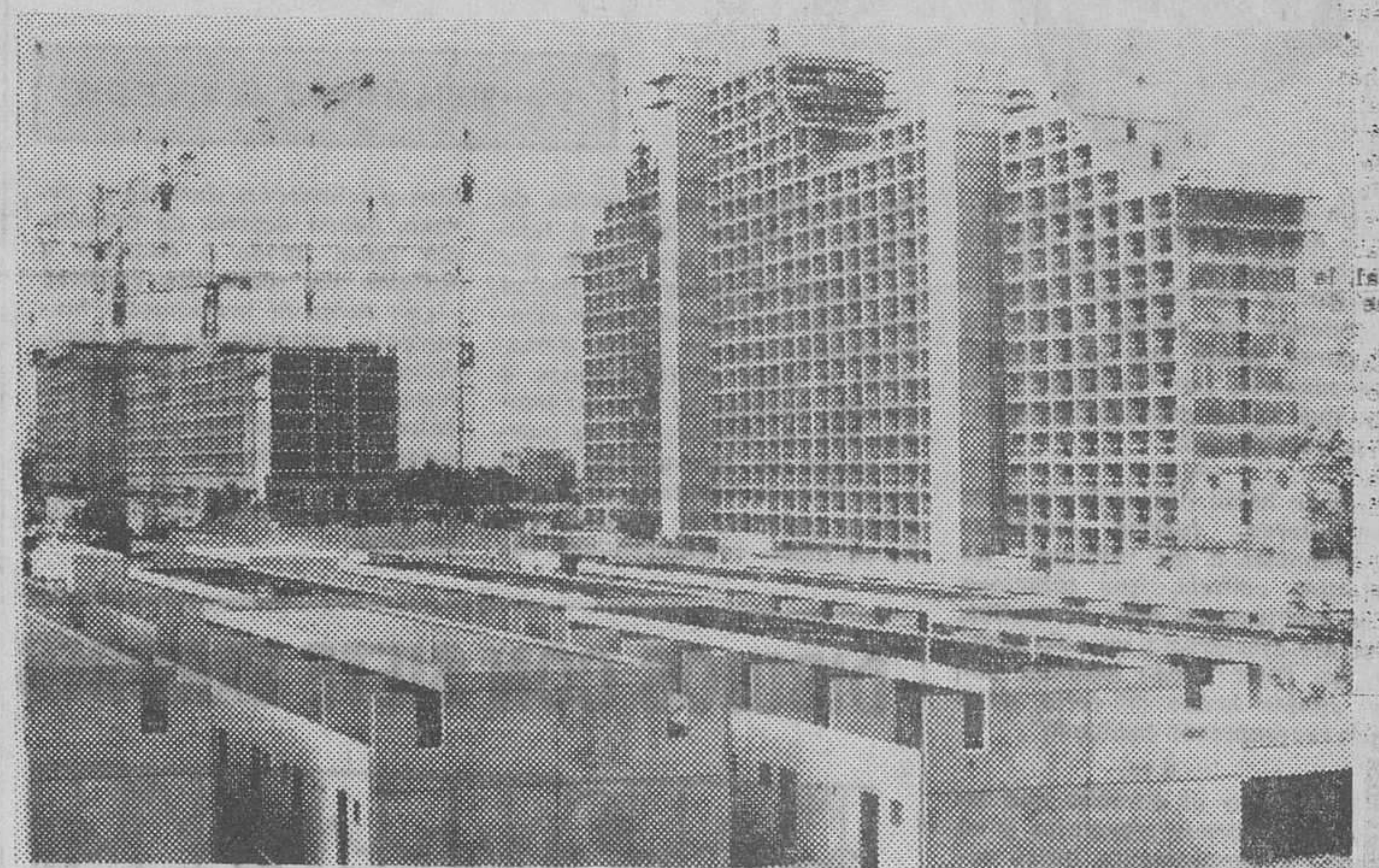
HOY, ACTO DE CLAUSURA. Para la mañana de hoy está prevista la solemne clausura de estos campeonatos nacionales...

Interesante jornada, reservada exclusivamente a finales, que no dudamos llevará gran número de público al precioso recinto de las piscinas municipales.

Agente Ejecutivo de Recaudación

edad 25 a 40 años, buena cultura y don de gentes, se precisa. Interesados escribir enviando "curriculum vitae" a la referencia "Agente". Apartado 140. — BURGOS. (ROC. Núm. 1.182).

Esta es la Villa Olímpica de Munich



Con extraordinaria celeridad continúan las obras en el recinto para la Olimpiada de 1972 en la ciudad alemana de Munich. Al mismo tiempo que se levantan los estadios se construyen también alojamientos y dependencias de la Villa Olímpica.

SU PISO LLAVE EN MANO YA NO ES PROBLEMA



HABITELO A LA FIRMA DEL CONTRATO

CON GRANDES FACILIDADES

CONSTRUCCIONES «BU-BI»

PROMUEVE - CONSTRUYE Y VENDE INFORMES: Calle Vitoria, 179, 1.º - BURGOS

VISITENOS INCLUSO SABADOS Y FESTIVOS Para su vivienda: CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

GUIA FACULTATIVA

JOSE LUIS RICA RICA TOCOGINECOLOGO Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6 Vitoria, 21, 1.º Teléfonos 201865 y 204773

Alonso Bañuelos OFTALMOLOGOS Espolón, 2. — Teléfono, 209346

Jesús Buitrago Morote CARDIOLOGO Calle Fernando Alvarez, 3 (Junto a la Audiencia) Teléfono, 209212

Dr. BAÑUELOS OCULISTA Plaza Mayor. — Teléfono, 201064

J. M. Movilla Cuadrado NEUROPSIQUIATRIA ELECTROENCEFALOLOGO Concepción, 17 Horas de consulta: Llamar a teléfono 209914 (de 12 a 6 de la tarde). Los sábados no hay consulta

AGUSTIN RIVAS PARTOS, ENFERMEDADES Y CIRUGIA DE LA MUJER Avenida del Cid, 6, 5.º A Teléfono, 208832

Dr. RENEDO CIRUGIA, VIAS URINARIAS Concepción, 15, 2.º (De 11 a 1) Teléfono 207376

M. CALVO PINILLOS Aparato respiratorio. Corazón Bronquios. Electrocardiografía Espirografía. Ventiloterapia y RAYOS X Vitoria, 27. — Teléfono 200212

JOSE CARAZO PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja Vitoria, 31. — Teléfono, 203591

M. SANCHEZ DUENAS Medicina y Cirugía del Sistema Nervioso, Cráneo y columna vertebral. Electroencefalografía Calle Calatravas, 3, 1.º Dcha. Consulta de 4 a 6 Excepto sábados

JOSE MARIA ARAGÜES MEDICO ODONTOLOGO Teléfono, 205378 Quiépo de Llano, 2

RAMON LLORENTE HUESOS y ARTICULACIONES Consulta, de 12,30 a 2 Quiépo de Llano, 2, 4.º Izda Teléfono, 203900 y 204781

R. PLASENCIA OFTALMOLOGO Consulta, de 1 a 2 y de 5 a Vitoria, 30. — Teléfono, 206591

Benigno Andrade Loma MEDICO ANALISIS CLINICOS Plaza Calvo Sotelo, 9 Teléfono, 205545

F. Infante Abajo MEDICO DENTISTA Sanz Pastor, 14, 2.º, derecha Teléfono, 208617

JERONIMO IGLESIAS MEDICO DENTISTA RAYOS X Vitoria, 141, 1.º (Juan XXIII)

JOSE M.ª MOLINA ARIÑO Maternólogo del Estado PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER Conde Jordana, 3. — Tf. 203319

MIGUEL CAMPO TOCOGINECOLOGIA Del Igualatorio Médico Colegio Carmen, 4, 6.º. Telf. 205207

Arias Martínez Mata CARDIOLOGO Alonso Martínez, 7 — Tef. 200893

INSTITUTO MEDICO DE RECUPERACION Médico Rehabilitador: A. MARTIN COBOS POLIOMIELITIS — HEMIPLEJIAS — REUMATISMOS ACIDENTES DE TRABAJO Plaza de José Antonio, 2. — Teléfono, 203487

L. RODRIGUEZ PASCUAL Enfermedades de la piel DEPILACION ELECTRICA DEFINITIVA Consulta, de 1 a 2 y de 6 a 7 tarde - San Pablo, 6, 4.º - Tf. 202948

S. IÑIGO OCULISTA Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7 Lain Calvo, 17, 1.º - Tef. 209923

José M.ª Rodríguez Orive ODONTOLOGO Avenida del Cid, 10 (Feygón)

JOSE ALONSO CORAZON Y NUTRICION RAYOS X Consulta, de 12 a 3 y de 6 a Espolón, 24, 2.º - Tef. 201912

José M. de Sebastián MEDICO ANALISIS CLINICOS TRANSFUSIONES Vitoria, 19, 2.º — Telf. 206358

Dr. V. MATEOS LOPEZ CIRUGIA GENERAL TRAUMATOLOGIA, HUESOS, ARTICULACIONES, RAYOS X

P. Varona Gómez - Acedo TRAUMATOLOGIA, CIRUGIA ORTOPEDIA y REHABILITACION Aparicio y Ruiz, 3, 7.º Teléfono, 200504 De 12 a 2 y horas concertadas excepto sábados

Rodrigo García Zuazo PUERICULTOR Diplomado. Especialista de niños, del Seguro Colegial Vitoria, 188 1.º A y B. De 10 a 11 y de 4 a 6

CARLOS RODRIGUEZ OCULISTA CIRUGIA OCULAR Heroes del Alcázar, 1, 5.º Teléfono, 207063

LA JORNADA MATINAL

Como decíamos, en ésta se celebraron dos finales y en ambas consiguieron inscribir su nombre de vencedores, representantes catalanes, pues la hegemonía de dicha región en este deporte está suficientemente contrastada. El gerundense Jorge Planella, del Club Bañolas, fue el vencedor en los 1500 metros lisos y el barcelonés Florentino Villa, que ya ganó —batiendo el récord— la prueba de los 800 metros infantiles, volvió a imponerse en la final de 400 metros libres.

Los resultados técnicos fueron como sigue: 200 m. estilo individual (categoría infantil) primera serie. 1, Santiago Pereda (Valladolid), 2-50-0; 2, Roberto García (La Coruña), 2-57-5; 3, Juan Sarsal (Tarragona), 2-58-8 y 4, Javier Llambrich (Tarragona), 2-59-7.

Segunda serie. — 1, Manuel Molinero (Zaragoza), 2-36-0; 2, J. Utges (Barcelona), 2-38-9; 3, Juan Bayo (Valencia), 2-43-3 y 4, José M. Redondo (Tenerife), 2-51-8.

Tercera serie. — 1, Antonio Nogueros (Barcelona), 2-42-3; 2, Vicente Galiana (Valencia), 2-43-3; 3, Emilia Montaña (Zaragoza), 2-46-0 y 4, Eliseo Santamaría (Gerona), 2-49-2.

Cuarta serie. — 1, Emilio Gomez (Las Palmas), 2-40-6; 2, Daniel Mallarach (Gerona), 2-45-0; 3, Sabino Zubiaurri (Madrid), 2-45-8 y 4, Victor Radia (Las Palmas), 2-53-1.

1500 m. libres (final juvenil). 1, Jorge Planella (Gerona), 18-58-1; 2, Manuel Navarro (Las Palmas), 19-14-9; 3, Antonio Servalls (Barcelona), 19-19-2; 4, Echevarría (Alava), 19-41-0; 5, Gabriel Masfuroll (Barcelona), 19-43-3; 6, Diego Rojas (Sevilla), 19-58-7; 7, Luis Esquivias (Sevilla), 20-02-1 y 8, Emilio Sánchez (Valencia), 20-16-6.

400 m. libres infantil (final). 1, Florentino Villa (Barcelona), 4-42-5; 2, Luis San Juan (Valencia), 4-44-9; 3, Antonio Esteller (Barcelona), 4-53-7; 4, Antonio Gómez (Tenerife), 4-55-7; 5, Eduardo Arce (Tarragona), 5-05-1; 6, Robert Salvador (Tarragona), 5-05-4; 7, Fernando Aguado (Madrid), 5-05-9; 8, Domingo Redondo (Valladolid), 5-08-9; 9, Antonio Escudero (Salamanca), 5-09-1 y 10, Enrique Santamaría (Valladolid), 5-10-8.

LA JORNADA VESPERTINA

Seguieron las pruebas por la tarde, dentro de ese excelente ritmo y magnífica organización, que han constituido una característica destacada de estos campeonatos. Ofrecieron tam-





En la localidad tarraconense de Salou se ha celebrado un año más la tradicional fiesta de las Noches Blancas, organizada por el Sindicato de Iniciativas y Turismo de la localidad en colaboración con el Ayuntamiento y la Asociación de la Prensa de Tarragona. En el curso de la misma fue elegida el «Hada de las noches blancas» de Salou. El título fue para una guapa y jovencísima alemana de 16 años llamada Brigitte Gartermeier, de Ausburg. En esta fotografía la vemos instantes después de su elección junto al popularísimo Julio Iglesias, que actuó como atracción en la velada. — (Foto FIEL).

FUNDADO EN 1824



## LAS NUEVAS Y PELIGROSAS FORMAS DE BEBER

Por Rodrigo RUBIO

MUCHAS cosas cambian, con estos tiempos nuevos de más o menos firme desarrollo y elevados niveles de vida; muchas cosas cambian en nuestras costumbres, y si son

para bien nos alegramos. Muchas cosas cambian, y cuando vemos la forma positiva, no regateamos nuestro aplauso, o nuestra palabra elogiosa. Cambiamos nosotros mismos, y en la

transformación nos acercamos muchas veces a un grado más alto de cultura y civilización. Cambiamos en las formas de alimentarnos, porque esto lo lleva consigo una vida más desarrollada, una vida más en línea con la de otros países, la de aquellos pueblos que antes de nosotros pudieron quitarse pobreza y subdesarrollo.

tanto, que unos hoy, otros mañana, vayamos colocando botellas de todos esos licores en nuestro bar. El vino lo consumimos poco. Como bebida fuera de las comidas, en muy raras excepciones, y por muy pocas gentes. La cerveza alcanzó primacía para la hora del aperitivo. Pero esto no resultaría peligroso todavía, si hablamos de alcoholismo, enfermedad que se extiende por todo este mundo moderno, y al que se van acercando, sin apenas advertirlo, gentes de las nuevas generaciones; estas gentes —en buen número mujeres— que parecen más sanas, mejor constituidas. Uno de los peligros del alcoholismo, de beber. Del clásico alcohólico de otros tiempos (al que hemos llamado beodo o simplemente borracho), pasamos ahora a otra clase de alcoholismo; un alcoholismo que llega a nosotros a través de ese ligero síntoma que se manifiesta en «nuestra necesidad» de tomar una combinación (a base de bebida fuerte, claro), o de tomar un whisky. Y esto a cualquier hora, un día y otro. Las formas de beber son así ya: parece que llegan por el camino «del buen tono», de la elegancia, de la distinción. Primero se empieza invitando, en reuniones; pero luego bebemos en solitario. Poco a poco, estas bebidas hacen mella en nuestro organismo, según leemos en las declaraciones que el Dr. Santo Domingo, del Dispensario Antialcohólico de Madrid, ha hecho a la Prensa nacional, casi en una llamada para corregir y curar lo que supone un peligro para la salud de miles de personas.

Y nadie pondrá en duda el poder persuasivo que tiene el «slogan» publicitario. Nadie negará que vivimos un mucho empujados por esos constantes consejos —aparentemente hermosos— de la publicidad. Deduzco entonces que sobre el mayor consumo de bebidas alcohólicas, de bebidas que podemos considerar caras, de lujo, buena parte de culpa la tiene el slogan publicitario. Si en nuestra casa ya hemos empujados; si hemos comprado el tríplice «ideal» —que dicen las mujeres—; si ya colocamos la alfombra, y si no nos falta ningún aparato de la gama electrodoméstica, y si, por añadidura, en nuestro aparador-librería tenemos un hermoso rincón dedicado a bar, ¿cómo no vamos a comprarnos unas botellas de whisky, de ginebra, de ron, de vodka, tequila, etc., etc.? Todo esto, con aguas tónicas u otras bebidas carbonícas, sirve para hacer ricas combinaciones. Tenemos hasta fórmulas a través del «slogan». De ahí, por

## ESTA NACIENDO EL MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE LAS CALLES «HERMANAS», PARALELO AL DE LAS CIUDADES

GINZA DE TOKIO Y LOS CAMPOS ELISEOS DE PARÍS BUSCA AHORA A LA QUINTA AVENIDA DE NUEVA YORK

Tokio (Crónica especial para Agencia «Fiel-N. L.» en exclusiva para nuestro periódico). Existen muchos ejemplos de afiliaciones de «ciudades hermanas», tales como entre Tokio y Nueva York y entre Tokio y París. Pero el primer vínculo del Mundo de «calle hermana» se ha creado recientemente entre dos elegantes calles comerciales: los Campos Eliseos de París y la calle de Ginza de Tokio.

Los Campos Eliseos, que llevan desde el Arco del Triunfo hasta la plaza de la Concorde, son una de las calles más ocupadas de Europa, mostrándose siempre bulliciosa con los turistas procedentes de todas partes del Mundo. Por otra parte, la calle de Ginza, situada en el corazón de Tokio, es una hilera de establecimientos comerciales, grandes almacenes y salas de exposición de las grandes empresas, que jamás deja de fascinar a los compradores y a las gentes que por ella pasan.

La primera propuesta para establecer una filiación entre estas dos calles comerciales, que representan al Este y al Oeste, fue llevada adelante hace unos tres años por la entidad denominada «Groupement de Commerce des Champs Elisees», una federación de propietarios de establecimientos comerciales de la famosa calle. Fue comunicada a la Asociación de la Avenida de Ginza, a través de las Japan Air Lines (JAL), que tienen una oficina en los Campos Eliseos.

Los Campos Eliseos, en el centro de París, están considerados como la primera calle comercial de Europa. Además, en su conjunto, constituye un legado cultural de Francia que conserva su tradicional dignidad. La calle de Ginza es también un centro comercial del Japón que data de la era de Shogunado de Tokugawa (1603-1867), cuando fue instalada en aquella zona una Casa de la Moneda.

A fines del pasado mes de Enero, un representante de la Asociación de la Avenida de Ginza visitó París a invitación del Grupo de Comercio de los Campos Eliseos, cambiando impresiones y llegando a un acuerdo acerca de los pormenores de

la afiliación entre ambas calles. Posteriormente, una delegación de la organización francesa, encabezada por su presidente el señor Pierre Bonis, por invitación de la asociación japonesa, para asistir a la ceremonia de la firma de los documentos que determinan la vinculación entre las dos calles. La calle de Ginza aparece adornada con banderas japonesas y francesas y por carteles dando la bienvenida a la delegación visitante, y el día 2 de Abril tuvo lugar el acto de la firma de los documentos por el señor Pierre Bonis, presidente del Grupo de Comercio de los Campos Eliseos y el señor Nobushiro Matsuda, presidente de la Asociación de la Avenida de Ginza, lo que dio lugar al nacimiento de las primeras «calles hermanas» del Mundo.

Esta afiliación, como así se pone de manifiesto en los documentos, pretende no solamente promover las actividades comerciales de ambas calles, sino también contribuir ampliamente a la amistad internacional mediante el aumento de los intercambios culturales y económicos entre el Japón y Francia. Como un proyecto conjunto inicial encaminado a dicho fin, durante el Gran Festival de Ginza, programado para el mes de Octubre de este año, se celebrará una Semana de Francia, y en Mayo del año que viene se celebrará en París una Semana del Japón. En estos dos acontecimientos, los establecimientos comerciales de ambas calles se esforzarán en dar a conocer respectivamente al otro país.

Como resultados de esta vinculación de «calles hermanas», los artículos franceses aparecerán profusamente en los escaparates de las tiendas de la calle de Ginza, mientras que los artículos japoneses también se convertirán en una gran atracción en los escaparates parisinos. Se proyecta, además, ampliar la afiliación, y en este sentido también se incluye a la Quinta Avenida de Nueva York con vistas a formar un triple vínculo de «calles hermanas». De momento, según se dice, están siendo sondeados los dirigentes de la Quinta Avenida para conocer su opinión acerca de dicho proyecto.

## HOROSCOPO DEL PROFESOR SESMA

Semana del 30 de Agosto al 5 de Septiembre

ARIES (Del 21 de Marzo al 20 de Abril).— Dinero ganado con facilidad. Dudas sobre determinadas cuestiones. Importancia de una decisión. Lucha íntima. Cambio en la casa o lugar del trabajo. Necesidad de una rectificación.  
Sepa defenderse a tiempo.

TAURO (Del 21 de Abril al 20 de Mayo).— Ilusiones que no corresponden a la realidad. Ausencia o alejamiento. Falta de

esperadas noticias. Prueba de afecto o de ilusión. Experiencia interesante. Satisfacciones recreativas.

Amplie su círculo social.  
GEMINIS (Del 21 de Mayo al 21 de Junio).— Necesidad de puntualizar las cosas y de actuar con lentitud y prudencia. Cuida los últimos pasos. Tendencia a lo imprevisto y complicado. Satisfacciones en el campo sentimental.  
Actúe de acuerdo con sus sentimientos.

CANCER (Del 22 de Junio al 22 de Julio).— Facilidades relacionadas con otras personas. Necesidad de saber insistir. Importancia de una decisión. Cuida los primeros pasos. Actividad desigual y tendencia al contraste.  
Sea amplio y abierto.

LEO (Del 23 de Agosto al 23 de Septiembre).— Importancia de algún dato nuevo o algún imprevisto. Humor variable con alguna depresión o cansancio. Nueva amistad o relación que interesa. Imprevistos afectivos familiares o amorosos.  
Trate de ver las cosas panorámicamente.

LIBRA (Del 24 de Septiembre al 23 de Octubre).— Importancia de ciertas decisiones. Lucha íntima y dudas. Divergencia por causas ocultas, tal vez envidia o celos. Cambio en la casa o sitio de trabajo o estudio. Noticias. Proyectos.  
No se anticipe y sepa esperar.

ESCORPIO (Del 24 de Octubre al 22 de Noviembre).— Complicaciones sentimentales o tendencia a excesos pasionales o emocionales. Dudas. Dificultades en la oficina o en el hogar. Gastos que se equilibran con los ingresos.  
No se deje conducir por la rutina.

SAGITARIO (Del 23 de Noviembre al 21 de Diciembre).— Importancia de novedades o datos imprevistos y necesidad de una rectificación. Cambios. Noticias de persona ausente. Depreción sentimental o íntima. Humor variable.  
Reflexione ante todo y actúe con prudencia.

CAPRICORNIO (Del 22 de Diciembre al 20 de Enero).— Obstáculos imprevistos y tendencia a la complicación o el retraso. Preocupaciones familiares o sentimentales. Fallo de algo pendiente. Tramitación enojosa. Proyecto que se demora.  
Evite sus pensamientos ociosos.

ACUARIO (Del 21 de Enero al 20 de Febrero).— Cosas agradables en el campo social, recreativo o amoroso. Gastos. Dificultad por un retraso o imprevisto. Noticias diversas. Confidencia inesperada. Proyecto de viaje o viajes.  
Sea amplio y ágil.

PISCIS (Del 21 de Febrero al 20 de Marzo).— Facilidades. Horas agradables e inspiración certera. Oportunidades recreativas y sociales. Dudas que se desvanecen. Contrastes de humor con predominio del optimismo. Vacilación.  
Sea fiel a sí mismo.

(Es una colaboración especial para Agencia «Fiel».)  
Prohibida la reproducción



## EL PULSITO NACIONAL

### LEY DEL SILENCIO

Por EVARISTO ACEVEDO

En el verano, ya se sabe: hay que cerrar la boca. Los alcaldes dictan bandos ordenando el silencio. Y el «secreto oficial» desciende en picado sobre los hogares donde hay que hablar en susurros, por «lo bajini», para que no se enfaden los agentes municipales.

Si se habla alto y los vecinos se enteran, fuertes sanciones económicas a los ruidosos. La política edilicia, que soluciona los problemas a base de multas, parece ajustarse a un solo principio. Este: «Todo español, por el simple hecho de serlo, debe ser severamente castigado».

Reconozco el derecho que tenemos a dormir tranquilos y no seré yo, precisamente, quien vaya por las calles a las doce de la noche afirmando a gritos que he nacido en Santurce, pequeña aldea. En primer lugar, porque no poseo las condiciones de cantante de don Alfonso Paso. Y, en segundo lugar, porque nací en Madrid, que no es ninguna «pequeña aldea» precisamente, para nerviosismo y desgracia de cuantos tenemos que vivir en tan desorganizada y monstruosa capital. Creo, no obstante, que en esto del «silencio veraniego» exagerase demasiado.

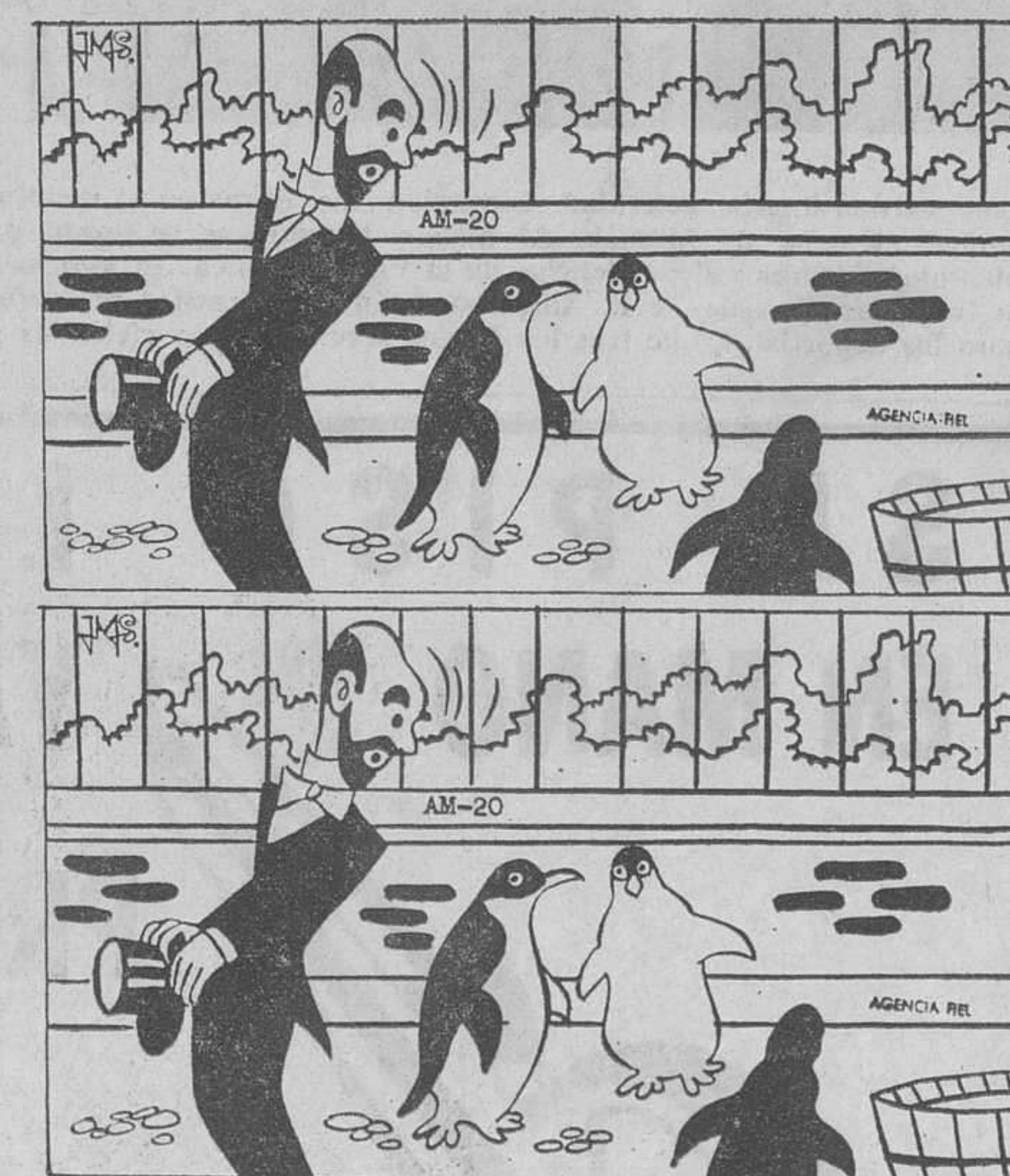
¿Acaso puede permanecer en silencio en plena dictadura del bochorno? Cuando la temperatura oscila de los 35 a los 40 grados, los hogares se convierten en hornos provisionales y —nada más atardecer— los celiberos abren toda clase de puertas, ventanas y balcones para que circule un poco de aire y se forme brisa. Con todo abierto de par en par, es inevitable que se oigan radios, televisiones, conversaciones y broncas. Ruidos que nadie percibe en invierno, cuando todas las ventanas están cerradas.

Exigir que los ciudadanos hablen en voz baja cual si tuviera

ran un difunto en la salita de recibir o pongan radios y televisores en tono tan tenue que les obligue a permanecer con el oído pegado a sus aparatos electrodomésticos, es pedir demasiado a unos contribuyentes a quienes, encima de que no pueden salir de verano, se les quiere poner un esparadrado en la boca. Seamos humanos. Si los alcaldes quieren, de verdad, que no se oigan conversaciones, ra-

dios o televisores durante el verano, deben dejarse de promulgar tanto bando y empezar a instalar en todos los hogares —con cargo al presupuesto municipal— aparatos de aire acondicionado. Así, con los hogares fresquitos, sin tener que abrir balcones y ventanas, no se oirán ruidos en el exterior. Pero pretender que nos callemos al tiempo que nos asamos, es exigir demasiado.

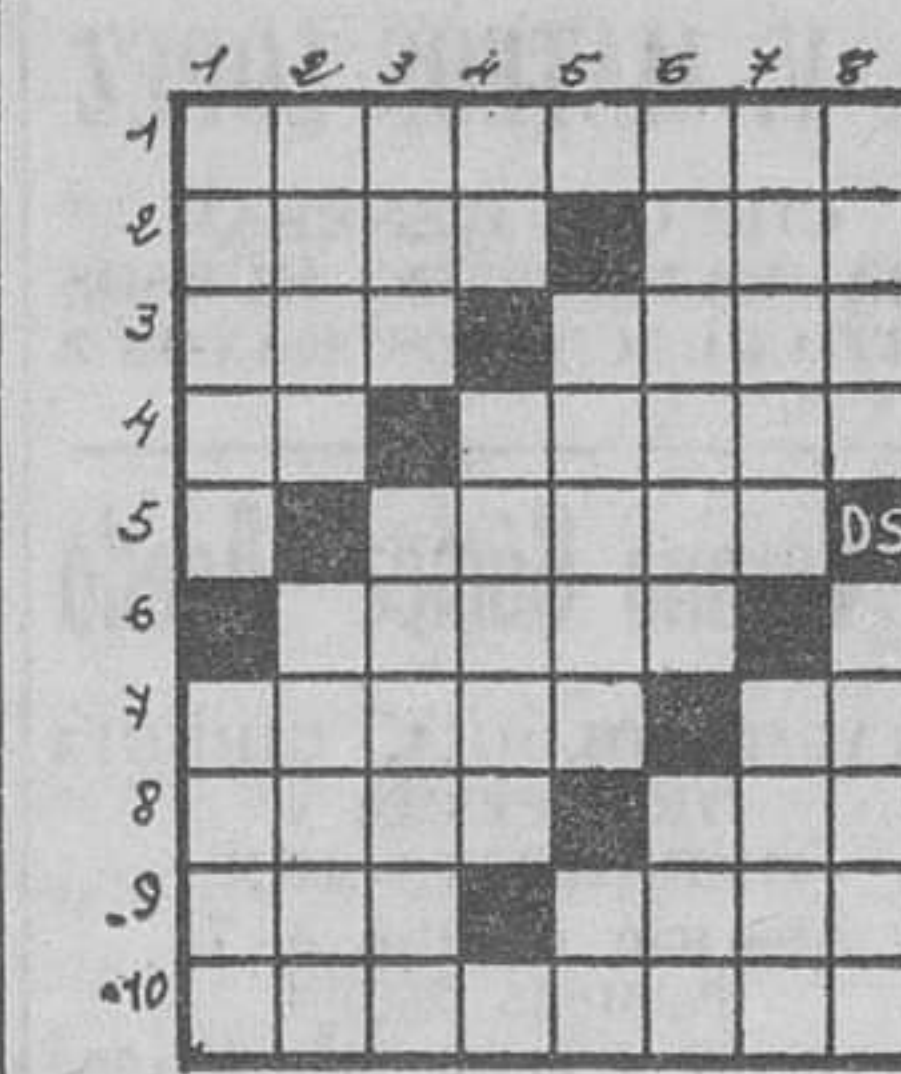
## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlas antes de cinco minutos.

(La solución, mañana)

# PASANDO EL RATO



HORIZONTALES. — 1. — Relativo a la tierra. 2. — Rezar. Arbolito de madera dura, muy apreciada. 3. — Signo aritmético. Disparo. 4. — Artículo contracto. Roedores sudamericanos, de carne muy estimada. 5. — Consonante. Pez de carne poco apreciada. 6. — Villa de la provincia de Castellón. Consonante. 7. En mecanismos de manivela, una la cruzeta con las manequillas. Nota musical. 8. — Recluta de gente para el servicio militar. Libro. 9. — Animal de plumas. Vientu suave. 10. — Sexagenario.

Al jeroglífico:  
Mira sólo a Sara.  
A los siete errores:  
1. — Ladrillo. 2. — Ladrillo. 3. Ladrillo. 4. — Línea de velocidad. 5. — Polvareda. 6. — Polvareda. 7. — Polvareda.

### EL TEATRO

La vida teatral se paraliza en Madrid durante el mes de Agosto y esta quietud es utilizada para la formación de diversas compañías que, unas buenas, otras regulares, y algunas, bastantes, de tres al cuarto, irrumpen en las poblaciones del litoral en busca del público veraniego y turístico.

El empresario de uno de esos conjuntos perteneciente a la tercera categoría teatral, al propietario de un pequeño teatro anunciándole su próxima visita en telegrama así concebido: «Llegaremos jueves, tres tarde. Prevenga regidor, electricista, carpintero, jefe de máquinas, figurantes...» Y dos horas más tarde recibió la respuesta: «De acuerdo, ese hombre estará dispuesto».

### EL RECURSO

Un matrimonio llega a casa de los Mengánez. No es muy estrecha la amistad que les une. Pasa el tiempo y la pareja no manifiesta la menor intención de marcharse. La conversación se apaga. Surgen repetidas indirectas lanzadas por los visitados para que les dejen de dar la lata y abandonen el campo, pero tropiezan con al impermeabilidad de los visitantes. Ante tan persistente permanencia, el amo de la casa llama a su hijo y le dice a la «remanguilé»:

— Sacá tu violín, Pedrito; ése puede ser el remedio para que decidan largarse.

### LA MANTEQUILLA

Este verano parece como si todo el Mundo se hubiese lanzado a hacer turismo de las más diversas especies. Un escocés llegado a Francia para pasar unos días se hospeda en un hotel de modesta categoría, donde pronto se hace notar por su costumbre del regateo. Ese día se instala en el comedor y ordena al camarero: — Vá usted a servirme un desayuno sin mantequilla. El camarero reflexiona y contesta: — Debo advertirle que no tenemos mantequilla. Le servirá un desayuno sin margarina.

EMPLEADOS  
Se trata de proveer varias plazas de empleados administrativos en una empresa. Y a la convocatoria acuden buen número de aspirantes. Antes de nada el director reúne en semicírculo a los candidatos y les

anuncia: — Quiero escoger entre ustedes hombres jóvenes, dinámicos, emprendedores y valientes, hombres que se atreven a decir a su mujer: «No, yo no pediré aumento de sueldo».



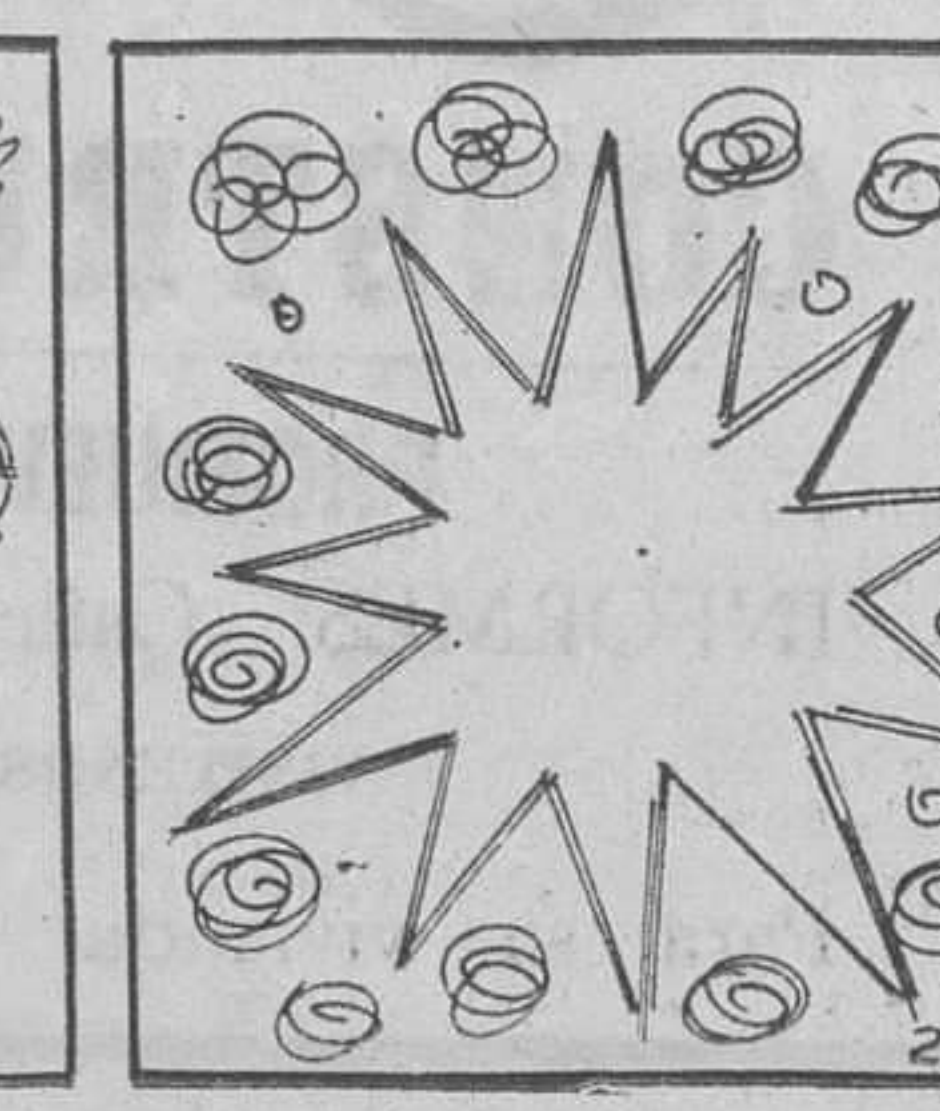
¿Iremos muchos?



GALINDO

## DON CELES

Por OLMO



### SOLUCIONES:

Al crucigrama:  
HORIZONTALES. — 1. — Hoy. 2. — Bobas. 3. — Siroco. 4. — Acá. Alarido. 5. — Pala. Oranés. 6. — Arido. Eeija. 7. — Renato. Amar. 8. — Ayabaca. Ira. 9. — Acerar. 10. — Félix. 11. — Rol.  
VERTICALES. — 1. — Aparar. 2. — Carey. 3. — Salina. 4. — Bi. adaba. 5. — Hora. otacer. 6. — Obolo. Ocelo. 7. — acar. ar. 8. — soracA. ¡Ax!. 9. — inimiR. 10. — Dejar. 11. — Osar.